

Ville de Lancy
République et canton de Genève



BAM - Nouveau bâtiment administratif de la Mairie © Alain GROSCLAUDE

Compte rendu
2015



Compte rendu 2015 de l'Administration municipale

A Monsieur le Président du Conseil municipal,
A Mesdames et Messieurs les membres du Conseil municipal,

Conformément à la loi sur l'Administration des communes du 13 avril 1984, le Conseil administratif a la plaisir de vous présenter le compte rendu administratif de l'exercice 2015. Ce rapport présente de façon résumée l'ensemble des activités de l'administration durant l'année écoulée.

En juin 2015, une nouvelle législature a débuté, avec l'élection d'un Conseil administratif et d'un Conseil municipal pour une durée de 5 ans, selon la Constitution, entrée en vigueur en 2013. Par ailleurs, la population de la Ville de Lancy ayant atteint le seuil de 30'000 habitants au 31 décembre 2014, le Conseil municipal est maintenant composé de 37 membres au lieu de 35.

Le 31 mai 2015, MM. François LANCE et François BAERTSCHI, Conseillers administratifs de 2003 à 2015, ont quitté leur fonction de magistrat. Nous profitons de ces lignes, pour les remercier de leur engagement pendant toutes ces années au service de la collectivité.

Le Conseil administratif espère que vous trouverez dans ce document des informations utiles. Il remercie le Conseil municipal de son engagement et de son appui dans la gestion communale et associe à ses remerciements le personnel de l'administration pour sa précieuse et appréciée collaboration.

Avec nos meilleurs messages,

Le Conseil administratif 2015
Frédéric RENEVEY, Maire
Stéphane LORENZINI, Vice-Président
Damien BONFANTI, Conseiller administratif

Lancy, juin 2016

Sommaire

Autorités (Conseil administratif, Conseil municipal)	5-14
Personnel	16-18
Statistiques	18
Affaires sociales (action sociale, emploi et insertion, bénévolat)	20-23
Ecoles	24-25
Solidarité internationale	26-27
Sports (section des piscines, locations de salles, Fondation des Evaux)	28-40
Sécurité (Protection civile, police municipale, sapeurs-pompiers).....	42-50
Finances	52-56
Logement	58-59
Travaux et urbanisme	60-67
Administration (Etat-civil) et affaires économiques	68-73
Culture (affaires culturelles, Ferme de la Chapelle, Villa Bernasconi, bibliothèque) ...	74-88
Aménagement du territoire	90-96
Environnement	98-105
Développement durable	106-108
Communication	110-111
Examen de quelques comptes de l'exercice 2015	112-129



Compte rendu 2015 de la Ville de Lancy

Coordination | Claire SNEIDERS, Secrétariat général

Conception et mise en page |

Sandra MALIBA, Service de la culture et de la communication

Tirage | 135 exemplaires

Impression | Imprimerie Chapuis



Autorités

M. Frédéric RENEVEY

Suppléant:

M. Damien BONFANTI

- Affaires sociales
- Sports
- Sécurité

M. Stéphane LORENZINI

Suppléant:

M. Frédéric RENEVEY

- Travaux et constructions
- Finances et logement
- Administration et affaires économiques
- Culture

M. Damien BONFANTI

Suppléant:

M. Stéphane LORENZINI

- Aménagement du territoire
- Environnement et développement durable
- Communication

Conseil administratif

Membres

Conseil municipal du 1er janvier au 31 mai

Mme Lucia BARBEY • M. Michel BELLEGO • M. Damien BONFANTI • M. Alessandro CALABRESE • Mme Vally CARTER • Mme Carole ESTOPPEY • M. Yves FAVRE • Mme Corinne FLOREY BARDET • M. Christian FLURY • M. Jean FONTAINE • M. Xavier FRANCEY • M. Thierry FRANCIOLI • Mme Corinne GACHET CREFFIELD • M. Roger GOLAY • M. Christian HAAS • Mme Anne-Claude JUILLERAT VAN DER LINDEN • M. Benoit KAUFFMANN • M. Pierre MANCINO • Mme Bénédicte MARMY • M. Philippe MARTIGNANO • M. Alain MATHIEU • M. Yves PAGE • Mme Luisa PENTZKE • M. Philippe PERRENOUD • M. Dominique PERRIN • M. Frédéric PROGIN • M. André PYTHON • M. Bruno REOLON • Mme Suzanne RICHERT • Mme Céline ROSSELET M. Damien SIDLER • M. Muharrem TEMEL • M. Bernard TOMASELLI • Mme Nathalie VERGAIN • M. Cédric VINCENT

Présidence M. Frédéric PROGIN puis M. Christian HAAS (dès février) •

Vice-Présidence Mme Corinne FLOREY BARDET • **Secrétaire** M. Alessandro CALABRESE • **Membres** Mme Lucia BARBEY • M. Dominique PERRIN • M. Cédric VINCENT

Conseil municipal

Membres

Bureau



Autorités

Conseil municipal Du 1er janvier au 31 mai



Commissions

Administration, affaires économiques et communication | Président M. Pierre MANCINO
• **Vice-président** M. Jean FONTAINE • **Membres** Mme Lucia BARBEY • Mme Corinne FLOREY BARDET • M. Xavier FRANCEY • Mme Corinne GACHET CREFFIELD • M. Christian HAAS • Mme Anne-Claude JUILLERAT VAN DER LINDEN • M. Bruno REOLON • Mme Céline ROSSELET • M. Damien SIDLER

Affaires sociales | Présidente Mme Carole ESTOPPEY • **Vice-présidente** Mme Vally CARTER
• **Membres** Mme Lucia BARBEY • M. Michel BELLEGO • M. Damien BONFANTI • Mme Corinne FLOREY BARDET • Mme Corinne GACHET CREFFIELD • Mme Anne-Claude JUILLERAT VAN DER LINDEN • M. Bruno REOLON • M. Muharrem TEMEL • Mme Nathalie VERGAIN

Aménagement du territoire | Président M. Alessandro CALABRESE • **Vice-président** M. Christian HAAS • **Membres** M. Yves FAVRE • Mme Corinne FLOREY BARDET • M. Jean FONTAINE • M. Philippe MARTIGNANO • M. Yves PAGE • M. Dominique PERRIN • M. André PYTHON • Mme Suzanne RICHERT

Culture | Présidente Mme Suzanne RICHERT • **Vice-présidente** Mme Luisa PENTZKE • **Membres** Mme Corinne FLOREY BARDET • Mme Corinne GACHET CREFFIELD • Mme Anne-Claude JUILLERAT VAN DER LINDEN • M. Benoît KAUFFMANN • Mme Bénédicte MARMY • M. Yves PAGE • M. Bruno REOLON • M. Muharrem TEMEL

Environnement et développement durable | Président M. Philippe PERRENOUD • **Vice-présidente** Mme Nathalie VERGAIN • **Membres** M. Alessandro CALABRESE • M. Benoît KAUFFMANN • Mme Bénédicte MARMY • Mme Luisa PENTZKE • M. Dominique PERRIN • M. Damien SIDLER • M. Bernard TOMASELLI • M. Cédric VINCENT

Finances et gestion des immeubles locatifs | Président M. Alain MATHIEU • **Vice-président** M. Michel BELLEGO • **Membres** M. Yves FAVRE • Mme Corinne FLOREY BARDET • Mme Corinne GACHET CREFFIELD • M. Roger GOLAY • M. Philippe MARTIGNANO • M. André PYTHON • Mme Céline ROSSELET • M. Damien SIDLER • M. Cédric VINCENT

Sécurité | Président M. Christian FLURY • **Vice-président** M. Yves PAGE • **Membres** M. Damien BONFANTI • M. Christian HAAS • M. Pierre MANCINO • M. Alain MATHIEU • M. Philippe PERRENOUD • M. Bruno REOLON • M. Muharrem TEMEL • M. Bernard TOMASELLI • Mme Nathalie VERGAIN

Sports | Présidente Mme Nathalie VERGAIN • **Vice-président** M. Thierry FRANCIOLI • **Membres** Mme Lucia BARBEY • Mme Vally CARTER • Mme Carole ESTOPPEY • Mme Bénédicte MARMY • M. Alain MATHIEU • Mme Luisa PENTZKE • M. Philippe PERRENOUD • Mme Suzanne RICHERT

Travaux | Président Frédéric PROGIN • **Vice-président** M. Dominique PERRIN • **Membres** M. Damien BONFANTI • M. Yves FAVRE • M. Jean FONTAINE • M. Xavier FRANCEY • M. Thierry FRANCIOLI • M. Roger GOLAY • M. Pierre MANCINO • M. Philippe MARTIGNANO • M. Philippe PERRENOUD



Délégation du Conseil municipal

- **Centre Marignac** M. Damien BONFANTI
- **Villa Tacchini** Mme Nathalie VERGAIN
- **Terrain d'aventures Lancy-Voirets** M. Bruno REOLON
- **Terrain d'aventures du Petit-Lancy** Mme Corinne FLOREY BARDET
- **Maison de quartier du Plateau** M. Michel BELLEGO
- **Réclamation de la taxe professionnelle** M. Michel COLLEONI, M. Michel DEDERDING, M. Jean FONTAINE, M. Christian MARCHIANDO, M. Alain MATHIEU
- **Fondation communale pour le logement des personnes âgées** Mme Lucia BARBEY, Mme Corinne FLOREY BARDET, Mme Corinne GACHET CREFFIELD, Mme Anne-Claude JUIL-LERAT VAN DER LINDEN, M. John LINGG, Mme Nancy RUERAT
- **Commission d'exploitation du stade Lancy-Florimont** M. Armando COUTO, M. Xavier FRANCEY, M. Henri GILLET, M. Philippe PERRENOUD, M. Hüseyin TEMEL
- **Fondation communale immobilière** M. Cédric ANNEN, M. Alessandro CALABRESE, Mme Corinne FLOREY BARDET, M. Yves FAVRE, M. Roger GOLAY, M. Alain MATHIEU

Conseil municipal du 25 août au 31 décembre

M. Thierry AESCHBACHER • M. Thierno BARRY • Mme Vally CARTER • Mme Martine CASUTT • M. Nicolas CLEMENCE • M. Michele COLLEONI • M. Armando COUTO • M. Thierry DEROBERT • Mme Monica DE VECCHI • M. Christian FLURY • M. Thierry FRANCIOLI • M. Jean FONTAINE • Mme Corinne GACHET CREFFIELD • Mme Sandrine GILLIERON • Mme Virginie GLASSEY • M. Roger GOLAY • Mme Laure GRIVET • M. Christian HAAS • Mme Bénédicte MARMY • M. Alain MATHIEU • M. Eric MAUGUE • Mme Bénédicte MONTANT • M. Julien NUROCK • M. Yves PAGE • M. André PYTHON • M. Steeve RAY • M. Kevin REICHENBACH • M. Bruno REOLON • M. Jean-Daniel REYMOND • Mme Céline ROSSELET • Mme Nancy RUERAT • M. Damien SIDLER • M. Muharrem TEMEL • M. Martial VAN DER LINDEN • Mme Nathalie VERGAIN • Mme Olga VILLARRUBIA • M. Cédric VINCENT

Présidence M. Jean FONTAINE • **Vice-Présidence** M. Yves PAGE • **Secrétaire** Mme Bénédicte MARMY • **Membres** M. Alain MATHIEU • M. Muharrem TEMEL

Membres

Bureau



Autorités

Conseil municipal Du 25 août au 31 décembre



Commissions

Administration et affaires économiques | Président M. Alain MATHIEU • **Vice-président** M. Thierry AESCHBACHER • **Membres** M. Michele COLLEONI • M. Thierry DEROBERT • M. Eric MAUGUÉ • M. Julien NUROCK • M. Bruno REOLON • M. Jean-Daniel REYMOND • Mme Nancy RUERAT • Mme Olga VILLARRUBIA

Aménagement du territoire | Président M. Nicolas CLEMENCE • **Vice-président** M. Christian HAAS • **Membres** Mme Martine CASUTT • M. Thierry DEROBERT • Mme Monica DE VECCHI • M. Christian FLURY • M. Jean FONTAINE • Mme Laure GRIVET • M. Eric MAUGUÉ • Mme Bénédicte MONTANT • M. André PYTHON • M. Damien SIDLER • M. Martial VAN DER LINDEN

Culture | Président M. Martial VAN DER LINDEN • **Vice-président** M. Thierry DEROBERT • **Membres** M. Nicolas CLEMENCE • Mme Corinne GACHET CREFFIELD • M. Roger GOLAY • Mme Laure GRIVET • M. Christian HAAS • Mme Bénédicte MONTANT • M. Steeve RAY • M. Kevin REICHENBACH

Développement durable | Président M. André PYTHON • **Vice-président** M. Eric MAUGUÉ • **Membres** Mme Martine CASUTT • M. Nicolas CLEMENCE • Mme Virginie GLASSEY • M. Alain MATHIEU • M. Yves PAGE • M. Kevin REICHENBACH • Mme Olga VILLARRUBIA • M. Cédric VINCENT

Finances et logement | Président M. Cédric VINCENT • **Vice-présidente** Mme Vally CARTER • **Membres** M. Thierry AESCHBACHER • M. Thierno BARRY • M. Michele COLLEONI • M. Armando COUTO • M. Jean FONTAINE • M. Roger GOLAY • Mme Bénédicte MARMY • M. Alain MATHIEU • M. Jean-Daniel REYMOND • Mme Céline ROSSELET • Mme Olga VILLARRUBIA

Sécurité | Présidente Mme Nathalie VERGAIN • **Vice-président** M. Thierry FRANCIOLI • **Membres** Mme Vally CARTER • M. Christian FLURY • Mme Sandrine GILLIERON • M. Christian HAAS • Mme Bénédicte MARMY • M. Julien NUROCK • M. Yves PAGE • Mme Céline ROSSELET • M. Damien SIDLER • M. Cédric VINCENT

Sociale | Présidente Mme Corinne GACHET CREFFIELD • **Vice-présidente** Mme Sandrine GILLIERON • **Membres** M. Thierno BARRY • Mme Vally CARTER • M. Armando COUTO • Mme Monica DE VECCHI • Mme Laure GRIVET • M. Julien NUROCK • M. Yves PAGE • M. Bruno REOLON • Mme Céline ROSSELET • Mme Nathalie VERGAIN • M. Cédric VINCENT

Sports | Présidente Mme Bénédicte MARMY • **Vice-président** M. Bruno REOLON • **Membres** M. Thierry AESCHBACHER • M. Michele COLLEONI • M. Thierry FRANCIOLI • M. Yves PAGE • M. Steeve RAY • Mme Nancy RUERAT • M. Damien SIDLER • M. Muharrem TEMEL

Travaux | Président M. Jean FONTAINE • **Vice-président** M. Steeve RAY • **Membres** M. Thierry AESCHBACHER • M. Thierno BARRY • M. Thierry DEROBERT • M. Thierry FRANCIOLI • Mme Corinne GACHET CREFFIELD • Mme Sandrine GILLIERON • Mme Virginie GLASSEY • M. Kevin REICHENBACH • Mme Nancy RUERAT • M. Muharrem TEMEL • Mme Nathalie VERGAIN



Délégation du Conseil municipal

- **Centre Marignac** M. Julien NUROCK
- **Villa Tacchini** M. Yves PAGE
- **Terrain d'aventures Lancy-Voirets** Mme Monica DE VECCHI
- **Terrain d'aventures du Petit-Lancy** M. Thierno BARRY
- **Maison de quartier du Plateau** Mme Laure GRIVET
- **Fondation communale pour le logement des personnes âgées** M. Simon ANTICH, M. Thierry AESCHBACHER, Mme Lucia BARBEY, Mme Anne-Claude JUILLERAT VAN DER LINDEN, M. Daniel HAUENSTEIN
- **Commission d'exploitation du stade de Lancy-Florimont** Mme Christine BEUN, M. Laurent BRUN, M. Yves PAGE, Mme Nancy RUERAT, M. Hüseyin TEMEL
- **Commission consultative du fonds d'art visuel** M. Jean FONTAINE
- **Fondation communale immobilière** M. Thierno BARRY, Mme Martine CASUTT, M. Jean FONTAINE, M. Alain MATHIEU, M. Cédric VINCENT
- **Conseil consultatif de Lancy Médias** M. Thierry DEROBERT, M. Christian HAAS, M. Kevin REICHENBACH, M. Martial VAN DER LINDEN, Mme Olga VILLARRUBIA



Membres du Conseil administratif et du Conseil municipal (législature 2015-2020) | © Rebecca BOWRING



Autorités

Séances du Conseil municipal



29 janvier 2015

- Projet de délibération du groupe MCG – Mise en place d’une vitre de séparation au niveau du balcon de la piscine de l’école du Bachet
- Stade de Florimont – Remplacement de la pelouse synthétique du terrain « B » - Crédit d’investissement (Fr. 590’000.-)
- Lancy Tennis Club – Remise en état de l’éclairage des courts de tennis – Crédit d’investissement (Fr. 120’000.-)
- Transfert du domaine public au domaine privé communal de la parcelle 3882 – Ch. de Pesay
- Création du Groupement intercommunal Le Sapay et approbation des statuts
- 2B, av. du Cimetière – Achat de deux appartements dans une allée d’immeuble PPE – Crédit de construction (Fr. 998’000.-)

Sujets présentés en information

- Mode de calcul communal de la FASe
- Fonctionnement de la représentation du Conseil municipal auprès des centres de loisirs de la commune
- Edition Lancéen spécial élections
- Renouvellement des Ipads pour les nouveaux Conseillers municipaux
- Traitement de la motion « Vous êtes bien à Lancy – une ville, une seule dénomination »
- Tracé des mobilités douces – Retour sur la séance du 17 décembre 2014 avec la Direction générale des transports (DGT) et les exécutifs des communes de Plan-les-Ouates et Lancy

- Création d’une piste cyclable à l’avenue des Morgines
- Présentation du projet d’auto-bus TOSA
- Insertion du futur tracé du tram aux Palettes
- Audition de M. Jérôme FELLEY, Directeur général de l’OCPPAM (Office cantonal de la protection de la population et affaires militaires) et du Lieutenant-colonel David GYSLER (inspecteur cantonal du feu)
- Etablissement d’un contrat local de sécurité – Point de situation
- Audition du comité de la Villa Tacchini
- Présentation de l’association Eco-citoyen
- Présentation et état d’avancement du projet de réaménagement du parc Louis Bertrand
- Election du Président du Conseil municipal
- Prestation de serment de M. Michele COLLEONI (PDC), en remplacement de M. Frédéric PROGIN, démissionnaire

26 février 2015

- Octroi d’une subvention d’investissement de Fr. 445’000.- pour l’acquisition de l’ameublement intérieur mobile pour la crèche de La Chapelle
- Rénovation de la dalle du parking de l’immeuble 70, Pont-Butin – Crédit d’investissement (Fr. 2’250’000.-)
- Liaison informatique des nouveaux bâtiments communaux administratifs en fibre optique (boucles II et III) – Crédit d’investissement (Fr. 210’000.-)
- Résolution des groupes PDC,

PLR, Socialiste, Mme RICHERT et M. MATHIEU (Les Verts) et M. PERRENOUD (UDC), relative au quartier de l’Adret

Sujets présentés en information

- Réflexion sur les animations proposées à Lancy sur le thème de la lecture
- Information sur le service de la culture et de la communication
- Elections municipales 2015 – Audition de représentants de la Fondation Lancy médias concernant l’émission politique proposée dans le cadre des élections municipales
- Fonctionnement de la représentation du Conseil municipal auprès des centres de loisirs de la commune
- Election du-de la Président-e de la Commission des travaux et constructions

26 mars 2015

- Présentation des comptes 2014
- Remplacement du sol sportif du local « CTT ZZ Lancy » – Crédit d’investissement (Fr. 200’000.-)
- Motion « Vous êtes bien à Lancy – une ville, une seule dénomination »
- Ecole des Morgines – Réfection des extérieurs – Crédit d’investissement (Fr. 680’000.-)
- Remplacement d’un lift poids-lourds – Dépôt central Gérard-de-Ternier – Crédit d’investissement (Fr. 100’000.-)

Sujets présentés en information

- CEVA – Gare Lancy Pont-Rouge et gare Carouge/Bachet
- Place de la Gare Lancy Pont-Rouge : utilisation prévisionnelle



par les TPG

- PDQ Semailles - Etat de situation
- Election du-de la Président-e de la Commission des sports
- Le sport dans le canton de Genève
- Subvention à Lancy Médias de Fr. 100'000.-, prévue au budget 2015
- Le Lancéen « spécial élections » – Point de situation sur l'élaboration de la publication
- Etat des projets urbains à venir à Lancy Sud
- Dérogation à l'indice d'utilisation du sol (43,9% et 44%) sur les parcelles 960, fe 28, Lancy, pour la construction de 3 villas mitoyennes au ch. Henri-Wissner 9, et 4148, 4313, pour la construction d'un bâtiment groupé au ch. Henri-Wissner 2
- Concept de circulation dans le quartier du Plateau
- Point de situation sur l'IEPA des Marbriers
- Parking du cycle d'orientation des Grandes-Communes et du CFPC, ch. Gérard-de-Ternier 18 – Audition d'un représentant de l'Office des bâtiments (DF)
- Section des Samaritains de Lancy – Audition des représentants
- Gestion des déchets de la Ville de Lancy : présentation des données pour l'année 2014

30 avril 2015

- Examen des comptes 2014
- Crédits supplémentaires 2014
- Examen et approbation des comptes 2014 de la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL)

- Examen et approbation du rapport d'activité 2014 de la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL)
- IEPA des Marbriers – Construction d'un immeuble IEPA de 82 logements – Crédit d'investissement (Fr. 22'500'000.-)
- Transformation de la maison Roederer – Crédit de construction (Fr. 2'300'000.-)
- Réaménagement de la place du 1er-Août – Crédit d'investissement (Fr. 1'770'000.-)
- Chantiers divers – Bouclage du crédit d'investissement pour le réaménagement de la place des Ormeaux – Crédit complémentaire (Fr. 353'407.85)
- Chantiers divers – Bouclage du crédit d'étude pour la construction d'un bâtiment administratif dans le parc de la Mairie – Crédit complémentaire (Fr. 2'328.20)
- Chantiers divers – Bouclage du crédit d'investissement pour la réfection des extérieurs de l'école de la Caroline – Crédit complémentaire (Fr. 36'114.45)
- Motion du groupe UDC « Création d'une hotline incivilités »
- Motion du groupe PDC « Tram 15 – Conséquences pour les Palettes et le secteur de Lancy Sud »

Sujets présentés en information

- Situation actuelle de l'exploitation du stade Lancy-Florimont
- Projets futurs du stade Lancy-Florimont
- Election du-de la vice-Président-e de la Commission des finances et gestion des im-

meubles locatifs

- Fête de la musique à Lancy
- Présentation du projet du Mamco « Le Voyageur »
- Intervention au Sapay – Réflexion du Fonds d'art visuel de Lancy et du Fonds de décoration de Plan-les-Ouates

28 mai 2015

- Route des Jeunes – Réfection des revêtements bitumineux des voies de circulation – Crédit d'investissement (Fr. 320'000.-)
- Divisions parcellaires et cessions à l'Etat de Genève de surfaces d'emprise du tram Cornavin-Onex-Bernex
- Ecole des Palettes – Rénovation de la salle de gymnastique – Crédit d'investissement (Fr. 230'000.-)
- Division parcellaire et constitution de servitudes dans le cadre de la construction d'un immeuble à l'avenue du Cimetière
- Examen et approbation des comptes 2014 de la Fondation communale pour le logement de personnes âgées
- Examen et approbation des comptes 2014 de l'Association des EMS de Lancy

Sujets présentés en information

- Bilan sur les appartements d'urgence et appartements mis à disposition par la Commune
- Présentation du projet de loi sur la petite enfance
- Point de situation sur la Villa La Solitaire et l'association MixCité
- Présentation des acquisitions foncières de la Ville de Lancy
- Point de situation sur le tram 15 et sur la boucle de rebrousse-



Autorités

Séances du Conseil municipal



ment du Trèfle Blanc

- Information sur la signature du Contrat local de sécurité
- Incivilités durant la période estivale – Mesures mises en place
- Rencontre avec les centres de loisirs de Lancy et les TSHM
- Présentation du compte rendu administratif 2014
- Hommage aux Conseillers municipaux sortants
- Message du Président sortant

Séance d'installation du 25 août 2015

- Photo de groupe
- Lecture par le doyen d'âge de l'arrêté du Conseil d'Etat validant les élections des Conseils municipaux du 19 avril 2015
- Prestation de serment des Conseillers municipaux entre les mains du doyen d'âge
- Election des autres membres du Bureau du Conseil municipal
- Nomination des commissions
- Désignation des représentants du Conseil municipal :
 - Conseil d'administration de la Fondation communale pour le logement des personnes âgées
 - Commission d'exploitation du stade Lancy-Florimont
 - Commission consultative du fonds d'art visuel
 - Fondation communale immobilière
 - Conseil consultatif de Lancy médias

Séance extraordinaire du 25 août 2015

- Octroi d'un prêt en tant que fonds de roulement d'un mon-

tant de Fr. 30'000.-, en faveur de l'association intercommunale pour l'accueil familial de jour Genève-sud-ouest (AFJ-GSO) – Crédit d'investissement

- Délibération autorisant le Conseil administratif à passer les actes authentiques concernant les cessions au domaine public et les constitutions de servitudes au profit de la commune
- Réaménagement du parc Louis Bertrand – Crédit d'investissement (Fr. 3'300'000.-)

Sujets présentés en information

- Présentation de l'opération éco-sociale 2014-2015

24 septembre 2015

- Présentation du budget 2016
- Projet de délibération du Conseil municipal relatif au retrait de la Ville de Lancy de l'Union des Villes Genevoises (Mesdames et Messieurs AESCHBACHER, COUTO, FLURY, FONTAINE, DE-ROBERT, FRANCIOLI, GOLAY, PAGE, MONTANT, NUROCK, PYTHON, REICHENBACH, REOLON, VINCENT)
- Mise en séparatif et aménagements de surface au chemin Claire-Vue/chemin des Maisonnettes – Crédit d'investissement (Fr. 3'605'000.-)
- Mise en séparatif et collecteurs privés d'intérêt local au chemin de la Pépinière, chemin des Recluses, chemin du Salève et chemin des Voirons – Crédit d'étude (Fr. 161'000.-)
- Divisions parcellaires et cessions à l'Etat de Genève de surfaces d'emprise du tram Corna-

vin-Onex-Bernex (TCOB)

- Pétition « Pour une vie nocturne riche, vivante et diversifiée »
- Résolution du groupe des Verts, du parti socialiste et du parti démocrate-chrétien « Pour la mise en place d'une stratégie communale d'accueil de réfugiés en réponse à la crise actuelle »

Sujets présentés en information

- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission des travaux et constructions
- Route de la Chapelle – Prolongement du collecteur d'eaux usées
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission de l'aménagement du territoire
- Présentation générale de l'urbanisme de la Ville de Lancy
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission des finances et du logement
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission sociale
- Présentation du service des affaires sociales
- Nomination des représentants du Conseil municipal pour les centres de loisirs de la commune
- Financement des investissements

29 octobre 2015

- Rapport du Conseil administratif au Conseil municipal relatif à la prise en considération de l'initiative populaire communale intitulée « Pour une intégration respectueuse du tram à Lancy »
- Crèche de la Chapelle – Division



parcellaire, constitution d'un droit de superficie, constitution de servitudes

- Nomination des présidences et vice-présidences des locaux de vote pour l'année 2016
- Remplacement de la pelouse synthétique du terrain « A » du stade de Florimont – Crédit d'investissement (Fr. 610'000.-)
- Rénovation et agrandissement du Terrain d'aventures Lancy-Voirets (TALV) – Crédit de construction (Fr. 700'000.-)
- Modification des limites de zones n° 29'959-543 située entre la route du Pont-Butin, l'avenue des Grandes-Communes, l'avenue des Morgines et le chemin Louis-Hubert
- Examen et approbation des budgets de fonctionnement et des investissements 2016 et fixation des centimes additionnels
- Fixation du montant minimum de la taxe professionnelle communale 2016
- Fondation Lancy médias – Désignation des représentants du Conseil municipal
- Résolution du groupe PDC « Représentation de la commune dans les associations subventionnées »

Sujets présentés en information

- CEVA – Présentation des espaces publics de la gare Carouge-Bachet, Lancy Pont-Rouge
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission de la culture
- Présentation de l'organisation et des tâches du service culturel
- Présentation de la bibliothèque

de Lancy par sa responsable

- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission de l'administration et des affaires économiques
- Présentation de l'activité du service des affaires économiques et du secrétariat général
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission des sports
- Présentation de la Fondation des Eaux
- Projet de délibération du Conseil municipal pour la mise en place d'une vitre de séparation au niveau du balcon de la piscine de l'école du Bachet
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission du développement durable
- Présentation du service de l'environnement et de la déléguée au développement durable
- Présentation de la stratégie pour un développement durable de la Ville de Lancy
- Bilans des consommations énergétiques 2014 du patrimoine administratif
- Présentation de la Maison de quartier du Plateau
- Rapport du Contrat de quartier Palettes-Bachet et perspectives
- Quartier des Semailles – Présentation de l'avant-projet du PLQ des Palettes
- Information sur la motion du 30.04.2015 « Tram 15 : conséquences pour les Palettes et le secteur de Lancy-Sud »
- Information sur la résolution du 26.02.2015 concernant le quar-

tier de l'Adret

26 novembre 2015

- Route de Saint-Georges – Prolongement du collecteur séparatif – Crédit d'investissement (Fr. 440'000.-)
- Route du Grand-Lancy – Reconstruction du collecteur des eaux usées – Crédit d'investissement (Fr. 485'000.-)
- Fixation des indemnités aux Conseillers administratifs
- Projet de délibération du groupe MCG relatif à une modification du règlement du Conseil municipal
- Construction de la nouvelle Maison de quartier du Plateau – Crédit de construction (Fr. 5'465'000.-)
- Assainissement des simples vitrages des bâtiments du patrimoine administratif de la Ville de Lancy – Crédit d'investissement (Fr. 1'250'000.-)
- Quartier de la Chapelle – 2ème étape – Etudes des aménagements extérieurs, des cheminements du « parc de l'Hospice » et de la route d'accès au quartier « chemin Le-Sapay » - Crédit d'étude (Fr. 170'000.-)

Sujets présentés en information

- Retour sur la Stratégie pour un développement durable de la Ville de Lancy
- Etat sanitaire des peupliers de la route des Jeunes
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission de la sécurité
- Présentation de l'organisation de la Police municipale à Lancy



Autorités

Séances du Conseil municipal



- Présentation du Groupement de sécurité de Lancy (GSL)
 - Présentation des tâches des affaires culturelles par sa responsable
 - Livres à Lancy – Présentation du programme 2015 et perspectives 2016
 - Présentation des patrouilles intercommunales
 - Mise en place d'un numéro d'appel pour la Police municipale destiné aux habitants
 - Mise en place de campagnes de prévention médiatisées
 - Présentation du PLQ Chapelle-Gui situé au chemin du Gui/chemin de la Chaumière
 - Retour sur les séances de concertation concernant les PLQ Bac-Maisonnettes et Semailles
 - Présentation de l'Épicerie solidaire
 - Présentation du rôle de l'Hospice général à Lancy
 - Présentation des activités de la Ferme de la Chapelle (projection d'un film sur la médiation culturelle)
 - Réflexion autour de la mise à disposition de locaux pour artistes
- 17 décembre 2015**
- Nomination de M. Alain PAGE au grade de Premier Lieutenant
 - Boucllement du crédit d'engagement pour les aménagements extérieurs prévus dans le nouveau quartier La Chapelle – Les Sciers – Crédit complémentaire (Fr. 80'045.30)
 - Boucllement du crédit d'engagement pour la construction d'une crèche au lieu-dit La Chapelle – Les Sciers – Crédit complémentaire (Fr. 246'606.-)
 - Boucllement du crédit d'engagement pour couvrir les frais de procédure nécessaires à l'organisation d'un concours d'architecture de la maison de quartier du Plateau – Crédit complémentaire (Fr. 84'310.25)
 - Boucllement du crédit d'engagement pour la rénovation complète des façades des 1er et 2ème étages de l'immeuble sis au 70, route du Pont-Butin – Crédit complémentaire (Fr. 121'178.57)
 - Boucllement du crédit d'engagement pour la construction d'un centre associatif, sportif et culturel et d'un parking souterrain pour l'esplanade de Lancy-Sud – Crédit complémentaire (Fr. 100'981.75)
 - Boucllement du crédit d'engagement pour le réaménagement complet du Vieux-chemin-d'Onex, tronçon chemin Pré-Monnard/route du Pont-Butin et plantations – Crédit complémentaire (Fr. 33'001.30)
 - Rampe du Pont-Rouge – Passerelle piétons – Mise en conformité du garde-corps – Crédit d'investissement (Fr. 92'100.-)
 - Vente des parcelles 38 et 39 de Lancy, cession du contrat d'entreprise totale pour la construction d'un immeuble avec encadrement pour personnes âgées à la Fondation communale immobilière de Lancy et remboursement de frais concernant l'espace public de la gare Lancy/Pont-Rouge et point de situation sur les enjeux d'aménagement du territoire avec le Canton
 - Réponse au projet de délibération pour la mise en place d'une vitre de séparation au niveau du balcon de la piscine de l'école du Bachet
 - Présentation du service des sports
 - Présentation et bilan du Chèque sport
 - Projet de délibération du groupe MCG relatif à une modification du règlement du Conseil municipal
 - Fondation Lancy Médias – Proposition de désignation d'un quatrième membre au Conseil de fondation
 - Fête du 1er-Août – Projet d'organisation d'une « table des droits politiques »
-
- Sujets présentés en information**
- Quartier de l'Adret – Recours





Personnel

Mouvements



Engagements

Affaires sociales M. Antoine STEMBERGER (1er mars), Mme Alessandra GORGONE (1er septembre) • **Culture et communication** Mme Mathilde BABEL ROSTAN (1er février), Mme Margaux PAVONI (13 avril), M. Loïc LEPORE (1er octobre) • **Environnement** M. Frédéric VOLERY (1er septembre) • **Patrouilleuses scolaires** Mme Graziella SASSO (12 janvier), Mme Maipü PERDOMO SILVELTIZ (22 janvier), Mme Sara DELL'AQUILA (25 mars) • **Restaurants scolaires** Mme Kedija Abde-la ABAGODU (1er mars), Mme Julissa FROIDEVAUX (1er mars), Mme Concetta FURNARI (1er mars), M. Vigneswaran KANDIAH (1er mars), Mme Lisa OTTONE (1er mars) • **Secrétariat général** M. Stefan PETULLA (1er avril), Mme Joanna ALEXANDRINO (24 août/apprentie) • **Sports** M. Yvann BELLIDO (1er novembre)

Départs

Affaires sociales Mme Muriel SIR (30 juin) • **Culture et communication** Mme Françoise MAMIE (28 février), Mme Mercedes DUTRUIT (30 septembre) • **Environnement** Mme Martine FONTAINE (31 décembre) • **Sports** M. Michel GARDIOL (31 juillet)

20 et 30 ans de service

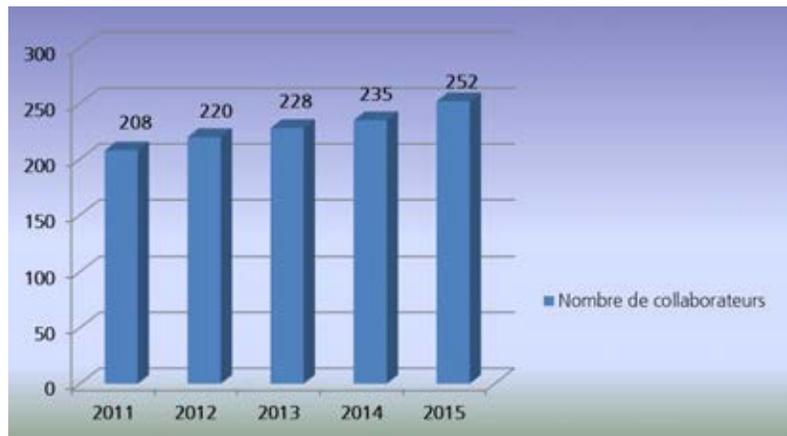
Bâtiments publics M. Thierry GARBANI (28 août 1995) • **Finances et informatique** Mme Catherine AYMON (3 juillet 1995) • **Environnement** M. Marc AUBRY (3 janvier 1995), M. Giancarlo BUFFONI (16 janvier 1995), M. Thierry LACHAT (3 janvier 1995), M. Christian PERRET (1er mai 1985)

Recrutement en chiffres

- En incluant les jobs d'été et l'engagement du personnel temporaire, le service du personnel a rédigé 112 contrats.
- En 2015, le Service du personnel a traité plus de 400 offres spontanées et a répondu à pas moins de 750 candidatures parvenues dans le cadre des différents postes à pourvoir.

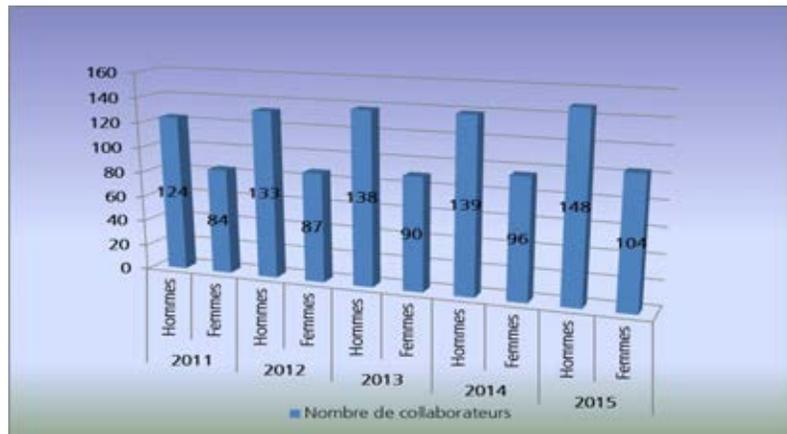
Evolution de l'effectif au cours des cinq dernières années

Ce graphique comprend les fonctionnaires ainsi que les apprentis, les patrouilleuses scolaires et les auxiliaires, mais ne comprend pas le personnel temporaire.

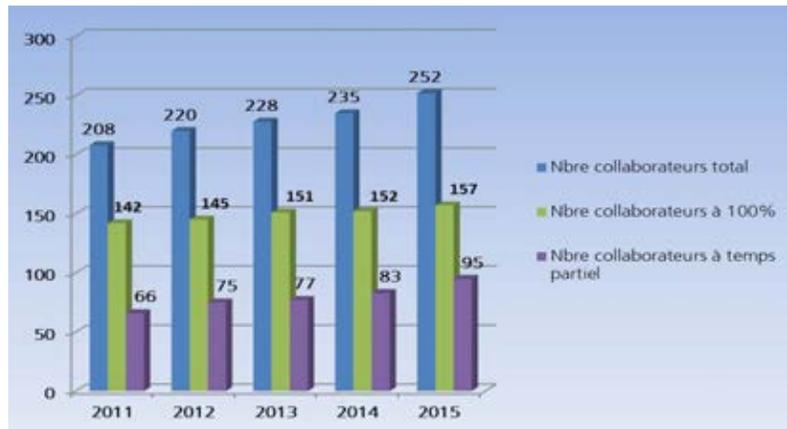


Répartition hommes/femmes

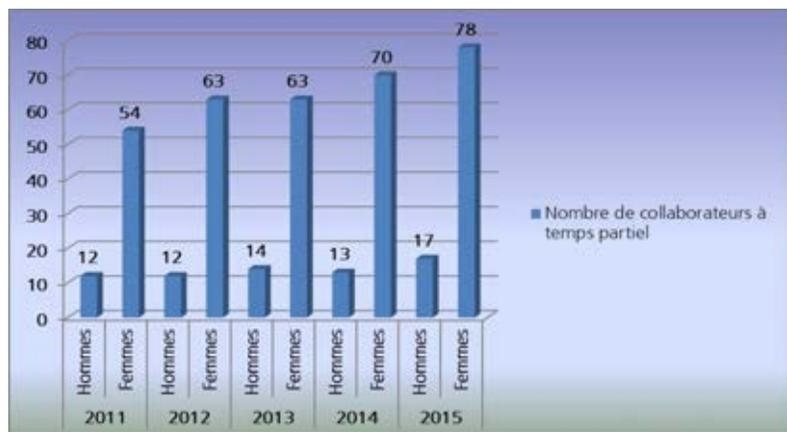
Ce graphique comprend les fonctionnaires ainsi que les apprentis, les patrouilleuses scolaires et les auxiliaires, mais ne comprend pas le personnel temporaire.



Répartition des taux d'activité



Répartition des temps partiels hommes/femmes





Personnel

Effectif du personnel 2014-2015
par service

	Au 31.12.2014		Au 31.12.2015	
	Fonctionnaires	Auxiliaires	Fonctionnaires	Auxiliaires
Secrétariat général	13	1	15*	0
Entretien des bâtiments publics et locatifs	17	3	16	3
Service financier et de l'informatique	11	0	11	0
Développement durable	1	0	1	0
Service de la culture et de la communication	16	1	18	1
Service des affaires sociales	16	0	17	0
Restaurants scolaires	14	0	19	0
Service de l'environnement	74	0	79**	0
Service des sports	11	0	13	0
Services des travaux et de l'urbanisme	12	0	11	0
Protection civile	5	0	5	0
Police municipale	23	0	23	0
Patrouilleuses scolaires	0	17	0	20
Total	213	22	228	24

* dont 1 apprenti | ** dont 4 apprentis

Statistique

Population

31 décembre 2015
31'557

31 décembre 2014
31'126



Frédéric RENEVEY

Maire

- Affaires sociales •
- Sports •
- Sécurité •



Service des affaires sociales

Accueil des consultants

2015 a été marquée principalement par la consolidation du projet d'accueil des consultants dans le cadre de permanences sociales. C'est donc à raison de deux demi-journées par semaine, sans rendez-vous préalable, que les personnes sont reçues par un-e assistant-e social-e. Au cours de ce premier entretien, la demande et la situation sont évaluées et des premières réponses ou une orientation plus adéquate peuvent être proposées.

Cette première année de fonctionnement est très positive. Cela permet d'offrir une réponse plus rapide aux gens, mais également de leur éviter de devoir expliquer leur situation à plusieurs reprises.

Ressources humaines

- M. Antoine STEMBERGER a été engagé, en remplacement de Mme Eléonore POSSA, dès le 1er mars en qualité de conseiller en insertion dans le cadre de Contact Emploi Jeunes.
- Mme Muriel SIR, assistante sociale, a quitté son poste à la fin du mois de juin. Elle a choisi de donner une nouvelle orientation à sa carrière. Pour la remplacer, le service a engagé Mme Alessandra GORGONE dès le 1er septembre.

Action sociale



Action sociale individuelle

- 319 dossiers d'aide ont été suivis au cours de l'année, répartis entre 175 nouveaux et 144 déjà connus.
- L'équipe d'assistants et assistantes sociales a conduit 716 entretiens, dont 120 au domicile des bénéficiaires.
- Une aide financière, sous forme de casuel, a été remise à 80 personnes. Alors que 39 autres ont bénéficié d'une aide pour des frais médicaux.
- 20 familles ont bénéficié d'une aide financière pour le paiement d'un camp scolaire
- 25 familles ont bénéficié de la prise en charge des frais d'obsèques pour leur défunt.

- 270 lancéens et lancéennes de plus de 90 ans, dont 6 couples, ont reçu un panier garni offert par la Ville de Lancy à l'occasion des fêtes de fin d'année.
- Enfin, 109 personnes sont venues consulter une avocate lors d'une permanence juridique.

Les permanences « lamal » ont été reconduites. Leur objectif est d'aider les personnes à faire leur choix au moment de la communication des primes d'assurance maladie.

■ *58 personnes se sont rendues aux permanences (35 en 2014).*

Plus de 1200 enfants sont inscrits au restaurant scolaire. Ce qui représente une fréquentation moyenne de 1150 enfants par jour et de 4500 repas par semaine. Il a été nécessaire de compléter les équipes de cuisine afin de répondre au mieux à l'augmentation de la fréquentation.

■ *37 logements ont été proposés à la location au cours de l'année.*

Le service des affaires sociales est resté bien sûr très impliqué dans les différentes actions de terrain et de prévention proposées par la Fase dans le cadre des maisons de quartier, terrains d'aventure ou centre de loisirs, mais également via les équipes de travailleurs sociaux hors-murs. Les contacts sont très réguliers avec le coordinateur de région.

Action sociale



Action sociale
individuelle

Actions collectives

Restaurants
scolaires

Logement

Divers



Bâtiment du service des affaires sociales, avenue Eugène-Lance | © DR



Service des affaires sociales

Emploi et insertion



Accueil intercommunal pour les demandeurs d'emploi (AIDE)

L'accueil intercommunal pour les demandeurs d'emploi A.I.D.E a reçu 299 personnes, dont 198 venaient pour la première fois. Cela se traduit par un total de 828 entretiens:

- La proportion d'hommes et de femmes reste sensiblement la même, soit 44% d'hommes et 56% de femmes.
- 70% de ces personnes sont domiciliées à Lancy et 10% à Plan-les-Ouates, Commune avec laquelle il existe un partenariat pour cette prestation.

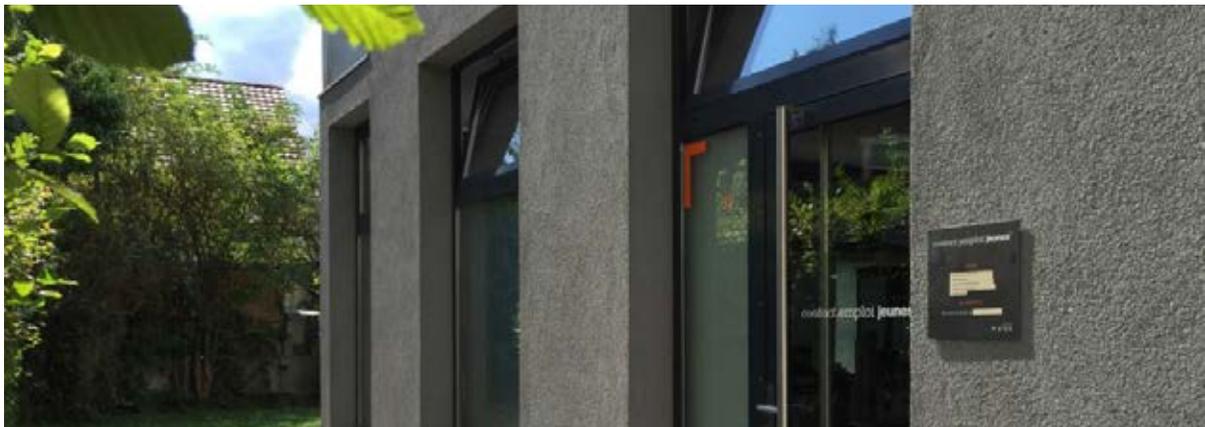
20% des personnes ont été orientées à A.I.D.E par l'Hospice général, 22% par l'Office cantonal de l'emploi et 22% sur indication de notre service. Cela confirme que cette structure reste bien sollicitée et répond clairement à un besoin.

Contact Emplois Jeunes (CEJ)

- 74 jeunes âgés de 15 à 25 ans ont été suivis au cours de l'année, dont 46 nouveaux.
- 19 sont des femmes et 27 des hommes.
- 68 contrats de travail CEJ ont été proposés, dont 19 dans les restaurants scolaires, 15 à l'épicerie solidaire, 8 via l'opération Ecosociale menée dans le quartier du Bachet et 20 via notre partenariat avec la Fondation Pro au Petit-Lancy.
- 41 jeunes se sont vus proposer un contrat de job insertion à court terme, représentant 1069,5 heures de travail.

Et pour cette année, ce sont 2 jeunes qui ont fait un retour en emploi, 3 jeunes qui ont repris leurs études, 11 qui ont commencé une formation initiale, 11 qui ont bénéficié des cours de remise à niveau en français et mathématique organisés en partenariat avec l'Université ouvrière de Genève et 7 qui ont brillamment obtenu un CFC.

CEJ est une structure dynamique et un partenaire indispensable dans les différents dispositifs d'insertion professionnelle du canton.



Arcade Contact Emploi Jeunes, avenue des Communes-Réunies | © DR

Bénévolat



Déménagement

Le service du bénévolat était installé dans les locaux de l'ancienne école enfantine du Petit-Lancy. Pour répondre aux besoins de place pour les activités parascolaires, celui-ci a déménagé au cours de l'été pour s'installer dans l'ancienne école Rapin, située route du Grand-Lancy, juste à côté du BAM.

Epicerie solidaire

C'est désormais dans cette belle maison que l'épicerie solidaire continue son activité et la distribution, aux personnes et familles en difficulté, de denrées alimentaires et de produits de soin et d'entretien. Cette aide est très appréciée et représente un complément souvent indispensable aux prestations sociales. Il faut rappeler que seules des personnes ou des familles domiciliées à Lancy peuvent en bénéficier. Elles doivent être munies d'une autorisation justifiant leur situation, remise par le service des affaires sociales ou les services de l'Hospice général.

Quelques chiffres

- 31'755 kg de marchandises au total ont été distribués, d'une valeur estimée à CHF 173'000.00.
- 2'602kg de fruits, 4'350 kg de légumes, 1'380 kg de viande, 6'000 kg de produits frais et 10'963 kg de produits secs.
- Auxquels il faut ajouter 1'460 kg de produits d'hygiène, 951 kg de produits de puériculture et 2'356 kg de produits de nettoyage.

Ateliers d'alimentation

Dans le cadre des Ateliers d'alimentation, 786 repas ont été préparés et servis par de fidèles bénévoles. Ceux-ci se sont poursuivis à raison d'un repas toutes les deux semaines au chemin du Bac au Petit-Lancy dans le local des Aînés. Au plaisir du bon repas s'ajoute un moment de grande convivialité très apprécié des participants. C'est aussi l'occasion pour eux d'être en contact avec l'Association VIVA et avec des jeunes de CEJ qui leur proposent des animations dans un esprit intergénérationnel.



Villa Rapin, route du Grand-Lancy | © DR



▼ Écoles

Effectifs

Ecoles	2014-2015		2015-2016	
	Elèves	Classes	Elèves	Classes
Bachet	122	7	121	7
En-Sauvy	459	23	470	23
Palettes	526	28	476	29
Caroline	320	17	316	17
Cérésole	170	8	171	8
Morgines	72	4	71	4
Petit-Lancy	338	16	343	16
Tivoli	364	18	365	18
Le Sapay*			232	11
Classes spéciales				
Caroline	31	4	31	4
En-Sauvy	24	3	25	3
Palettes	21	3	24	3
Total	2'447	131	2'645	143

■ *Moyenne de 18 élèves par classe.*

*Ecole intercommunale qui accueille des élèves de Lancy et Plan-les-Ouates.

Répartition des classes

Ecoles	Degrés	1-2 P		3-8 P	
		2014-2015	2015-2016	2014-2015	2015-2016
Bachet		3	3	3	4
En-Sauvy		5	5	18	18
Palettes		5	5	21	21
Caroline		3	3	13	12
Cérésole		2	2	6	6
Morgines		2	2	2	2
Petit-Lancy		4	4	12	12
Tivoli		5	5	13	13
Le Sapay			3		8
Total		29	32	88	96

Activités parascolaires

Les activités parascolaires dépendent du Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire (GIAP), dont la Commune de Lancy fait partie, et concernent les restaurants scolaires, ainsi que les activités surveillées.

Nombre de repas servis dans les restaurants scolaires de la Commune :

Restaurants scolaires	2013-2014	2014-2015
Bachet	8'735	8'456
En-Sauvy	30'822	34'653
Palettes	25'769	32'291
Caroline / Morgines	27'540	27'673
Cérésolle	11'576	12'036
Petit-Lancy	20'285	23'354
Tivoli	23'463	24'054
Total	148'190	162'517



Ecole du Petit-Lancy | © CLR Architectes

Frédéric RENEVEY



▼
**Solidarité
internationale**

**Fédération gene-
voise de coopéra-
tion**

La solidarité internationale à Lancy se présente sous 3 axes. Un partenariat avec la Fédération genevoise de coopération (FGC), un soutien depuis 20 ans à Lancy Coopération Afrique et une étude, par le Magistrat délégué, des dossiers adressés directement à la Ville de Lancy. Tous les projets soutenus sont validés par le Conseil administratif.

La FGC se compose de 59 associations membres qui reçoivent le soutien de 17 communes genevoises, dont la Ville de Lancy. Au fil des ans, 12 communes ont signé un accord-cadre, comme Lancy. La Fédération coopère uniquement avec le Sud, et ne travaille donc pas dans les pays de l'Est. Elle effectue toutefois un travail de sensibilisation dans les pays du nord afin d'aider les populations à mieux comprendre l'importance de la solidarité.

La FGC finance environ 100 projets par année, principalement en Afrique et en Amérique latine et favorise la recherche de cohérence et de synergie entre les associations membres. Ces dernières, en adhérant à la fédération, ne travaillent pas en vase clos mais s'insèrent dans un collectif qui permet l'échange des méthodologies et des connaissances ainsi que la collaboration sur le terrain.

Une fois par année, la FGC soumet entre 6 et 8 dossiers à la Ville de Lancy. Les projets doivent répondre à certains critères de sélection : travailler avec des partenaires locaux, présenter un projet viable qui soit à une échelle humaine, assurer un bon suivi et une cohérence entre les associations sur le terrain.

Site : fgc.federeso.ch



Depuis de nombreuses années, la Ville de Lancy soutient des associations qui en font la demande. Les projets sont étudiés par le Magistrat en charge en lien avec un spécialiste du domaine. Le Magistrat en charge propose un soutien et un montant financier qui est ensuite validé par le Conseil administratif. Depuis 2015, charte et lignes directrices sont disponibles sur le site (lancy.ch) de la Ville de Lancy pour mieux orienter les demandeurs.

En 2015, la Ville de Lancy a soutenu environ 70 projets (voir récapitulatif page 118), en plus des projets proposés par la FGC.

Des projets comme l'amélioration de la scolarisation, le soutien médical, la construction d'une école, d'un centre médical, d'une bibliothèque, l'aide aux victimes de violence, la lutte contre la déforestation ont été soutenus. Cette aide a servi à des populations d'Afrique, d'Amérique latine, mais aussi d'Inde et d'Asie.

L'association ou le groupement retenu doit, en principe, disposer d'une expérience dans la coopération internationale et être porteur du projet. Quant aux projets, ils doivent entre autres répondre à un besoin réel des populations locales et contribuer à renforcer l'autonomie des bénéficiaires.

En 2015, LCA a fêté ses 20 ans. A cette occasion, d'anciens étudiants du Centre de perfectionnement technique de Genève, ont été invités à Lancy. Les convives venaient du Mali, Niger, Bénin et Burkina Faso, pays avec lesquels LCA a construit des relations durables en soutenant des projets en lien avec la formation (construction d'écoles, soutien à des étudiants).



Délégation africaine d'anciens étudiants du Centre de perfectionnement technique de Genève, reçus à Lancy à l'occasion des 20 ans de l'association Lancy Coopération Afrique | © Le Lancéen

Frédéric RENEVEY



Service des sports

Le service des sports fonctionne de façon indépendante pour la deuxième année pour ainsi mieux répondre aux besoins des habitants et des associations et pour faire face à la demande croissante d'utilisation des équipements sportifs de la Commune.

Au mois de juin, l'administration du service a déménagé du Petit au Grand-Lancy pour intégrer le bâtiment historique de la Mairie.

Ressources humaines

2015 a été marquée par l'engagement d'un collaborateur afin de pallier le départ du technicien en installation piscines. La responsable des locations de salles a intégré le service des sports le 15 juin. Le service compte actuellement 13 collaborateurs-trices pour un budget annuel de fonctionnement de CHF 4 millions.



Eclairage sur les courts du Lancy Tennis Club | © DR

Lancy Tennis Club

Depuis 1970, il existe au Lancy Tennis Club un éclairage sur le court n°6. En 1980, un éclairage fut également installé sur les courts n°1, 2 et 3. Depuis, ces éclairages n'ont subi aucune transformation lourde, seul un entretien courant. Dès lors, des travaux de rénovation ont été entrepris avec, comme objectif, la diminution de la consommation électrique d'environ 50%. Cette action a permis également d'atténuer la pollution lumineuse par une meilleure localisation de l'éclairage. Pour ce faire, une subvention a été obtenue auprès du département de l'aménagement, du logement et de l'énergie pour ce gain énergétique.

CTT ZZ-Lancy (tennis de table)

La Ville de Lancy a effectué une rénovation du sol sportif afin de le remplacer par du Taraflex, surface en PVC beaucoup plus appropriée et répandue pour la pratique du tennis de table. Un rafraîchissement des locaux a été entrepris et un remplacement du matériel sportif avec l'acquisition de 8 nouvelles tables de tennis pour le confort des utilisateurs. La salle fait donc l'unanimité au sein des pratiquants de toute la Suisse Romande.

Salle de gym de l'école des Palettes

La Ville de Lancy a procédé à une rénovation en profondeur de la résine en polyuréthane, intervention appelée plus communément « Retopping PU ». Il s'agissait donc de conserver la sous-construction amortissante et de rénover les couches superficielles. Les avantages sont multiples, car pour un coût minime, la salle de sport est comme neuve et la durée de vie du sol est à nouveau prolongée de 15 à 20 ans. Afin de permettre



Salle de gym de l'école des Palettes après rénovation | © DR



Service des sports

Infrastructures

une fixation stable des équipements sportifs comme le recommande l'Office fédéral du sport (OFSP) ainsi que le Bureau de prévention des accidents (BPA), la Ville de Lancy a sécurisé l'ensemble de ces équipements sportifs avec la mise en place de douilles au sol.

Ecole Le Sapay

La Ville de Lancy continue de suivre de près l'évolution du chantier lié au nouveau complexe sportif de l'école Le Sapay dans le quartier de la Chapelle (salle omnisport & bassin de natation). L'ouverture du complexe sportif est prévue pour septembre 2016.

Piscine En Sauvy

Une zone de musculation a été créée afin de permettre aux utilisateurs du bassin de natation, du Lancy Natation notamment, de peaufiner leurs entraînements hors de l'eau.

Piscines de Marignac / Tivoli

La Ville de Lancy a fait l'acquisition de 10 nouveaux plots de départ, de dernière génération, qui ont été utilisés à la piscine de Marignac lors des divers championnats. Durant l'année, le Département de l'instruction publique (DIP) et le Lancy Natation les utilisent à la piscine de Tivoli pour l'apprentissage de la natation.

Piscine de Marignac (bassin olympique)

Afin de prendre en compte les nouveaux besoins et attentes de la population, la Ville de Lancy a mené une réflexion quant à une éventuelle exploitation hivernale. La natation est en effet, après la randonnée et le cyclisme, le sport le plus pratiqué à Genève. A partir de la cartographie établie, il apparaît assez nettement que la création d'un bassin olympique ouvert à l'année, dans les régions de (1) Lancy/Onex/Carouge/Plan-les-Ouates, (2) Grand-Saconnex/Versoix (rive droite), et (3) Cologny/Collonge-Bellerive/Anières (rive gauche) serait de nature à équilibrer l'offre actuelle qui se concentre exclusivement sur le centre sportif des Vernets. Un tel projet ne pourrait voir le jour que s'il bénéficie du soutien financier du Fonds intercommunal (FI). Deux variantes ont été étudiées :

1. Bassin couvert (bulle): une étude de faisabilité a été effectuée. Le rapport a été délivré. Cette étude comprend un rapport technique et une offre pour une structure pneumatique. Les travaux ont été complétés par les visites des bassins couverts (bulle) de Chiasso (19 janvier 2015), Coire (20 janvier 2015) et Schaffhouse (10 mars 2015), tous équipés d'une telle structure.
2. Bassin découvert (couverture thermique): une équipe du service des sports s'est rendue à Mulhouse le 9 mars 2015 afin de visiter un bassin olympique découvert muni d'une couverture Aquaprotec/Pool. Les propriétés isothermiques sont excellentes grâce à son degré d'isolation.

■ *L'année 2016 servira de tremplin pour l'avancement de ces réflexions.*

Stade de Genève

Pendant les premiers mois de 2015, la gestion du stade a consisté à essayer d'obtenir du Servette Football Club le respect du contrat signé le 11 mars 2011, puis à en renégocier le contenu. A partir du moment où le contrat a été résilié, la Fondation du Stade de Genève (FSG) a entrepris de reprendre la gestion du stade. Tant la Ville de Lancy que la Ville de Genève, toutes deux représentées au conseil de la FSG, ont fourni des prestations importantes, notamment en termes d'expertise, par le biais de leurs services des sports respectifs.

Patinoire du Trèfle-Blanc

Des discussions ont eu lieu durant l'année entre le comité de pilotage et les représentants du club (GSHC), afin de discuter notamment du redimensionnement du projet initial présenté par le club.

Collaboration avec les sociétés sportives

Une formation a été proposée à certaines associations sportives lanceliennes, basée sur la pratique et la mise en situation de recherche et de fidélisation des partenaires privés. La société Sponsorize, créée à Genève en 2007, prodigue des formations auprès des communes et des villes ainsi qu'auprès de nombreuses organisations sportives, culturelles et caritatives. Dès lors, sur une journée, le Lancy natation, le Lancy football club, le ZZ Lancy et le Lancy handball club ont participé à cette formation permettant également un échange intéressant entre les différentes pratiques sportives.

Sant «e» scalade

La Ville de Lancy a poursuivi son soutien. C'est un programme d'entraînement en commun avec une partie consacrée à de l'information concernant l'importance d'une alimentation saine et d'une activité physique au quotidien. Sant«e»scalade vise surtout les enfants entre 6 et 12 ans.

Trako

La Ville de Lancy soutient également pour la troisième année consécutive le projet par la mise à disposition d'installations sportives. Pour rappel, la Ville de Lancy permet à l'association Trako de dispenser à environ 400 élèves de l'école primaire des Palettes / Bachet-de-Pesay des cours de judo au dojo du Bachet à raison d'une période par semaine. Cette association a été cofondée par le judoka Sergei ASCHWANDEN, médaillé de bronze aux JO de Pékin en 2008.

Associations sportives communales

La Ville de Lancy continue à mener une politique active, notamment par un soutien financier et/ou la mise à disposition d'infrastructures. Aussi, elle a soutenu diverses manifestations en lien avec les sociétés sportives communales (tournoi de basketball des P'tits rois, spectacle de gymnastique, etc.).



Service des sports

Infrastructures

Tuttisports

Cette année s'est tenue la 6^e édition de Tuttisports, tout juste agendée après la rentrée scolaire. Pas moins de 27 disciplines différentes étaient représentées sur toute la semaine, 146 rendez-vous sportifs ont été organisés sur 27 sites différents.

Chèque sport

La Ville de Lancy a le plaisir de proposer pour la quatrième année consécutive le chèque sport. Cette aide individuelle s'adresse aux jeunes lancéens. Ce chèque, d'une valeur de CHF 100.00, est à faire valoir sur les cotisations ou frais de cours/stages perçus par les institutions sportives situées sur le territoire de la Commune et associées au projet. Pour rappel, le chèque est proposé aux personnes qui remplissent les conditions cumulatives suivantes :

- Etre âgé(e) de 4 à 18 ans
- Etre domicilié(e) sur le territoire de la Ville de Lancy
- Etre bénéficiaire d'un subside de l'assurance maladie

En fin d'année, tous les chèques avaient trouvé preneur.

Résultats sportifs

A noter encore que le Conseil administratif a continué, en plus de décerner le mérite sportif, de saluer les clubs ou athlètes ayant obtenu un très bon résultat sportif. Dès lors et au vu du dynamisme de nos sociétés communales, de nombreuses associations se sont vues féliciter officiellement le 13 janvier : MM. Didier ANDREY, Président du Lancy handball club, Antonio MONTEFUSCO, Président du club genevois de pêche en mer, ainsi que Công-Hoa PHAM, Président de l'Union genevoise de Vo-vinam Vietvodao.

Contacts inter-commune /

Association des communes genevoises

Les contacts avec les autres communes disposant de délégués ou de service des sports ont été entretenus dans le but de permettre le partage d'expériences et la mise en commun d'idées pour l'avenir.

D'autre part, les travaux de la Commission sportive de l'ACG se sont poursuivis. Différents thèmes ont été évoqués durant l'année, notamment la création d'un groupe de travail culture, sport, loisir pour évoquer la répartition des tâches entre le canton et les communes.

Section des piscines



Effectif

- 1 chef de section
- 1 sous-chef de section
- 1 technicien en installations piscines
- 5 employés

Durant la saison d'exploitation de la piscine de Marignac, la section des piscines fonctionne à l'aide de personnel saisonnier.

L'équipe atteint alors 20 à 25 personnes au total. A noter le départ de M. Michel GARDIOL, technicien en installations sportives, pour un nouveau projet personnel.

Le personnel fixe est en possession de brevets de sauvetage actualisés tous les deux ans en suivant des cours de recyclage donnés dans les différents lieux de Suisse Romande. Ces brevets sont les suivants :

- Brevet Pro Pool: natation de sauvetage
- BLS – AED: massage externe du cœur avec défibrillateur
- Samaritains: grand cours

Pour le personnel temporaire et fixe, deux journées complètes de formation/ information sont organisées avant la saison sur le site de la piscine de Marignac, avec l'aide de divers moniteurs de sauvetage. Le premier jour comprend des tests et exercices de mise en situation d'accident se rapprochant au maximum de la réalité, ainsi qu'une visite de l'infirmerie avec des explications et des consignes de sécurité à appliquer en cas d'accident. Le deuxième jour est axé sur le mode de fonctionnement interne des attributions de chacun et les directives liées au règlement de la piscine à faire respecter pour le bien-être de la clientèle.

La section assure la sécurité des baigneurs, le bon fonctionnement et l'entretien des installations techniques, ainsi que le contrôle de la qualité de l'hygiène de l'eau et la comptabilité.

Piscine de Marignac

- Bassin de 50 mètres
- Fosse de plongeur
- Bassin non-nageur de 25 mètres
- Pataugeoire
- Bassin de réception du toboggan

Section des piscines

▼
Effectif

Formation du personnel

Charges de la section

Les piscines



Piscine de Marignac | © DR



Service des sports

Section des piscines



Les piscines

Piscine de Marignac: fréquentation, actualité, organisation

Piscine de l'école de Tivoli

- Bassin de 25 mètres double fond mobile

Piscine de l'école de la Caroline

- Bassin de 16 mètres avec fond mobile

Piscine de l'école En Sauvy

- Bassin de 25 mètres avec fond mobile
(ce dernier a été changé en décembre 2015)

Piscine de l'école du Bachet-de-Pesay

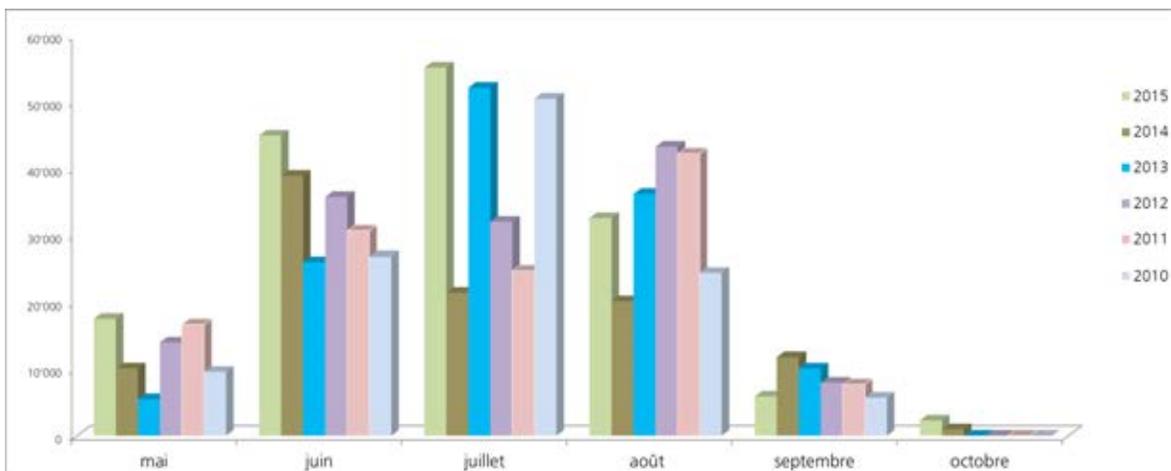
- Bassin de 16 mètres avec fond mobile

Pataugeoires extérieures

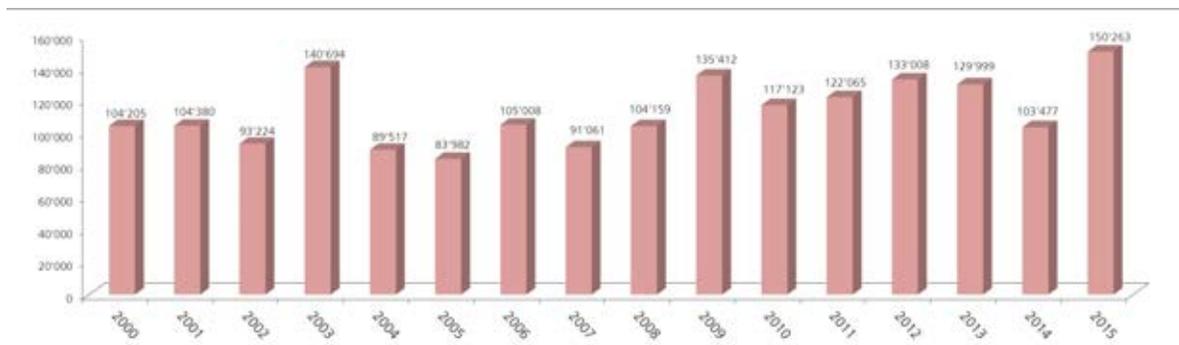
- école de la Caroline
- bâtiment du Pré-Monnard
- école du Bachet-de-Pesay
- école des Palettes

- Suite au succès de la semaine supplémentaire de 2014, il a été décidé de prolonger l'ouverture avec un accès uniquement au bassin olympique du 21 septembre au 18 octobre. Ce fut un grand succès qui sera renouvelé en 2016. En effet, 3'615 nageurs ont pu profiter de cette prolongation.
- La saison a été marquée par un très bel été qui a valu un grand nombre d'entrées battant les records d'affluence depuis 1972.
- Les 19-20 et 21 juin, le Lancy-Natation a organisé les championnats romands d'été. De nombreux nageurs du club sont repartis avec des médailles.
- La prévente d'abonnement (rabais de 10% sur les abonnements achetés avant l'ouverture) a été bien accueillie. En effet, 813 abonnements annuels ont été délivrés sur place avant l'ouverture de la piscine.

Piscine de Marignac:
Nombre d'entrées 2015



Piscine de Marignac:
Total des entrées de 2000 à 2015



Infirmierie

Remerciements à la section des samaritains de Lancy qui assure une permanence à l'infirmierie durant les week-ends ainsi que les jours fériés afin de décharger les gardiens durant les fortes affluences.

- Interventions été 2013 : 433
- Interventions été 2014 : 410
- Interventions été 2015 : 434

Machinerie

Les installations techniques de traitement d'eau ainsi qu'un bon suivi du nettoyage quotidien des bassins ont valu aux bassins une qualité d'eau irréprochable durant toute la saison.

Sécurité

Les services d'une société de sécurité privées sont requis afin de faire respecter l'ordre, le règlement en vigueur et surtout de garantir la sécurité des clients et du personnel durant les journées de grande affluence. Le résultat reste positif et cette présence n'incommoder en aucune façon la clientèle.

Restaurant de la piscine

Le gérant donne toujours entière satisfaction quant à la qualité des mets et plats du jour qui sont proposés le midi, que vous soyez ou non clients de la piscine.

Massage

Le petit chalet en bois accueille de nombreux adeptes pour un moment de détente et de bien-être. Massages sportifs, relaxants et réflexologie donnés par des masseurs diplômés rencontrent toujours un vif succès.

Le bassin de l'école de Tivoli est ouvert au public le mardi (midi) et le mercredi (midi et soir), dès la fermeture de la piscine de Marignac.

Piscine de Marignac:
féquentation,
actualité,
organisation

Piscine de l'école de Tivoli: ouverture au public



Service des sports

Section des piscines



Pataugeoires de quartier

Les pataugeoires de quartier ont été mises à disposition de la population de mi-juin à mi-septembre. Elles ont été très appréciées et bien respectées. La Ville de Lancy n'a subi aucune grosse déprédation ou acte de vandalisme. La surveillance des enfants dans les pataugeoires de quartier reste sous la responsabilité des parents.

Locations de salles



Salle / Occupation	Variation 2014-2015
Salle communale du Petit-Lancy Salle fermée à la location depuis juillet 2014 pour travaux de rénovation; réouverture prévue en automne 2016	--
Centre omnisports du Petit-Lancy 41 occupations: 38 Lancy / 3 hors Lancy + occupation pendant toutes les vacances scolaires + occupation pour la manifestation Livres à Lancy (9 jours) + fermé deux semaines en août pour nettoyage annuel	+ 8
Pavillon de l'Orangerie 65 occupations: 64 Lancy / 1 hors Lancy	+ 2
Grange Navazza Réception: 61 occupations: 60 Lancy / 1 hors Lancy Conférence: 23 occupations: 16 Lancy / 7 hors Lancy + Lancy d'Autrefois du 18 septembre au 14 octobre + Fête de l'Abeille et du terroir (1 week-end)	- 14
Salle Annevelle 66 occupations: 66 Lancy + juillet-août: salle fermée + fermée du 12 au 25 octobre pour rafraichissement	+ 29
Aula de l'école Caroline 18 occupations: 18 Lancy + parascolaire à midi et le soir + cours privés le mercredi	- 4
Ecole de Tivoli (aula, gym et rythmique) 13 occupations: 13 Lancy	- 3
Salle communale du Grand-Lancy 61 occupations: 61 Lancy Salle des partis politiques: louée tous les lundis Salle des Intérêts: louée tous les lundis, mardis et samedis + environ 2 locations diverses	- 15
Ferme Marignac 54 occupations: 52 Lancy / 2 hors Lancy + 16 jours pour le Jazz + 6 jours pour une exposition «Artistes lancéens» + 26 jours pour le Centre Marignac + 19 jours les TSHM	- 23

Salle / Occupation	Variation 2014-2015
Aula de l'école en Sauvy 25 occupations: 25 Lancy L'aula est louée tous les mercredis soirs	-11
Aula de l'école des Palettes 16 occupations: 16 Lancy	+ 3
Salle du Bachet 5 occupations: 5 Lancy	-4
Local des Aînés 12 occupations: 12 Lancy La salle est louée tous les jours, du lundi au vendredi	-4
Villa des activités parascolaires (Rambossons) Occupation uniquement par le parascolaire	--
Centre omnisports Aimée-Stitelmann (1 week-end sur deux à Lancy) 19 occupations: 14 Lancy / 5 hors Lancy + occupation pendant toutes les vacances scolaires	+1
Cave du Centre Marignac (location des week-ends en charge de Lancy depuis janvier 2010 / la cave est occupée uniquement par le Centre Marignac et M. Bovey) 32 occupations: 32 Lancy	+5

Locations de salles



Sis sur les communes d'Onex et de Confignon et aux frontières des communes de Bernex et Vernier, le Centre intercommunal de sports, loisirs et nature des Evaux est le plus grand parc urbain de Suisse. D'une surface totale d'environ 55 hectares de terrain privé ouvert au public et situé au bord du Rhône, il offre aux habitants de la région un centre sportif en plein air, de nombreuses activités de loisirs et un magnifique écrin de nature et forêt. Il propose aussi un immense espace de pique-nique et grillades, ainsi que des salles en location et une petite restauration.

La FE est une entité publique autonome à but non lucratif ayant pour objectif d'assurer la gestion et le développement du Centre intercommunal de sports, loisirs et nature des Evaux.

La FE a pour mission d'offrir des prestations de qualité, des infrastructures de sports et de loisirs diversifiées, accessibles à tous, en préservant et en favorisant la nature et la biodiversité environnante.

Dirigée par un Conseil de Fondation intercommunale et composée de onze sièges, dont dix sont répartis au prorata de la participation finan-

Fondation des Evaux (FE)



Objectif et mission

Organisation



Service des sports

Fondation des Evaux (FE)



Organisation

cière des 5 communes membres : Bernex, Confignon, Genève, Lancy et Onex. Les parcelles attribuées à la FE faisant partie intégrante d'un droit de superficie accordé par le Canton de Genève jusqu'en 2039 (actuellement en cours de renouvellement pour 60 ans), le onzième siège est donc réservé à un représentant du Canton.

La direction de la FE est assurée par un directeur, épaulé par un adjoint de direction technique et une adjointe de direction administrative. Les activités sont réparties dans trois secteurs : administration et relations clients, environnement, infrastructures et bâtiments.

Personnel

La FE compte depuis 2012 : 16.8 postes pour 18 collaborateurs fixes. Elle a employé durant l'année 12 saisonniers pour assurer la surveillance des jeux d'enfants et la réception des week-ends, 2 apprentis horticulteurs-paysagistes, 1 apprenti agent d'exploitation, 5 stagiaires de l'Office cantonal du chômage et 2 stagiaires du Service de probation et d'insertion.

Sport: événements, manifestations et sorties accueillies

- 26 journées sportives des écoles du canton (14 annulations en raison de la météo)
- 1 ScoolCup
- 1 cross des écoles d'Onex
- 2 meetings d'athlétisme
- 9 tournois de football
- 12 matchs de cricket
- 12 tournois de beach-volley dont 2 nocturnes
- 1 Skate contest
- 1 championnat Suisse de Disc-golf
- 1 journée internationale de Yoga
- 2 courses d'orientation nocturne
- 7 camps d'été sportifs de jour (football, tennis, multi-activités, sandball etc.)
- 20 sorties sportives d'entreprises et d'associations
- Diverses sorties scolaires (disc-golf, petit train, beach volley, etc.)

Nouveautés et travaux

La FE avait prévu de déplacer les 3 terrains de beach volley pour les éloigner des bâtiments et les rapprocher des courts de tennis. Devant la demande accrue des clubs et des pratiquants de beach volley, la FE a décidé d'ajouter un quatrième terrain. Grâce à l'augmentation importante de la surface de jeu, il est maintenant possible d'accueillir des tournois plus importants de beach volley, mais aussi de recevoir de nouveaux sports, comme le beach rugby, le beach soccer, le beach tchoukball ou encore le beach sandball.

En raison de la vétusté de l'installation existante, la nourrice d'arrosage du terrain de football n°1 a été changée. Le projet et les travaux ont été réalisés à l'interne.

- Le bloc de jeux pour les enfants de 4 à 12 ans arrivant en fin de vie, la FE a investi dans un nouveau module de jeux. L'ouverture au public a eu lieu lors de la journée des familles et le succès fut immédiat.
- En raison de la forte demande, un achat de 4 karts à pédales supplémentaires à la location est venu compléter les 8 existants.
- La 2ème journée des familles des Evaux a eu lieu le 20 septembre. Cet événement, organisé par le personnel de la FE, fut un véritable succès. Les inaugurations des nouveaux terrains de beach volley et des parcours de BMX ont attiré de nombreux sportifs et les familles se sont réjouies de toutes les activités proposées sur place.

La FE, qui tend désormais vers le développement durable, a implanté sur le parc plus de 5'200 m² de prairies fleuries. Ces prairies vont permettre de favoriser la biodiversité au sein des Evaux, mais aussi d'accélérer le développement du parc à abeilles sauvages avec la venue de nouveaux spécimens.

4 nouveaux bancs en bois naturel ont été confectionnés par le bûcheron et 2 par les scouts du canton dans le cadre du projet 72 heures.

Presse

La journée des familles a été le principal sujet relatif au Centre des Evaux dans la presse en 2015, avec des articles dans Onex Magazine, GHI, Nouvelles.ch, Infos Bernex et Bip Bip (Personnel de la Ville d'Onex).

Télévision

Canal Onex TV

- La Scool cup des écoles du canton
- Les nuisances sonores et le trafic liés aux Evaux
- Le projet de reconstruction du restaurant et de la salle de banquet
- La journée des familles
- La journée internationale du Yoga
- La 47^e course d'orientation de nuit

Lancy TV

- 3^e édition d'Action 72 heures
- La journée des familles

Facebook

La page Facebook a obtenu 833 membres supplémentaires, ce qui établit le nombre de fans à 3'589 au 31 décembre. Le nombre d'interactions en lien avec nos publications est en forte augmentation.

Le projet de démolition reconstruction du bâtiment restaurant et salle de banquet a été finalisé et une autorisation de construire est entrée en force le 9 septembre. Aucune solution ne s'est profilée dans les né-

Fondation des Evaux (FE)



Loisirs

Nature

Promotion du centre

Bâtiment



Service des sports

Fondation des Evaux



Bâtiments

gociations entre les membres concernant le financement des travaux. Les travaux ne peuvent donc pas commencer et la FE continue à travailler sur différentes pistes de financement en élargissant la recherche à d'éventuels investisseurs privés.

En novembre, le plancher du Chalet Rustique, disponible à la location pour des soirées et événements, s'est effondré de plusieurs centimètres. Des travaux d'urgence ont été entrepris par le personnel de la FE. Le cheminement led qui assurait un éclairage au sol du bâtiment jusqu'à la fin de la rotonde a pu être prolongé jusqu'au parking principal.



Centre intercommunal des Evaux | © Fondation des Evaux



Frédéric RENEVEY



Service de la
sécurité

Protection civile



Événement particulier

- Le groupe de travail, créé en 2014 et composé de quelques commandants protection civile ainsi que deux magistrats, a continué à plancher sur le projet de réforme de la protection civile, lequel a finalement été présenté aux magistrats durant le dernier trimestre. Ce projet a suscité quelques interrogations demandant des réajustements.
- Accueil des migrants : ouverture 7 décembre de la partie communale de la construction protection civile Annevelle.

Interventions

Grand Froid (nuit du 09 au 10.02)

A la demande du canton (OCPAM), l'ORPC Lancy-Cressy a engagé deux personnes pour venir en renfort du service social de la Ville de Genève au poste protection civile Pâquis-Centre qui a été ouvert pendant une semaine pour héberger des personnes sans domicile fixe lors de la période de grand froid.

Crues de l'Arve (07.05)

A la demande du canton (OCPAM), l'ORPC Lancy-Cressy a sorti de ses effectifs lors d'un cours de répétition 14 personnes qui ont œuvré afin de permettre la réouverture des accès aux abords des Vernets ainsi que le rangement de divers matériels engagés lors des crues de l'Arve.

Canicule (04.07 - 18.07)

A la demande de Mme Carole-Anne KAST, Maire de la Ville d'Onex, cinq personnes ont œuvré pour prendre contact téléphoniquement avec des personnes âgées de la Commune. Cette action entraine dans la continuité des démarches entreprises durant la semaine par le service des affaires sociales de Lancy. En parallèle, des visites ont été faites aux personnes âgées de Lancy qui n'ont pas pu être contactées.

Incendie appartement (12.09)

A la demande de l'officier de piquet de l'OCPPAM - Office Cantonal de la Protection de la Population et des Affaires Militaires -, prise en charge de la personne sinistrée qui a été finalement relogée provisoirement à l'hôtel.

Les organisations de protection civile sont de plus en plus sollicitées afin de remplir certaines missions dans le cadre d'intervention au profit de la collectivité et notamment la régulation du trafic, ce qui a été le cas pour l'ORPC Lancy-Cressy pour les trois interventions ci-dessous :

- Marathon for UNICEF (03.05) : 20 personnes engagées
- Triathlon International de Genève (12.07) : 18 personnes engagées
- Marche de l'Espoir (11.10) : 6 personnes engagées

Une multitude de cours ont eu lieu cette année permettant de maintenir le niveau des astreints et le niveau de préparation de l'ORPC.

1187 jours de service ont été utilisés pour l'instruction et le perfectionnement ainsi que les engagements et interventions.

Protection civile



Interventions

Interventions au profit de la collectivité

Formation et perfectionnement



Réfection d'un chemin piétons à Onex | © Pascal ROSE



Service de la sécurité

Protection civile



Etat-Major

Quatre séances ont eu lieu pour permettre de régler le bon fonctionnement de l'ORPC Lancy-Cressy, l'interaction au sein de l'Etat-Major et la diffusion de l'information. A noter que l'Etat-Major affiche un excellent esprit positif et une excellente collaboration.

Un nouveau membre a incorporé l'Etat-Major pour occuper la place de chef de la protection des biens culturels, place qui était vacante depuis le mois de juillet.

Libération classe d'âge

27 personnes de la classe d'âge 1975 ont été libérées de l'obligation de servir au 31 décembre.

Contrôle des abris

La remise à niveau des bases de données ABRI 2000 Lancy et Cressy a continué, ceci grâce au soutien financier des autorités qui ont accepté que l'entreprise qui a conçu le programme puisse venir directement dans les bureaux.

Effectif

Total des astreints incorporés

380 personnes instruites et actives au 31.12 (sur un effectif réglementaire de 510 personnes)

Conclusion

L'ORPC Lancy-Cressy doit continuellement parfaire et perfectionner son état de préparation à l'engagement qui doit être entraîné sans relâche afin de répondre à toute demande.

Groupement de la sécurité (GSL)



Activités

Le Groupement de la Sécurité de Lancy est composé de la Compagnie des Sapeurs-Pompiers (M. Didier REVILLOD, commandant), du Service de la sécurité et de l'Organisation régionale de la protection civile Lancy-Cressy (M. Pascal ROSÉ, chef du service et commandant PCi), des Sauveteurs auxiliaires (M. Jean-Claude DEL PERUGIA, chef du corps), de la Section des Samaritains (M. Gregory HUBER, président), du Service de l'environnement (M. Jean-Paul DESCHENAUX, chef de service) et de la Police municipale (M. Robert SCAGLIONI, chef de service). Font également partie du GSL les différents adjoints ou remplaçants des corps susmentionnés.

- La Fête des Ecoles n'aurait pas lieu, année après année, sans l'engagement du GSL, de même que la Fête Nationale du 1er Août.
- L'Etat-Major du GSL s'est réuni à plusieurs occasions, traitant les affaires courantes de coordination entre les différents corps d'intervention, sans oublier le budget de fonctionnement annuel de chacun.

Aucun sinistre de grande ampleur durant l'année n'a nécessité la mobilisation de tous les corps du GSL.

Le Service communal de la sécurité, chargé d'appliquer les Mesures de santé et de sécurité au travail (directive N° 6508 de la CFST), a organisé cette année la planification et le bon déroulement de la campagne de prévention des accidents qui a eu lieu les 6 et 12 novembre au Centre intercommunal de sports, loisirs et nature des Evaux. Cette campagne a été organisée uniquement pour les cadres et personnes ayant du personnel sous leur responsabilité. Elle a permis de rappeler à tout un chacun les obligations et les responsabilités en matière de santé et sécurité au travail. Ce sont au total une quarantaine de personnes qui ont participé sur les quatre demi-journées. Pour rappel, ces campagnes de prévention sont organisées chaque année par l'une des cinq plus grandes communes du canton réunies (Carouge, Lancy, Meyrin, Onex et Vernier – TOP 5) en collaboration avec la SUVA.

Neuf défibrillateurs ont été mis en place cette année portant ainsi au nombre de quarante-six le nombre de défibrillateurs dont est dotée la commune. Ils ont été placés aux endroits suivants : Contact Emploi Jeunes / école En Sauvvy bâtiment B / école En Sauvvy bâtiment D / école de la Caroline / école des Palettes / Stade des Fraisiers / Piscine de Mari-gnac / Epicerie Solidaire / Berce des Samaritains.

Le défibrillateur qui se trouvait dans le poste de police municipale (route du Grand-Lancy) a été déplacé dans le BAM suite au déménagement du poste dans ce bâtiment.

Suite à l'accord en 2013 du Conseil administratif, chaque personne ayant suivi la formation de base de six heures BLS/AED (massage cardiaque/défibrillateur) doit suivre un cours «refresh» tous les deux ans afin de garder la certification BLS/AED. Cette année ce sont cinquante et une personnes qui ont suivi ledit cours «refresh».

Groupement de la sécurité (GSL)

Mesures de santé et de sécurité au travail (MSST)

Défibrillateurs



Défibrillateur placé dans l'espace attente du BAM | © DR

Frédéric RENEVEY



Police municipale

Mission principale

Les agents de la police municipale peuvent agir dans les domaines de l'assistance, de la prévention et du dialogue. Pour vivre en sécurité et former une communauté aux valeurs partagées, il est essentiel que chacun respecte les règles établies. La police municipale contribue à maintenir cette cohésion en se consacrant à la prévention comme à la poursuite des infractions. Ses interventions ont pour objectifs d'assurer les conditions d'une cohabitation paisible au sein des quartiers, de lutter contre l'insalubrité, les nuisances sonores, la petite délinquance et les comportements à risque en matière de circulation routière.

Les agents s'efforcent d'anticiper et de résoudre les situations problématiques. Ils s'appuient sur leur connaissance du terrain et des liens de proximité qu'ils entretiennent tout au long de l'année avec les habitants, les commerçants, les réseaux associatifs et les institutions communales. Ils s'investissent également dans l'organisation de manifestations festives, culturelles ou sportives. Les missions de proximité sont étendues afin d'occuper un maximum le territoire pour une meilleure visibilité et être encore plus proche de la population. Cela permet de diminuer le sentiment d'insécurité des citoyens. Être proche des gens sert aussi à mieux identifier leurs besoins.

Il faut souligner l'excellente collaboration avec le groupement de la sécurité lancéenne (GSL). Il coordonne ses actions avec la gendarmerie, mais aussi avec les polices municipales d'Onex, Bernex et Plan-les-Ouates dans le cadre de patrouilles intercommunales.

Contrat local de sécurité

Le 1er avril, signature de la convention entre le département de l'économie et sécurité et la Ville de Lancy. Le contrat local de sécurité s'appuie sur quatre piliers dont :

1. La présence de terrain qui génère une plus grande visibilité.
2. La coopération entre les différents acteurs policiers et au-delà de ceux-ci (la sécurité se construit en partenariat et la cohésion sociale contribue fortement à son maintien).
3. L'acquisition et le partage de renseignement.
4. La prévention en lien avec la réactivité, agir en amont des conflits ou problèmes.

Trois axes de collaboration

- Lutte contre les incivilités, en particulier les troubles à la salubrité et à la tranquillité publiques.
- Lutte contre la délinquance de rue et la consommation de stupéfiants.
- Prévention et lutte contre les infractions routières.

L'augmentation de la sécurité des citoyens est recherchée par des actions coordonnées de proximité et, par-là, le renforcement du sentiment de sécurité des citoyens.

Depuis le début 2015, le poste de la police municipale situé au 56, route du Grand-Lancy, était enfoui dans les cartons. Tous les collaborateurs du poste ont mis la main à la pâte, rangement, déplacement de meubles et matériel, démontage, etc. La police municipale s'est appropriée les locaux du 1er étage du BAM situé au 39A route du Grand-Lancy. L'ancien poste est actuellement occupé par, les travailleurs sociaux hors murs (TSHM).

Afin de gagner en proximité auprès de la population, l'effectif est partagé dans deux postes, situés aux 39A, route du Grand-Lancy et 79, route de St-Georges:

- 21 unités dont 19 collaborateurs en uniforme y compris le chef de service et 1 agent contrôleur du stationnement.
- 2 secrétaires gèrent les questions administratives de chaque poste.
- 16 patrouilleuses scolaires assurent la sécurité quotidienne des écoliers et 1 personne assure la gestion administrative de ces collaboratrices.
- 2 agents de parcs (agents de civilité) sillonnent le territoire (écoles et parcs) afin d'atténuer les problèmes d'incivilité.

Contrat local de sécurité

Déménagement

Effectif

Statistiques

Volume 2015	Total	Variation 2014-2015
Circulation et stationnement	815	+22.19%
Tranquillité et salubrité publiques	295	+27.71%
Animaux	93	+47.62%
Dégâts mobiliers urbains et dommages à la propriété	24	-80.00%
Sécurité de proximité (parcs/écoles/commerces/parkings souterrains)	540	+9.31%
Objets trouvés	81	-10.00%
Délivrance d'autorisation parentale et de certificats de vie	276	+69.33%
Véhicules mis à disposition/fourrière	18	-84.21%
Amendes d'ordre (hors Fondation des parkings)	6'705	-32.42%
Collaboration gendarmerie du secteur, appels CECAL et citoyens	419	+7.99%

Frédéric RENEVEY



Sapeurs-pompiers

Manifestations et événements

- **16 janvier:** Vermouth et rapport du Commandant suivi d'un repas
- **28 janvier:** Rapport annuel OCPAM au centre de formation SIS
- **2 février:** Réunion des Commandants
- **26 février:** Rapport technique I / 015 à l'OCPAM
- **28 février:** Assemblée caisse de secours à Laconnex
- **7 mars:** Assemblée FGSP à Thônex
- **28 mars:** Inspection de la compagnie

1ère partie

- Théorie sur le cheminement des fumées sur la maquette
- Travail avec le tonne pompe
- Échelle à coulisse

2e partie

- Alarme incendie à l'école du Petit-Lancy au sous-sol, avec sauvetages dans le bâtiment, sur le toit par le groupe antichute et protection des biens culturels
- **10 avril:** Prise de possession du véhicule transport d'hommes et de matériel
- **25 avril:** Inauguration du véhicule transport d'hommes et de matériel
- **5 mai:** Assemblée arrondissement Arve/Rhône Perly-Certoux
- **13 juin:** 200ème anniversaire des sapeurs-pompiers d'Avully, avec défilé de l'ancien véhicule
- **24-26 juin:** Fête des écoles de Lancy
- **1er août:** Fête Nationale
- **24 septembre:** Rapport technique II / 015 à l'OCPAM
- **1er octobre:** Assemblée de l'arrondissement Arve / Rhône à Soral
- **3 octobre:** Cours technique pour officier à l'OCPAM
- **10 octobre:** Exercice de compagnie à l'ancienne maison du feu
 - Motopompe en aspiration en eau vive
 - Utilisation de la lance canon
 - Déploiement de conduites en situation difficile et remplacement de conduites percées
 - Connaissance du nouveau véhicule
- **26 novembre:** Test d'entrée à l'école de formation

- Cours de cadres
- Exercices de sections
- Gardes de préservations
- Formation sur le tonne-pompe et la motopompe
- Exercices PRI
- Ecole de conduite
- Cours de tronçonnage
- Cours récupération d'insectes

- Cours technique
- Cours BLS / AED
- Cours antichute
- Contrôle des colonnes sèches
- Entretien du matériel et de la caserne
- Instruction jeunes sapeurs
- Recyclage divers

■ *Au total la compagnie a effectué : 8510 heures*

- **Groupement de sécurité :**
Réunions régulières
- **Groupes de travail :**
Travail avec les autorités
- **Gardes au Stade de Genève :**
 - Nitro circus (20 juin)
 - Matches du Servette FC (370 heures)
- **Festival Antigél (23 janvier au 7 février) :** Garde de préservation dans les anciennes halles des CFF

- **Visites de la Compagnie et du musée :**
 - Écoles primaires de Lancy
 - Jardins d'enfants de Lancy
 - Ecole primaire d'Onex
 - Parascolaire de Lancy
 - Ecole primaire Geisendorf
 - Institut International de Lancy
- **Séances de l'Etat-Major :**
11 séances (affaires courantes)

- **264** Interventions
- **20** Collaboration avec le SIS
- **82** Compagnie des Sapeurs-pompiers de Lancy
- **162** SIS

- Dont:**
- 52 feux
 - 36 inondations
 - 24 alarmes fumées
 - 31 sauvetage d'animaux
 - 15 préventions / déblaiements
 - 6 divers
 - 3 renforts

Tout au long de l'année

Divers

Interventions



Nouveau véhicule (transport personnes et matériel) | Incendie de la Maison Civiq, 01.08.2015 | © DR



Sapeurs-Pompiers

Effectif

Au 31 décembre : 64 actifs, dont 5 femmes

9 admissions : MM. Florian BRILLI, Adrien BUCCINI, Enrique GRE-MINGER, Rachid JOZRLAND, Santos WILSON, Olivier WAGNER, Yann WILLEN

Retraite : M. Thierry FRANCIOLI

9 personnes ont quitté la compagnie : Mme Charlotte ZWICKY, MM. Ralph BRINNER, Luca CANTON, Luis DOS SANTOS, Gouveia FERREIRA, François NIKOLLAG, Michael OLIER, Nicolas FERNANDES, Jérémy MARCHAND

Nominations

- Sergent : Edgar FENGER
- Caporal : Cédric DEL PERUGIA et David FENGER
- Fourrier : Denis SEMON

Formation

École de formation : Sapeurs Amine BEN BELAID, Traore CHEICK, Anthony EICHENBERGER, Adrien GARCIA, Tristan GLANNAZ, Nicolas JOST

École ARI : Sapeuse Sabrina PARDO, sapeurs Bruno DELLA TOMMASA, Antony EICHENBERGER, Adrien GARCIA, Kevin GILLARD, Guillaume ROUSSELLE

38 sapeurs ont suivi les cours :

- Récupération des insectes
- Tronçonnage
- Conduite avec feux bleu
- Préparation au permis C1
- Antichute
- BLS-AE
- Préposé des appareils PR



Incendie Sogetri, 19.03.2015 | © DR



Camion des Sapeurs-pompiers de la Ville de Lancy © DR

Stéphane LORENZINI

Conseiller administratif

- Finances et logement •
- Travaux et constructions •
- Administration et affaires économiques •
- Culture •



Présentation des comptes

En regard d'un bénéfice budgété de Fr. 82'000.-, les comptes 2015, qui viennent d'être audités, sont bouclés avec un réjouissant excédent de revenus de Fr. 6'930'851.90. Cet excédent s'explique globalement par la résultante conjuguée de deux éléments.

Premièrement, au niveau des chiffres liés à la fiscalité, l'écart net par rapport au budget est de + Fr. 3.37 mios. Certes, des écarts sont constatés sur chaque rubrique qui la compose : la production estimée, qui ne progresse pas entre 2014 et 2015, les frais de perception, les pertes sur débiteurs et les correctifs d'années antérieures, largement positifs, pondérés par les fluctuations de provisions fiscales. A cela s'ajoute les données de la taxe professionnelle communale, la péréquation intercommunale et la compensation financière aux communes frontalières.

En ce qui concerne l'impôt 2015 des personnes physiques, le budget tenait compte de l'arrivée de nouveaux contribuables. La production estimée par l'administration fiscale cantonale (AFC) est de moins Fr. 330'000.- par rapport aux prévisions budgétées, ou moins 0.48%.

En se concentrant uniquement sur la progression de la production

estimée de l'impôt des personnes physiques au barème ordinaire entre 2014 et 2015, production qui représente 68% du total de cet impôt, on constate une stagnation, puisqu'elle s'établit à seulement + 0.27%. Le taux de part privilégiée, soit la part d'impôt qui revient à la commune de domicile, influence également dans une moindre mesure la progression, puisqu'il se détériore de 1 point, passant de 56% en 2014 à 55% en 2015.

Les correctifs d'années antérieures nous ont donné le lot habituel d'effets non projetés et non explicables. Les données estimées sont positives à hauteur de Fr. 4.4 mios, dont Fr. 3.7 mios rien que pour 2013 et 2014.

Quant au volume de la production estimée de l'impôt des personnes morales, on enregistre un chiffre record proche de celui de 2010, de Fr. 9.1 mios, après être passé durant ce dernier lustre par des estimations inférieures et fluctuantes d'une année à l'autre. La part des correctifs estimés d'années antérieures est positive de + Fr. 1.1 mio.

Deuxièmement, on constate une bonne maîtrise des charges ordinaires, hors éléments extraordinaires, mais il convient de mesurer l'amplitude de l'écart sur la nature 31, biens services et marchandises,

qui s'élève à - Fr. 2.8 mios, soit des dépenses inférieures au budget de l'ordre de 10%.

Aux comptes des investissements du patrimoine administratif, la part à financer s'est élevée à Fr. 27 mios, contre Fr. 36.5 mios prévus au budget. Au niveau des dépenses, on constate que près de 80% de la planification s'est concrétisée.

Quant à la dette communale, elle a passé de Fr. 107'000'000.- à Fr. 136'000'000.- en fin d'année, essentiellement pour financer le volume substantiel des investissements, comme nous le verrons plus loin en détail. Au vu du faible niveau des taux, les charges d'intérêts sont en baisse, le taux moyen de la dette s'établit à 1.46% au 31 décembre 2015.

Enfin, le résultat net des immeubles du patrimoine financier n'a pas atteint les objectifs fixés au budget. Il est inférieur de Fr. 873'000.- ou - 14.6%, en raison de revenus non réalisés de Fr. 215'000.- et de dépassements constatés sur plusieurs rubriques de charges pour Fr. 658'000.-. Des éléments d'explication seront bien sûr fournis à la commission des finances.

Les revenus, sans les immeubles, atteignent Fr. 108.68 mios alors que le budget prévoyait un total de Fr. 102.09 mios, soit un écart

favorable de Fr. 6.59 mios. Le total des charges, sans les immeubles, s'inscrit à Fr. 106.84 mios alors que le budget prévoyait un total de Fr. 107.97 mios, soit un disponible net de Fr. 1.13 mio.

Alors que le résultat net des immeubles s'élève à Fr. 5.09 mios, et compte tenu de ces éléments, l'excédent de revenus total s'élève à Fr. 6,93 mios.

Pour mieux comprendre ce résultat, voir Tableau 1.

Comptes de fonctionnement

En tenant compte du résultat net du patrimoine financier de Fr. 5.09 mios, les revenus s'élèvent à Fr. 113.77 mios contre Fr. 107.56 mios aux comptes 2014, et Fr. 108.05 mios au budget 2015. L'écart positif par rapport aux comptes 2014 est de Fr. 6.21 mios ou de + 5.8 %.

L'essentiel des revenus de notre collectivité provient du produit de l'impôt communal. En matière de valeur de production brute, l'impôt sur le revenu et la fortune des personnes physiques évolue de la manière suivante :

- **aux comptes 2014:** 65.51 mios (-7.42%)
- **aux comptes 2015:** 73.26 mios (+11.82%)
- **au budget: 2015** 69.20 mios
- **au budget 2016:** 72.56 mios

En se basant sur les chiffres fournis par l'administration fiscale cantonale (AFC), la production brute globale des personnes physiques est en augmentation de 11.8% par rapport aux comptes 2014. Mais si nous comparons l'impôt estimé entre les exercices fiscaux 2014 et 2015, net des correctifs des années précédentes, estimés ou notifiés, la progression est quasi nulle, puisque négative d'un très léger - 0.2%.

Les correctifs d'années antérieures totalisent la somme de Fr. 4.4 mios. A ce sujet, l'AFC nous renseigne : « la production complète d'une année fiscale n'est connue

que plusieurs années après le début de la taxation. C'est la raison pour laquelle des correctifs d'estimation, positifs ou négatifs, viennent alimenter les comptes. Ils intègrent les modifications apportées par l'AFC au gré de l'avancement de la taxation. Ils sont obtenus, pour chaque année fiscale, en soustrayant la production évaluée lors du dernier bouclage à l'évaluation qui en est faite lors du bouclage courant. Après six années d'estimations successives, la production est suivie de manière exacte et comptable sur la base des bordereaux notifiés aux contribuables. »

S'agissant de l'impôt cantonal et communal (ICC) au barème ordinaire, l'AFC fournit conjointement les informations suivantes :

- La production 2012, à ce jour, a été notifiée à raison de 96.2%, le solde restant une estimation. La production 2012 enregistre un écart positif estimé en 2015 de Fr. 241'187.-.
- La production 2013 a été no-

tifiée à raison de 91.8%, et le solde est constitué d'estimations. Cette production enregistre un écart positif estimé en 2015 de Fr. 2'109'662.-.

- La production 2014 a été notifiée à raison de 58%. On constate en 2015 que le correctif total estimé, également positif, s'élève à Fr. 1'650'087.-.
- L'estimation de la production 2015 montre une progression insignifiante de Fr. 135'828.- ou + 0.27% par rapport à l'exercice fiscal 2014, en tenant compte des correctifs inhérents à cet exercice.

Quant à l'impôt à la source, les rentrées laissent apparaître une très légère diminution de 1%, soit moins Fr. 179'000.- par rapport à l'exercice précédent. La proportion de l'impôt à la source par rapport à la production brute globale se situe à 25.2%.

D'une manière générale, en associant les impôts sur les prestations en capital, l'impôt à la source et la reclassification des correctifs

Tableau 1: Décomposition en écarts en partant du résultat net du budget 2015

Résultat net du budget 2015	0.08
Ecarts sur les dépenses	
Pertes sur débiteurs fiscaux et fluctuations de provisions fiscales	-2.45
Dépassement sur la nature 30 "charges de personnel"	-1.03
Disponible sur le poste "biens, services et marchandises" (P.A.)	2.84
Gain sur les intérêts passifs	0.64
Disponible sur les subventions versées	0.54
Disponible sur la rubrique amortissements du patrimoine administratif	0.47
Autres postes de charges, disponible net	0.12
Ecarts sur les revenus	
Impôts, fonds de péréquation et taxe professionnelle	5.52
Utilisation de provisions fiscales excédentaires	0.35
Autres revenus, excédents nets	0.72
Ecarts sur le résultat des immeubles du patrimoine financier	-0.87
Résultat final 2015	6.93

des exercices précédents, l'impôt 2015 des personnes physiques, par rapport à l'exercice fiscal 2014 ainsi corrigé, ne progresse pas. Par définition, s'agissant de productions en majeure partie estimées, les effets de l'arrivée de nouveaux contribuables ne peuvent encore se mesurer pleinement.

Au final, l'estimation globale 2015 portée en compte est de 5.8% supérieure à la production estimée au budget.

La provision pour estimation de la production est maintenue à 20%, pour couvrir le risque de fluctuation des estimations, en lien avec les incertitudes des éléments sujets à modification qui affecteront les productions de l'année courante et des années passées.

Le reliquat passe de Fr. 32.4 mios au 31 décembre 2014 à Fr. 33.5 mios au 31 décembre 2015, soit + Fr. 1'158'400.- ou + 3.6%. La provision sur reliquat est maintenue à 50%, estimée suffisante pour faire face à d'éventuels risques de récupération.

L'impôt communal sur le bénéficiaire et le capital perçu auprès des personnes morales évolue quant à lui comme suit en termes de production brute :

- **aux comptes 2014**
6.20 mios (-20.08%)
- **aux comptes 2015**
9.07 mios (+46.24%)
- **au budget 2015**: 7.05 mios
- **au budget 2016**: 6.56 mios

La production brute globale des personnes morales par rapport aux comptes 2014 est en nette augmentation, soit + 46.24%. Les correctifs d'années antérieures sont en net positif de Fr. 1.1 mio sur l'exercice 2015.

L'analyse de la production, en remplaçant les correctifs des années antérieures dans leur exercice comptable respectif, nous indique que l'estimation de la production 2015, par rapport à l'estimation corrigée de 2014 ne progresse quasiment pas (+ Fr. 230'000.- ou + 3%).

L'administration fiscale informe qu'afin d'anticiper les risques liés aux fluctuations d'estimation, un panel d'entreprises répond, deux fois par an, à des questions portant sur l'évolution de leur bénéfice pour les années fiscales faisant l'objet d'estimation. Il est composé d'une centaine d'entreprises du canton, dont l'impôt cumulé représente près de la moitié de l'impôt total. Ainsi, le propre taux de croissance est appliqué à chaque entreprise du panel, sur la base des retours de questionnaire les plus récents. Pour les autres entreprises, le taux de croissance appliqué est celui résultant de la moyenne des entreprises répondant au questionnaire.

La production estimée 2014 est basée sur 29.3% d'impôts notifiés. La production reflétée dans les comptes 2015 est constituée quant à elle de 100% d'estimation. La provision de 20% est maintenue pour couvrir une situation de risque sur l'impôt courant estimé des personnes morales.

Le reliquat a fondu, alors qu'il avait fortement augmenté entre 2013 et 2014. Il passe de 1.46 mio au 31 décembre 2014 à Fr. 0.54 mio au 31 décembre 2015, soit - Fr. 926'100.-. La provision sur reliquat est maintenue à un taux de 50%.

Quant à la taxe professionnelle, elle se présente de la façon suivante :

- **aux comptes 2014**
8.85 mios (- 0.39%)
- **aux comptes 2015**
8.80 mios(- 0.59%)
- **au budget 2015**: 9.00 mios
- **au budget 2016**: 8.50 mios

Le résultat 2015 est constitué d'une part des déclarations basées sur les années 2013 et 2014, période de calcul pour la taxation 2015 d'une partie des groupes professionnels.

L'autre source des revenus est composée des contribuables dont la taxation annuelle a été reconduite, basée sur les exercices 2012

et 2013. Le niveau de la production 2015 est sensiblement le même qu'en 2014, preuve s'il en est de la bonne stabilité de notre environnement économique.

Examinons plus rapidement d'autres sources de revenus :

- les revenus divers du P.A. s'élèvent à Fr. 6.43 mios, contre Fr. 7.49 mios en 2014. Cette rubrique recouvre en autres les émoluments administratifs, les loyers des IEPA, les redevances d'utilisation et prestations de services (piscine, salles, cimetière, etc.), les rétrocessions des financements spéciaux, les ventes des cartes CFF et de repas dans les restaurants scolaires, les remboursements des assurances, les encaissements des amendes, ainsi que les utilisations de provisions excédentaires.
- les loyers du patrimoine administratif atteignent la somme de Fr. 5.08 mios, contre Fr. 4.77 mios en 2014.
- le fonds de péréquation intercommunale procure Fr. 4.88 mios contre Fr. 5.24 mios au budget et Fr. 4.56 mios en 2014. Ce fonds est alimenté par 20% des recettes des personnes morales et est ensuite réparti entre les communes.
- les subventions allouées aux comptes de fonctionnement se montent à Fr. 394'500.-, contre Fr. 426'400.- aux comptes 2014.
- les parts des recettes / contributions sans affectation totalisent la somme de Fr. 280'900.- contre Fr. 270'000.- aux comptes 2014. Cette rubrique comprend la part des taxes versées par les compagnies d'assurance incendie.
- le produit des intérêts et participations du patrimoine administratif s'élève à Fr. 176'500.-.

Les charges

Le total des charges s'élève cette année à Fr. 106.84 mios contre Fr. 100.62 mios en 2014, ce qui représente une augmentation de Fr.

6.22 mios, ou + 6.2%.

Par rapport au budget 2015, les charges sont inférieures de Fr. 1.13 mio, ou - 1%.

Les postes essentiels des dépenses du patrimoine administratif sont les suivants (ordre d'importance) :

- Charges de personnel : Fr. 27.19 mios aux comptes 2015, contre Fr. 26.23 mios en 2014. Le budget 2015 s'élevait à Fr. 26.15 mios. L'écart s'explique principalement par un montant de Fr. 930'000.- qui a été porté en compte pour solder la constitution de la provision pour les engagements de prévoyance des deux nouveaux Conseillers administratifs.
- Biens et services : Fr. 24.44 mios en 2015 contre Fr. 24.62 mios en 2014, soit une légère baisse de Fr. 172'000.-. En regard d'un budget 2015 de Fr. 27.28 mios, on constate un disponible important sur les biens, services et marchandises de l'ordre de 10%, soit Fr. 2.84 mios.
- Subventions: Fr. 18.40 mios en 2015 contre Fr. 16.58 mios en 2014, et Fr. 18.93 mios au budget 2015.
- Amortissements du patrimoine administratif : Fr. 16.51 mios en 2015 contre Fr. 15.34 mios en 2014. Le budget 2015 s'élevait à Fr. 16.97 mios.
- Dédommagements versés aux collectivités publiques : ce poste regroupe principalement les frais de perception de l'impôt et les participations aux frais du SIS, des Evaux, de l'Association des communes genevoises et du SIACG, ainsi que du GIAP et de la FASe : Fr. 9.72 mios en 2015 contre Fr. 8.57 mios en 2014 et Fr. 9.82 mios au budget 2015.
- Contributions à d'autres collectivités : pour Lancy, Fr. 5.41 mios en 2015 contre Fr. 5.23 millions en 2014. La part de la compensation financière aux communes frontalières correspond à Fr. 4.77 mios. Le solde de la rubrique est constitué de Fr. 636'500.- à titre

de contribution à la loi de 2009 sur le renforcement de la péréquation financière intercommunale; la Ville de Lancy verse une part contributive depuis 2012.

- Intérêts passifs : Fr. 1.73 mio en 2015 contre Fr. 2.25 mios en 2014. Le budget 2015 prévoyait la somme de Fr. 2.38 mios, soit une économie de Fr. 643'000.-.
- Amortissements du patrimoine financier: contre un budget de Fr. 1 mio, ce poste totalise la somme de Fr. 3.4 mios aux comptes 2015. Cette somme comprend les pertes sur débiteurs fiscaux, constituées des remises et irrécouvrables, ainsi que les imputations forfaitaires, pour Fr. 0.7 mio, selon les chiffres fournis par l'administration fiscale, et les fluctuations de provisions fiscales des personnes physiques et morales qui se montent à Fr. 2.7 mios.

Dette communale

La dette communale a augmenté de Fr. 29 mios, passant de Fr. 107 mios au 31.12.2014 à Fr. 136 mios au 31.12.2015. On enregistre les mouvements suivants :

- a) remboursements d'un emprunt à long terme, arrivé à échéance, pour Fr. 16 mios
- b) amortissements partiels de 4 emprunts, pour Fr. 5 mios
- c) besoins en financements, 5 nouveaux emprunts pour un total de Fr. 45 mios
- d) avance à terme fixe de Fr. 5 mios, d'une durée de 3 mois renouvelable.

Les besoins accrus en liquidité cette année découlent directement des deux facteurs suivants :

- remboursement à l'Etat de Genève d'un solde résultant du trop-perçu sur les rentrées fiscales 2014 de Fr. 3.7 mios
- programme des investissements particulièrement volumineux.

Le taux moyen de la dette s'est établi à 1.46 % au 31 décembre 2015, contre 2.13% une année auparavant.

Le compte d'investissement

Les crédits votés

En 2015, le Conseil municipal a voté 36 crédits d'investissements, pour la somme de :

- Fr. 23,75 mios (dépenses brutes) au patrimoine administratif
- Fr. 2,5 mios (dépenses nettes) au patrimoine financier

soit un total de Fr. 26,25 mios

Parmi les crédits votés au patrimoine administratif, il convient de relever les objets financièrement les plus importants :

- La construction de la nouvelle Maison de Quartier du Plateau, pour un total, sans les frais d'étude → Fr. 4.98 mios
- Les réaménagements de chaussée et constructions de collecteurs aux ch des Maisonnettes et de Claire-Vue → Fr. 3.60 mios
- Le réaménagement du parc Louis-Bertrand → Fr. 3.30 mios
- La rénovation et transformation de la Maison Roederer, annexe de la Villa Bernasconi → Fr. 2.30 mios
- Le réaménagement de la place du 1er-Août → Fr. 1.77 mio
- Les assainissements énergétiques des vitrages des bâtiments du patrimoine administratif → Fr. 1.25 mio
- Les réfections des terrains synthétiques "A" et "B" du stade de Florimont → Fr. 1.20 mio

Parmi d'autres objets votés par le Conseil municipal, notons également les dépenses engagées pour procéder à la réfection des surfaces extérieures de l'école des Morgines et aux travaux de rénovation et d'agrandissement du bâtiment du Terrain d'aventures Lancy-Voirets.

Les dépenses effectives

Les dépenses brutes effectives relevées aux comptes 2015 totalisent la somme de Fr. 52.55 mios, à mettre en regard d'une planification évaluée à Fr. 66.79 mios. Le volume des dépenses qui ne s'est pas concrétisé s'élève donc à

Fr. 14.24 mios, ou - 21%. Partant d'un programme intentionnel très ambitieux, force est de constater que les dépenses ont atteint cette année un record, qui n'ont pas été sans incidence sur l'évolution du niveau de la dette.

La répartition patrimoine administratif/patrimoine financier s'établit de la manière suivante :

- a) Fr. 46.19 mios pour le patrimoine administratif, en regard d'un budget de Fr. 57.81 mios
- b) Fr. 6.36 mios pour le patrimoine financier, contre un budget de Fr. 8.98 mios

Un rapide examen situe les différences entre les estimations et la réalité sur des objets tels que le chantier du Megaron, - Fr. 4.7 mios par rapport à la planification, ou sur des intentions dont les dépenses ont été repoussées : aménagements de parcs (- Fr. 2 mios), travaux sur les collecteurs (- Fr. 2 mios), construction de la nouvelle maison de quartier du Plateau (- Fr. 1.4 mio) et rénovation de la Maison Roederer (- Fr. 900'000.-). Concernant le patrimoine financier, les travaux de rénovation du bâtiment Tressy-Cordy 3 n'ont pas débuté comme prévu (- Fr. 1 mio), et la réserve de Fr. 1 mio pour l'acquisition de parcelles n'a pas été utilisée.

Le montant dépensé de Fr. 52.55 mios a été couvert comme suit :

- Autofinancement par les amortissements: Fr. 16.51 mios
- Subventions et recettes diverses: Fr. 2.66 mios
- Autofinancement avant résultat: Fr. 19.17 mios

soit une insuffisance de financement de Fr. 33.38 mios compensée par le résultat 2015. Au final, la dette augmente de Fr. 29 mios, en tenant compte des autres positions bilancielle à financer.

Conclusion

Ce résultat positif 2015, de Frs. 6.93 mios, peut essentiellement s'expliquer par les éléments d'économie ou de reliquats d'impôts

des années précédentes.

Ce résultat positif ne doit pas occulter la réalité de l'évolution des estimations des recettes fiscales transmises par l'administration fiscale cantonale qui démontre bien la stagnation des recettes fiscales, que ce soit au niveau des personnes physiques que des personnes morales. Fort heureusement et globalement, la fonction impôts se situe au-dessus du budget 2015, en particulier grâce à l'augmentation de l'impôt personnes morales, à l'augmentation de nouveaux habitants et à la plus faible baisse que budgetée de la taxe professionnelle.

Pour les investissements, outre le constat que le Conseil municipal a voté en 2015 pour Fr. 26,25 mios de crédit d'investissements à réaliser ces prochaines années, il est intéressant de remarquer que les dépenses réellement dépensées sur la base des factures reçues se sont élevées à Fr. 52,55 mios, soit Fr. 14,24 mios de moins de ce qui était prévu au budget des investissements 2015, soit Fr. 66,79 mios. Ces importantes dépenses pour la plupart décidées lors de la précédente législature ont bien évidemment eu une incidence directe sur la dette, mais nous ne pouvons que nous réjouir de cette volonté politique d'investissement imposée par le développement de la Commune et les besoins croissants de la population.

En 2015, la dette a donc augmenté de manière substantielle pour atteindre le montant de Fr. 136 mios, soit + Fr. 29 mios. Ce processus va se poursuivre ces prochaines années, les recettes fiscales stagnantes et les investissements déjà votés ou à voter étant nombreux.

En tant qu'autorités, le défi est de faire face au développement de la commune en matière de construction de logements ou d'infrastructures publiques, d'équilibrer le budget en fonction des prestations offertes à la population et par

conséquent, de renforcer les recettes fiscales, en particulier grâce à l'augmentation du nombre de contribuables et à l'implantation de nouvelles entreprises sur le territoire. A ce propos, l'intégration des nouveaux contribuables de la Chapelle devrait être effective en 2016, de quoi améliorer quelque peu les rentrées fiscales.

La Ville de Lancy est toujours une Commune solide et saine sur le plan financier ce qui permettra d'affronter l'avenir avec confiance, même si les enjeux économiques en Suisse, et en particulier dans le canton de Genève, sont incertains. On relèvera également que de nombreuses incertitudes demeurent quant aux effets sur la fiscalité communale suite à la mise en place de RIE III qui devrait être effective en 2018. La Ville de Lancy se battra avec l'Association des communes genevoises (ACG) pour que les communes ne soient pas les grandes perdantes de cette nouvelle fiscalité.

Malgré tout, cette saine situation autorise le Conseil administratif et le Conseil municipal à poursuivre les objectifs fixés :

- continuer à mettre l'accent sur l'entretien des bâtiments et des espaces publics communaux;
- compléter / poursuivre le renouvellement des équipements mis à disposition de la population;
- poursuivre la volonté de construire ou de collaborer à la construction de logements pour la population ;
- investir dans les nouvelles infrastructures en rapport avec le développement de nouveaux quartiers et répondre ainsi à des besoins clairement exprimés;
- satisfaire de manière plus générale les besoins prépondérants de la population afin de favoriser son intégration dans la cité.



Stéphane LORENZINI



Logement

Parc immobilier

La Ville de Lancy est propriétaire d'un important parc immobilier, sis sur son territoire, dont la gestion est confiée à une régie.

Il se compose de 79 allées, réparties sur 21 groupes d'immeubles locatifs, pour un total de 648 appartements, soit 2'631 pièces de logement, cuisines comprises. Par ailleurs, certains immeubles offrent des espaces pour des arcades commerciales ou des bureaux, également loués.

En plus des immeubles, la Ville de Lancy possède 45 villas, dans lesquelles 54 logements sont mis en location, ainsi que 4 bâtiments entièrement affectés à la restauration.

La régie

La régie a pour mandat, outre la gestion locative des biens, d'assurer l'entretien du parc et la gestion technique des bâtiments, de suivre l'évolution des réglementations liées aux normes de sécurité ou d'économie d'énergie, et de collaborer à la politique de rénovation des immeubles en favorisant les principes de développement durable.

Les travaux

Il convient de relever que l'année 2015 a été marquée, dans certains immeubles, par d'importants travaux de mises aux normes en matière de sécurité, soit le remplacement de garde-corps dans les montées d'escaliers (rehaussement des barrières et des mains courantes) et de portes palières (norme anti-feu). Un planning 2016-2017 est établi pour étendre ces travaux à tous les immeubles concernés.

En ce qui concerne les "grands travaux" en cours sur les immeubles, qu'il puisse s'agir de rénovation, de transformation, voire d'agrandissement, ils sont précisés dans la section "travaux" du présent compte rendu.

Patrimoine financier

Les immeubles, les villas, ainsi que les locaux commerciaux, enregistrés au patrimoine financier de la Ville de Lancy, ont généré en 2015 un résultat d'exploitation de Fr. 5'090'000.-, entièrement reconnu dans les comptes communaux.

Les personnes intéressées par une location, doivent remplir un formulaire, disponible sur internet. Chaque année, environ 360 dossiers sont adressés à la Ville de Lancy, dont certains viendront s'ajouter à une liste d'attente de plus de 330 candidatures. Le-la candidat-te doit renouveler sa demande tous les six mois. Sans nouvelle, la Ville de Lancy part du principe que l'inscription n'est plus d'actualité.

Les attributions se font selon des critères bien définis. Notamment :

- la domiciliation et le lieu de travail – priorité aux Lancéens-Lancéennes
- les personnes et familles en situation d'urgence sociale
- l'ancienneté de la demande.

- Résiliations
 - 45 logements
 - 65 parkings/box
 - 7 locaux (bureaux, arcades, local)
- Relocations d'appartements : 44
- Rocades d'appartements: 3

Inscriptions à la location

Quelques chiffres



Immeubles Groupe Mallet longeant la route du Grand-Lancy | © Rebecca BOWRING

Stéphane LORENZINI



▼
**Service des travaux
et de l'urbanisme**

**Bâtiments
patrimoine
administratif**

► **Petit-Lancy**

Ecole de Tivoli

- Mise en conformité de l'éclairage de secours
- Pose de vannes thermostatiques sur les radiateurs des classes
- Pose d'une signalétique à l'intérieur et extérieur de l'école (2ème étape)
- Audit de sécurité par le bureau RW Consulting
- Etude de faisabilité de rénovation et d'agrandissement

Ecole des Morgines

- Remplacement du piano et de stores dans différentes classes
- Réparation de l'étanchéité sur le toit
- Remplacement du réducteur de pression sur la nourrice d'eau

Ecole de la Caroline

- Remplacement de stores, changement de faïences dans les WC filles
- Protection des murs extérieurs par un anti-graffiti
- Réparation des canalisations et du regard EC/EU devant les locaux de la protection civile
- Fermeture des accès au toit de l'école par un treillis
- Audit de sécurité par le bureau RW Consulting

Ecole du Petit-Lancy

- Remplacement de plusieurs stores extérieurs (vandalisme)
- Travaux de peinture dans les sanitaires et certaines classes
- Mise à disposition de trois classes pour le parascolaire dans l'ancienne école enfantine (ex-épicerie solidaire)

IEPA des Marbriers

- Signature du contrat d'entreprise total en août
- Processus de vente du foncier et du projet à la Fondation Communale Immobilière de Lancy, voté en décembre

► **Grand-Lancy**

Ecole des Palettes

- Travaux de rénovations lourds, blocs E et F terminés (environ 95% des travaux réalisés)

Ecole Le Sapay

- Poursuite de la construction d'un groupe scolaire conjointement avec Plan-les-Ouates. Mise en service de l'école à la rentrée scolaire d'août (bâtiment des sports livrable en août 2016)

Ecole En Sauvy

- Réfection des joints de dilatation sur le préau supérieur pour garantir l'étanchéité au sous-sol (ZZ Lancy)
- Divers panneaux d'affichage posés dans l'ensemble de l'école

Immeuble chemin Sous-Bois

- Réalisation d'un bâtiment de logements à vocation sociale, en prolongement de celui du 96, route du Grand-Lancy
Travaux en cours, fin des travaux printemps 2016

**Bâtiments
patrimoine
administratif**

Grand-Lancy ◀

Immeuble 1-3, avenue du Petit-Lancy

- Travaux de rénovation, autorisation de construire délivrée en septembre
- Début des travaux février 2016

Résidences Carrare — 2b, avenue du Cimetière

- Début des travaux en avril

Tressy-Cordy 3

- Rénovation intérieure et extérieure du bâtiment, en attente autorisation de construire

Immeuble 70, route du Pont-Butin

- Travaux de réfections dalle parking et garage intérieur

Immeuble 1-3, place des Ormeaux

- Agrandissement du magasin de la Coop

**Bâtiments
patrimoine
financier**

Petit-Lancy ◀

Grand-Lancy ◀



Ecole Le Sapay | © Michel BONVIN



Service des travaux et de l'urbanisme

**Bâtiments
activités
parascolaires,
crèches, Mairie,
divers**

► **Petit-Lancy**

Garderie d'enfants du Plateau — 4a, avenue du Plateau

- Pose d'un plafond phonique avec éclairage LED
- Changement du bac de douche, réparation du grillage et pose d'un nouveau portail

Espace de Vie Infantile du Plateau — 4, avenue du Plateau

- Remplacement de la tapisserie dans les chambres par du Scandatex et application d'une peinture
- Création d'une ventilation dans le local buanderie

Garderie Caroll — 86, rue des Bossons

- Rénovation de l'éclairage

Dépôt de la Voirie — 12, chemin Gérard-de-Ternier

- Sécurisation du dépôt amélioré par la modification des fenêtres à l'arrière du bâtiment ainsi que par la pose de stores électriques intérieurs

Pavillon buvette Parc Louis-Bertrand

- Installation d'un éclairage extérieur

► **Grand-Lancy**

Villa parascolaire — 1, chemin des Rambossons

- Remplacement de la cuisinière et rénovation des sols
- Mise en conformité de l'éclairage de secours

Villa parascolaire — 2, chemin des Rambossons

- Remplacement du bouilleur et mise en place d'un compteur mazout
- Mise en conformité de l'éclairage de secours

Crèche Les Couleurs du Monde (La Chapelle-Les-Sciers)

- Bâtiment terminé et en service, inauguration en septembre

Garderie de l'Etoile — 80-84, avenue des Communes-Réunies

- Mise en conformité de l'éclairage de secours

Garderie Le Petit-Prince — 10, ch. des Palettes

- Rafraîchissement général de la maison, pose d'un nouveau stratifié au sol, réparation des sanitaires, pose d'éviers, réparation de la toiture
- Changement du sèche-linge
- Mise en conformité de l'éclairage de secours

BAM (Bâtiment administratif de la Mairie)

- Remise du parking en janvier, livraison du bâtiment en mars, déménagement des services administratifs de mai à juillet

Mairie

- Aménagement des bureaux pour le service des sports au 1er étage

Villa Rapin

- Aménagement des locaux pour l'Épicerie Solidaire

Arcade 56-58, route du Grand-Lancy

- Travaux et aménagement dans les anciens locaux de la Police municipale pour les travailleurs sociaux hors murs (TSHM)

**Bâtiments
activités
parascolaires,
crèches, Mairie,
divers**

Grand-Lancy ◀

Maison de Quartier du Plateau

- Crédit de construction voté en novembre
- Début des travaux prévus en mai 2016

Terrain d'Aventures du Petit-Lancy

- Réparation des portails, grillages et cabanon
- Pose d'une signalétique extérieure
- Mise en conformité de l'éclairage de secours
- Etude pour l'agrandissement et rénovation de la villa en février 2016

Espace Gaimont — 1, chemin de Gaimont

- Rafrâichissement de la salle au 1er étage
- Mise en conformité de l'éclairage de secours

Local des aînés — 10, chemin du Bac

- Rénovation de la cuisine

Salle communale du Petit-Lancy

- Travaux de transformation et d'agrandissement en cours

Locaux en gestion accompagnée

- Diverses interventions de rénovation: maçonnerie, peinture, électricité et sanitaire

Etablissement horticole Chuit

- Création d'un box fermé en lieu et place d'un ancien couvert, servant à l'entreposage du nouveau tracteur réservé à l'exploitation

CAS — 1, chemin des Clochetons

- Mise en conformité de l'éclairage de secours

Terrain d'Aventures de Lancy-Voirets

- Rafrâichissement intérieur et rénovation des WC au rez-de-chaussée

MEGARON

- Travaux débutés en avril
- Travaux de terrassement du parking et du redressement des voies de tram menés en parallèle

**Centre de loisirs et
divers**

Petit-Lancy ◀

Grand-Lancy ◀



Service des travaux et de l'urbanisme

Centre de loisirs et divers

► Grand-Lancy

Centre Marignac

- Stores de la véranda remplacés
- Sortie de secours à l'arrière du bâtiment modifiée
- Agencement de la cuisine rénové

Maison Roederer

- Mise au point du projet et dépôt du dossier d'autorisation de construire
- Vote du crédit de construction en avril

Local des aînés du Grand-Lancy — route du Grand-Lancy

- Rafraîchissement de la grande salle, rénovation de l'éclairage

Locaux en gestion accompagnée

- Diverses interventions de rénovation: maçonnerie, peinture, électricité et sanitaire

Locaux de la FASe — 76, avenue des Communes-Réunies

- Remplacement de la cuisinière

Urgens — 76, route du Pont-Butin

- Mise en conformité des canalisations, création d'un séparatif EC/EU
- Rénovation de trois salles de bains
- Mise en conformité de l'éclairage de secours

CAS — 86b, avenue des Communes-Réunies

- Mise en conformité de l'éclairage de secours

Routes, assainissement, cheminement piétons

► Petit-Lancy

Chemin du Pré-Monnard — collecteurs séparatifs et réaménagement

- Réalisation d'un collectif privé d'eau pluviale
- Suite et fin des travaux de réaménagement
- Mise en zone 20 de l'impasse

Chemin du Fief-de-Chapitre

- Modification de l'accès au chemin, depuis la route de Saint-Georges (depuis le Pont-Butin), validée par la DGT, soit un rétrécissement de la présélection du tourner à gauche

Place des Ormeaux

- Bilan concernant la circulation (respect du 20 km/h) en cours d'évaluation

Périmètre du Plateau

- Avenue du Petit-Lancy, travaux pour mise en séparatif et aménagements routiers terminés en novembre

- Chemin de Claire-Vue, assainissement et aménagement; projet adjugé et autorisation de construire délivrée. Début travaux: mai 2016
- Dossier pour validation des mesures de circulation transmis à la DGT
- Début de l'étude d'assainissement des chemins privés

Avenue des Morgines (Bossons/Chancy)

- Travaux de remplacement du collecteur EU et réfection de chaussée, travaux terminés

Route de Saint-Georges

- Etude et dépose d'autorisation pour l'extension du réseau RAE en direction de l'entrée du cimetière

Extension zone bleue macarons 28A

- Suite de l'étude du projet d'extension au nord de la zone actuelle
- Négociations avec propriétaires privés

Place du 1er Août

- Aménagement, autorisation de construire délivrée en décembre. Travaux: janvier à août 2016

Passage du 1er Août

- Déplacement et agrandissement de l'emplacement 2 roues

Chemin des Verjus

- Etude d'implantation de seuils de ralentissement au carrefour Haccius, en cours

Avenue du Curé-Baud

- Amélioration du marquage rouge, à la sortie du parking enseignants, afin de sécuriser la mobilité douce

Route du Grand-Lancy

- Autorisation déposée pour le remplacement du collecteur EU, en cours d'instruction (tronçon Communes-Réunies/Courtilllets)

Route du Grand-Lancy (tronçon Colline / Onex)

- Etude en cours pour la réhabilitation du collecteur intercommunal des EC et vérification de sa capacité hydraulique

PLQ Pré-Longet Mouilles

- Etude de l'aménagement du pourtour en cours (avec Onex)

Chemin de l'Adret

- Appel d'offres pour le bureau d'ingénieur effectué (étude et réalisation)

Rampe Quidort

- Réalisation d'un passage pour piétons régulé

**Routes,
assainissement,
cheminement
piétons**

Petit-Lancy ◀

Grand-Lancy ◀



Service des travaux et de l'urbanisme

Routes,
assainissement,
cheminement
piétons

► Grand-Lancy

► Divers

Route des Jeunes (carrefour du Bachet)

- Réfection du revêtement bitumineux
- Préparation demande de crédit d'investissement

Routes Jeunes (devant centre commercial)

- Réalisation d'un nouveau parc à vélos

Chemin de Compostelle, collecteurs séparatifs privés en aval

- Suite et fin de la réalisation de la 2ème étape

Esplanade de Compostelle

- Problèmes d'infiltrations dans le sous-sol, expertise en cours

Chemin Dami, avenue Rossini

- Etude projet de mise en séparatif
- Appel d'offres ingénieurs et séance d'information avec les propriétaires

Quartier de la Chapelle – 2ème lot d'immeubles

- Coordination projet aménagement extérieur, parc de l'Hospice général et chemin Le Sapay avec l'ensemble des partenaires
- Négociations actes de servitude et convention
- Préparation demande de crédit d'étude

Route de La Chapelle

- Réalisation d'un prolongement du collecteur d'eaux usées (hauteur chemin Dami)
- Installation de 3 abribus dans le cadre du réaménagement de cette route par le canton

Abris à vélos

- Trois abris mis en place fin novembre (Eugène-Lance, Florimont, Tacchini)

Tram Saint-Julien

- Suivi du projet et des variantes
- Suivi étude régulation carrefour: Palettes-Semailles

Diverses réfections ponctuelles de chaussées

- Rampe du Pont-Rouge, chemin de la Colline, entrée EMS de la Vendée, avenue des Morgines/Louis-Hubert, avenue des Grandes-Communes, avenue Eugène-Lance

Bornes hydrantes

- Installation de 3 nouvelles bornes

Dépôt de plaintes

32 plaintes ont été déposées suite à des actes de vandalisme sur les bâtiments du patrimoine administratif (46 plaintes en 2014).

Energies du bâtiment

L'activité de l'année 2015 a consisté à :

- 6 actions d'optimisation ont été déposées auprès de Negawatt SIG vision. Cela représente une réduction de 23'000 kWh
- Déploiement des luminaires LED avec gestion de l'éclairage dans les bureaux de l'administration
- Suite du suivi de l'optimisation énergétique Energo de : Ecole de Tivoli (-10% de consommation par rapport à 2011, 223 MWh par an), Piscine Marignac
- Suivi des consommations du BAM au travers du programme énergétique Energo Start
- Etablissement du bilan de la consommation énergétique du patrimoine administratif 2014 :

Gaz : 7'969'439 kWh

Cadiom : 1'824'399 kWh

Mazout : 1'804605 kWh

Eau : 100'859 m³

- Etablissement des indices de dépenses énergétiques de l'ensemble des bâtiments du patrimoine administratif
- Thermographies des enveloppes des bâtiments les plus importants du patrimoine administratif
- Remplacement de plusieurs chauffe-eau électriques par des chauffe-eau pompe à chaleur
- Inventaire des simples vitrages du patrimoine administratif et planification de l'assainissement

157 demandes ont été traitées par le service des travaux et de l'urbanisme pour l'ensemble de la Commune soit :

M	Démolition	16
DD	Demande définitive	30
DR	Demande de renseignement	3
DP	Demande préalable	1
APA	Autorisation procédure accélérée	71
APAT	Autorisation par annonce des travaux	1
	TOTAL	122

33 demandes ont été déposées par la Ville de Lancy soit :

M	Démolition	1
DD	Demande définitive	6
DR	Demande de renseignement	0
APA	Autorisation procédure accélérée	26
APAT	Autorisation par annonce des travaux	0
	TOTAL	33

Autorisations de construire

Stéphane LORENZINI



Administration et affaires économiques

Etat civil



Les officiers/ères de l'état civil avec brevet fédéral sont en mesure d'exécuter de manière indépendante toutes questions liées au droit de la personne, au droit du mariage, au droit de la filiation, au droit de la nationalité, au droit international privé et d'interpréter les différences par rapport au droit précédemment en vigueur.

Dans l'exercice de leur fonction, ils/elles ont qualité pour dresser des actes authentiques et prendre des décisions dans le domaine de l'enregistrement de l'état civil.

Ils/elles acquièrent le droit illimité d'enregistrer tous les événements naturels (naissance et décès); les procédures de mariage et partenariat ; la réception de déclarations, comme la déclaration concernant le nom, la déclaration de reconnaissances d'enfant, d'autorité parentale conjointe; l'établissement des documents relatifs aux événements d'état civil; administration de la preuve de la nationalité suisse, notamment par naturalisation.

Ce qui signifie qu'ils/elles peuvent clôturer définitivement toutes les transactions dans Infostar (signature électronique), et assument l'entière responsabilité de l'exactitude de l'inscription. Ils/elles fournissent les données de base pour les autres entités administratives.

Source : règlement, examen d'officières et officiers de l'état civil, édité par l'Association suisse des officiers de l'état civil

Statistiques

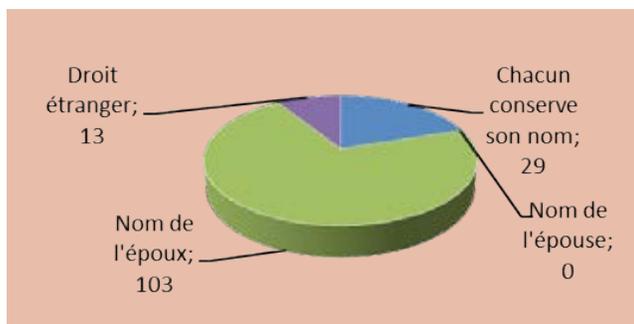
Il a été enregistré à Lancy en 2015:

- 2 naissances (enfants nés sur le territoire de Lancy à domicile)
- 78 reconnaissances d'enfants (parents non mariés ensemble)
- 71 (34 en 2014) signatures de l'autorité parentale conjointe (introduit en juillet 2014)
- 4 partenariats enregistrés fédéraux (personnes de même sexe)
- 0 PACS cantonal
- 145 mariages (dont 99 comprennent au moins un étranger)

Notes concernant les mariages :

- 44 couples se sont également unis religieusement (=1/3)

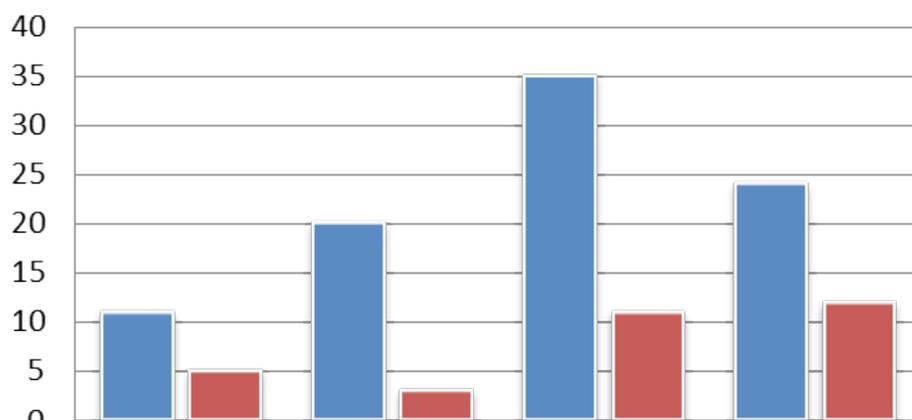
- Choix du nom après mariage rappel de l'art 160 CCS :
 « Chacun des époux conserve son nom. Les fiancés peuvent porter un nom de famille commun; ils peuvent choisir entre le nom de célibataire de l'un ou de l'autre. »



Chiffres liés au choix du nom après mariage

- 25 ACM (Autorisation de célébrer le mariage) | Fiancés domiciliés à Lancy qui désirent se marier dans une autre commune. Le dossier est constitué à Lancy et une autorisation est délivrée.

Note concernant la légalité de séjour obligatoire pour mariage ou partenariat: « Les fiancés qui ne sont pas citoyens suisses doivent établir la légalité de leur séjour en Suisse au cours de la procédure préparatoire » (art 98 al 4 CC). Si tel n'est pas le cas, ils doivent demander une autorisation auprès l'office cantonal de la population et des migrations (OCPM) « pour mariage ou partenariat ». S'ils ne l'obtiennent pas, après un délai de 60 jours, l'officier a pour devoir d'en référer au Procureur Général (art 99 al.4 CCS) et de refuser le mariage ou le partenariat.



Chiffres liés à la légalité de séjour

Légende :

- Illégalité de séjour
- Autorisation de séjour obtenues



Etat-civil



Statistiques

- **43 déclarations de noms** | Les personnes ayant changé de nom suite à un mariage (avant 2013) ou après divorce, peuvent reprendre leur nom de célibataire en tout temps.
 - 26 personnes divorcées
 - 6 personnes encore mariées
 - Les parents non mariés peuvent, s'ils ont tous deux l'autorité parentale, enregistrer un changement de nom et attribuer le nom du père en lieu et place de celui de la mère (appliqué, de base, si l'enfant a des parents non mariés). 11 couples ont enregistré une déclaration dans ce sens pour leur(s) enfant(s) en 2015.
- **76 Décès**
- **1 enregistrement de Mandat pour cause d'inaptitude** | Définition: " désigner une personne (physique ou morale) qui sera chargée de fournir une assistance personnelle, d'administrer son patrimoine au cas où il perdrait l'exercice des droits civils (capacité de discernement) "
- **445 (333 en 2013) « événements » tous confondus**
- **235 (180 en 2014) saisies de personnes dans Infostar** (système informatique état civil suisse). Essentiellement des personnes étrangères pour l'enregistrement d'événements ou des naturalisations.
- **1261 actes d'état civil délivrés**
- **277 dossiers de naturalisation ont reçu des préavis favorables** de l'administration communale
 - 3 ont reçu un préavis défavorable de la part des autorités



Réception de l'Etat civil, dans le BAM | © Mireille VOGEL

- 286 (118 en 2014) ont abouti
- 158 (36 en 2014) dossiers de naturalisation (=216 personnes avec conjoints et enfants) pour saisie et délivrance d'acte en vue d'une naturalisation (nouveau dès septembre 2014)
- 721 (387 en 2014) interventions au total, concernant les naturalisations en 2015

- **16'000 numérisations** par l'entreprise Sécur'Archiv, des registres « papiers ». De 1850 à 2004, date à laquelle le registre informatisé fédéral « Infostar » a été introduit et donc le système papiers abandonné.

Un logiciel de lecture a été installé (Therefore) ainsi qu'une formation d'utilisation. Toutes corrections ou mentions marginales seront dès lors effectuées au travers de l'informatique et non plus sur le registre lui-même. Cette numérisation a été rendue obligatoire par l'OFEC (Office fédéral de l'état civil).

- 1223 (1036 en 2014) cartes d'identité délivrées
- 467 (404 en 2014 et 274 en 2013) attestations / démarches liées au domicile

Une nette augmentation est à observer concernant ces deux tâches.

- **3 collaboratrices à l'état civil** | Deux officières à 100% ainsi qu'une secrétaire d'état civil à 70% (+ une huissière)
- **125 (100 en 2014) dossiers gérés simultanément en moyenne**

Les officières se rendent régulièrement à travers le pays à des cours, formations continues ou conférences, relatives à la profession, ainsi qu'aux assemblées générales (cantonale à Chêne-Bourg et fédérale à Sainte-Croix VD).

Deux cours ont été suivis en 2015: registre des familles et registres spéciaux

Le service informatique de l'association des communes genevoises (SIACG), en collaboration avec la Ville de Genève, a présenté une main courante qui pourrait être introduite dans tous les arrondissements du canton.

Présentation également d'une étude concernant la commande d'actes en ligne.

On constate encore une forte augmentation de la masse de travail pour l'état civil due principalement aux dossiers concernant les naturalisations.

Etat-civil



Statistiques

Formation continue, conférences et assemblées générales

Perspectives

Masse de travail



Administration et affaires économiques

Etat-civil



Déménagement de l'Etat-civil au BAM (Bâtiment administratif de la Mairie) — 23-24 mars 2015



En-haut: bâtiment historique de la Mairie et BAM
En-bas: ancienne salle des mariages et nouvelle salle des célébrations | © Mireille VOGEL

Affaires économiques



Journée des entreprises

Petit-déjeuner des entreprises

La traditionnelle journée des entreprises lancéennes s'est déroulée, comme de coutume, au printemps. Organisée à la Grange Navazza, centre de séminaire et de conférence, cette 16ème édition a mis l'accent sur la sécurité et l'importance qu'elle revêt pour les entreprises. Les participants ont bénéficié de la présence et de l'expertise de M. Pierre MAUDET, Conseiller d'Etat et M. François LANCE, Conseiller administratif délégué à la sécurité. Cette journée, appréciée de tous, s'est conclue par un apéritif qui a permis aux cadres et dirigeants d'entreprises lancéennes d'établir des contacts, tant avec les autorités qu'avec les responsables de l'administration communale.

Organisés deux fois par année, les petits-déjeuners sont devenus des rendez-vous incontournables pour les entreprises. Cette année, les participants ont eu l'occasion d'être accueilli par la Régie du Rhône, établie

depuis 2010 à Lancy puis La Mobilière, compagnie d'assurance la plus ancienne de Suisse fondée en 1826.

Réunissant un nombre croissant de participants, ces rencontres conviviales et informelles suscitent un intérêt toujours renouvelé auprès des entreprises lancéennes.



En-haut: interventions de M. Pierre MAUDET à l'occasion de la Journée annuelle des entreprises sur le thème de la sécurité | En-bas: cadres et dirigeants d'entreprises réunis dans les locaux de Régie du Rhône lors du 10^e Petit-déjeuner des entreprises | © DR

Stéphane LORENZINI



Culture

Au printemps dernier, le service a pris, avec plaisir, ses nouveaux quartiers au sein du BAM, le bâtiment administratif de la Mairie. Il a accueilli deux nouvelles collaboratrices : Mme Mathilde BABEL ROSTAN, responsable des affaires culturelles en remplacement de Mme Françoise MAMIE, retraitée, et Mme Margaux PAVONI en charge du secrétariat.

Affaires culturelles



Exposition des artistes lancéens

La 11ème édition de cette manifestation, mettant en valeur le travail d'artistes amateurs résidant ou travaillant à Lancy, s'est tenue du 27 au 29 mars. Les dossiers de six femmes ont été retenus : Claude FAIST (Sculpture), Sylvie GUYOT (Photographie), Roxane MORGER MEGEVAND (Peinture), Apolonia MOSTAJO (Peinture et Dessin), Catherine REY (Céramique) et Dasa SEVEROVA (Origami). Autant d'univers créatifs en construction que le public est venu découvrir en nombre le temps d'un week-end à la Ferme Marignac. Dimanche après-midi, un atelier Origami tout public a été donné à des participants curieux et amusés. Nouveauté pour cette 11ème édition : Muriel BAIN de la Galerie La Ferme de la Chapelle s'est chargée du montage de l'exposition ; ainsi, les artistes ont pu bénéficier d'un service professionnel supplémentaire.

Un bicentenaire théâtral...

Dans le cadre de la célébration du bicentenaire de l'entrée de Genève dans la Confédération, deux pièces de théâtre ont été jouées à Lancy:

Une valse pour Genève, interprétée par la compagnie du TARDS et mise en scène par Thierry ROLAND, revient sur les temps forts qui ont changé le cours des choses. A travers un dialogue entre deux illustres citoyens alors aux commandes de la diplomatie genevoise, Charles PICTET DE ROCHEMOND – figure lancéenne – et Jean-Gabriel EYNARD, la pièce relate les décisions politiques ayant permis le rattachement de Genève à la Suisse. Le spectacle, offert à la population par la Ville de Lancy, a été joué le 6 juin dans le Parc Marignac.

Du Môle au Molard, proposée par l'Atelier Théâtre (Savoie) et le Théâtre Spirale (Genève), est une collaboration artistique transfrontalière produite par l'écomusée PAYSALP. Entre la Savoie et Genève, la frontière sépare les hommes ou les relie ? Les metteurs en scène Michele MILLNER et Daniel GROS portent un regard croisé sur le sujet. Une réflexion bien actuelle autour de l'importance du vivre ensemble par-delà les différences et les frontières. Ce projet a été accueilli le 11 juin à la Salle communale du Grand-Lancy. Une soixantaine de personnes s'est déplacée pour découvrir ce spectacle.

En 2015, la Fête de la Musique lancéenne, dont l'organisation est déléguée aux Concerts de Lancy (Michel BOVEY), s'est dotée d'une scène « Jeunes » pour encourager la relève musicale locale. Cette édition a proposé une dizaine de concerts de musique variés et colorés : les orchestres classiques ont côtoyé les groupes de rock, de hip-hop ou de reggae. Sans oublier les démonstrations de danses latines et les chants populaires italiens. Une joyeuse cohabitation musicale ! Le public a répondu présent les 19 et 20 juin dans la cour et l'Eglise Notre-Dame des Grâces et sur la Place du 1er-Août au Grand-Lancy, ainsi qu'à l'Eglise du Christ-Roi au Petit-Lancy.

FBI Prod propose d'accompagner les changements urbains du Grand Genève via des interventions artistiques participatives. En collaboration avec les maisons de quartier lancéennes, l'artiste YGREK1 a invité la population à réaliser une œuvre typographique sur des grillages. Afin de valoriser et faire connaître ce projet soutenu par la Ville de Lancy, une exposition sur les panneaux d'affichage devant la Mairie et la Piscine de Marignac s'est tenue du 15 juillet au 15 août.

**Un bicentenaire
théâtral...**

Fête de la musique



Pièce « Une valse pour Genève », jouée dans le parc Marignac | © DR



Culture

Affaires culturelles



Rallye des écoles

Les 14 et 15 septembre, les élèves de 5P et 6P des écoles publiques lancéennes ont parcouru le territoire et le patrimoine communal sous l'angle des arts plastiques, de l'architecture et de l'environnement. Munis d'une carte, les enfants se sont arrêtés à différents postes didactiques, créatifs et ludiques. Ce rallye-découverte est organisé par les maîtres et maîtresses spécialistes des établissements, avec l'appui de leurs directions, en collaboration avec le service de la culture et de la communication, qui, dès cette édition, gère un nouveau poste à La Ferme Marignac, proposant aux enfants de créer une carte postale-invitation à un évènement culturel lancéen.

Constructionisme

La Maison Roederer, historiquement annexe de la Villa Bernasconi construite en 1839 pour abriter l'intendance du domaine, a notamment servi de lieu de résidence artistique. Avant sa rénovation et sa réaffectation en espace polyvalent socioculturel, la Ville de Lancy a invité la population et le public au sens large à « dé-pendre » la crémailière lors d'une dernière résidence d'artistes : celle du jeune collectif « Old Masters » (Marius SCHAFFTER et Jérôme STUNZI), avec son projet « Constructionisme », vainqueur 2015 du Prix d'encouragement pour les arts de la scène PREMIO. Avec « Constructionisme », le duo propose de reprendre le pouvoir sur la construction sociale de la réalité. En deux temps. Il s'agit d'abord de construire collectivement les objets d'études, nos objets d'études. Puis, un orateur présente, analyse, dissèque – détruit, s'il le faut – les objets réalisés. Il reconstitue le sens de ces objets qui deviennent des instruments, des cadavres, des chefs d'œuvres. Deux ateliers participatifs ont été donnés les 30 septembre et 1er octobre, dont un avec un groupe d'enfants du Centre Marignac. Des conférences sur les objets créés lors des ateliers, précédées par une visite guidée de la Maison Roederer ont eu lieu les 3 et 4 octobre.



Oeuvre participative réalisée dans le cadre du projet de médiation culturelle Grafficity | © Damien BATT Photography

Le principe est simple : chaque parent (ou tante, oncle, grand-mère, grand-père, marraine, parrain, ami-e, etc.) vient avec un enfant, afin d'explorer ensemble le mouvement. Porter, enlacer, danser... tout cela dans un cadre artistique, sous les directives de danseurs professionnels. Un moment ludique et de partage, pour tisser des liens nouveaux. Deux ateliers ont été donnés les 11 octobre et 22 novembre. Nouveauté, après l'annulation d'ateliers en début d'année faute d'inscriptions, les lieux d'accueil (Ferme de la Chapelle et Centre Marignac) ont été plus impliqués et cela a été une réussite, tant quantitative que qualitative.

Le rendez-vous a été donné aux amoureux du livre le 31 octobre à l'école du Petit-Lancy, pour une nouvelle édition de Livres à Lancy. Outre la traditionnelle remise des prix du Concours d'écriture, une ribambelle d'activités tous publics autour du thème « Histoires à faire peur » a été proposée : rencontres avec les auteures Olivia GERIG (L'Ogre du Salève, Encre Fraîche) et Christine POMPEI (Les Enquêtes de Maëlys, Auzou Suisse), contes par Casilda REGUEIRO, lectures par les bibliothécaires de Lancy, ou encore ateliers de création de masques et de courges Halloween. Tout au long de cette journée, les visiteurs ont pu flâner parmi les stands des bouquinistes et des associations Lancy d'Autrefois et VIVA, se restaurer ou encore – pour le jeune public – se faire maquiller et rire avec le malicieux Clown Mistigri. Nouveauté cette année, la plupart des activités ont eu lieu sous une yourte conviviale, installée pour l'occasion devant l'esplanade de la salle omnisports du Petit-Lancy. Par ailleurs, un slogan a été choisi pour traduire l'esprit de cette manifestation : « Lire et flâner ».

Danse en famille

Livres à Lancy



Livres à Lancy 2015 | © Alain GROSCLAUDE



Culture

Affaires culturelles



Contrat de prestation et organismes régulièrement subventionnés

La Ville de Lancy soutient les associations culturelles lancéennes, qui enrichissent et diversifient l'offre culturelle communale. Les associations suivantes ont été soutenues : Musique de Lancy, Lancy Percussions-Genève, Orchestre de Lancy-Genève, Ensemble Polhymnia, Concerts de Lancy, Marionettes Les Croquettes, Lancy d'Autrefois et Fondation culture & rencontre. Des contrats de prestation avec les associations Musique de Lancy, Orchestre de Lancy-Genève, Concerts de Lancy et Lancy d'Autrefois ont été renouvelés pour la période 2016-2020.

La Ville de Lancy a également soutenu les associations culturelles genevoises suivantes : l'Institut Jaques-Dalcroze, l'Espace Pratique Instrumentale Carouge, l'Orchestre Praeclassica, l'Association pour la Danse Contemporaine, La Bulle d'air et l'Association MusicoDanse (Antigel).

Subventions ponctuelles

La Ville de Lancy soutient la création et la production indépendantes de projets culturels, tous domaines confondus, impliquant des Lancéens ou présentant un lien fort avec la Commune. Nouveauté 2015 : un règlement a été mis en place. 20 projets ont été soutenus.

Ferme de la Chapelle



Constellation de thèmes

La richesse artistique des arts plastiques contemporains a permis d'en montrer à nouveau la diversité, à travers sept expositions. Animaux, montagne, céramique, découpages, Street Art, paysages féeriques, sacré et profane ont été des thématiques appréciées par un public à chaque fois content de se laisser surprendre par de nouvelles œuvres qui créent des ambiances différentes d'une exposition à l'autre.

Orientation didactique

L'importance d'accompagner le public dans l'approfondissement de ses connaissances est une préoccupation constante de la galerie la Ferme de la Chapelle, qui a orienté les événements autour des expositions vers la didactique. Ainsi, Rencontre avec l'art contemporain permet d'élargir le regard porté sur les artistes exposés par une présentation d'images projetées qui les replace dans le contexte plus large de l'histoire de l'art. Ces rendez-vous ont lieu l'après-midi (en collaboration avec l'Association VIVA) et le soir.

Depuis janvier 2015, la galerie a inauguré un nouvel événement culturel en résonance avec les expositions en cours: Ciném'artistes, consistant en une sélection de films d'artistes contemporains choisis par l'association de médiateurs culturels ARTS SANS RDV qui familiarise le public à ces programmations grâce à d'enrichissantes explications.

Médiation culturelle

L'arrivée de quelque mille habitants dans le nouveau quartier de la Chapelle – dont le développement à court et moyen terme permettra de tripler sa population – a fait de la galerie un centre culturel implanté

désormais dans un quartier vivant et suburbain. Afin de renforcer dès le départ les liens avec les habitants, la Ville de Lancy a financé un projet de médiation culturelle conçu par ART SANS RDV visant à fédérer la population autour d'événements ponctuels en lien avec les expositions à la galerie. Ce travail sur le terrain s'est concrétisé en 2015 par une première action, dont le taux de participation du public a montré le résultat positif de cette initiative qui va se développer dans le temps. La première rencontre avec les gens du quartier s'est faite avec David CURCHOD en décembre. Utilisant le découpage dans son travail de création, il a animé un atelier avec les habitants. Avec les images réalisées à cette occasion, l'artiste a composé un tableau qui sera exposé dans le café du quartier. Le travail d'ART SANS RDV dans le quartier est aussi relayé tous les samedis d'exposition par la présence d'une médiatrice culturelle de l'association qui organise depuis deux ans des visites thématiques et des ateliers pour les enfants. (Plus d'informations sur www.art-sans-rdv.ch)

Médiation culturelle

Les vacances de février et d'octobre ont permis d'organiser deux ateliers à la galerie. En lien avec les artistes exposés pendant ces deux périodes, ils ont permis de faire mieux comprendre les œuvres présentées à la galerie. Les participants ont donc abordé le thème du portrait, du collage, du dessin à quatre mains et du cabinet des curiosités en février, tandis qu'ils ont façonné toutes sortes d'objets en terre pendant l'exposition de céramique d'octobre. Leurs créations sont visibles sur le site web de la galerie (page archives, expos Mise en abyme et Mémoire du vivant).

Des enfants créatifs



En-haut à g.: installation de BARBEZAT-VILLETARD | En-haut à dr.: installation de Pascale FAVRE
En-bas à g.: dessins de Christine BOILLAT | © Nicole KUNZ



Culture

Ferme de la Chapelle



Nouvelle collaboration

Une exposition éclair sur un week-end en décembre a permis aux organisateurs du Festival OpenAire de montrer les grandes toiles qui avaient été réalisées en juillet dans le parc Marignac notamment par Jazi et Serval. Dans cette ambiance colorée de Street Art, danseurs et musiciens se sont produits pour le plaisir du public réunissant jeunes et moins jeunes.

Villa et Parc Bernasconi



Expositions, ateliers, événements

Cinq expositions, trois festivals et des propositions ponctuelles (ateliers, performances, concerts ou projections) ont rythmé l'année de la Villa Bernasconi initiée par une collaboration avec le festival Antigél. Depuis ses débuts en 2011, la Villa est le partenaire arts plastiques de ce festival intercommunal et invite des artistes qui travaillent autour de la danse, la musique ou la scène. Les relations étroites du service avec les organisateurs du festival permettent d'accueillir des spectacles importants sur la commune, même si celle-ci n'offre pas de scène adéquate pour recevoir de grands concerts. C'est le cas de la halle CFF devenue le Grand Central pour cette édition, apprêtée pour recevoir les festivaliers durant toute la durée de la manifestation.

Exposition REVERSE — 07.02 - 12.04

La collaboration avec le festival Antigél a permis pour cette édition, de réaliser une exposition autour du cinéma et de la scène. Que se passe-t-il en coulisse ? Tout l'enjeu est de trouver des artistes qui soient d'accord de collaborer en dehors de leur discipline habituelle quand ils ne le font pas déjà, ce qui est le cas de Josse BAILLY, Caroline BERGVALL, Natacha LESUEUR, Delphine DEPRES et Laurent PETER dont l'évolution des travaux est suivie sur des mois, voire des années. Anne LE TROTTER, Delphine REIST et Pierre VADI sont venus compléter la liste des invités avec leurs travaux sonores.

Selon le principe de mélanges de disciplines, l'artiste Jérémy CHEVALIER, avec la collaboration d'Antigél a travaillé avec le chorégraphe Nicolas CANTILLON pour réaliser une pièce dansée présentée en ouverture d'exposition dans le lieu central (halle CFF à Pont-Rouge). Une présentation qui a donné lieu à une vidéo d'artiste que l'on a pu voir depuis dans d'autres lieux d'exposition.

Ateliers enfants

Le principe des ateliers pour enfant est de mettre en lien une exposition avec une pratique artistique. Pour celle-ci et vu le succès rencontré pour l'exposition d'octobre, les enfants ont pu réaliser des films au cours d'un atelier vidéo animé par Delphine DEPRES.

Festival ACT 2015

Samedi 2 mai de 10h à 21h la Villa Bernasconi a accueilli le festival ACT 2015, festival de performances des hautes écoles d'art de Suisse. Une trentaine d'artistes provenant des hautes écoles d'art de Suisse ont présenté des performances dans la Villa et dans le parc. L'événement

est l'occasion de voir et d'apprécier l'émergence de nouvelles formes et thématiques initiées par les jeunes artistes en formation. Il est une plate-forme d'échanges entre professionnels et publics.

FIREWALK

Exposition Emmanuelle ANTILLE & Romain KRONENBERG

30.05 - 19.07

Exposition de deux artistes travaillant habituellement la vidéo et le film et présentant ici les objets réalisés en amont de leur réalisation et montage. Emmanuelle ANTILLE, artiste ayant représenté la Suisse à la Biennale de Venise en 2003, présente pour la première fois les instruments et costumes réalisés et utilisés pour son film « Parade ». Cette production a été présentée depuis au Printemps de septembre à Toulouse. Une deuxième partie des travaux présentés par Emmanuelle ANTILLE est tournée et photographiée en Louisiane où elle se rend en voyage. Romain KRONENBERG a présenté quatre films dans le cadre de cette exposition, deux déjà produits, un en cours de réalisation et le dernier en cours d'écriture. *Firewalk - marcher sur le feu* - est le résultat des liens entre l'actualité et le parcours de l'artiste.

EXTRAS Une visite guidée et lecture de Romain KRONENBERG et Audrey BONNET dimanche 7 juin. Un partenariat avec Cinelux à Genève et avec Zinema à Lausanne a permis la projection de «Marcher puis disparaître» sur grand écran.

Mai au Parc — 29.05 - 31.05

Un sans-faute cette année : pas de pluie, pas de couac électrique, que de la bonne musique et des gens heureux, entre 800 et 1000 par soirée, avec un pic pour le concert de BONGA.

Débutant durant le festival Mai au Parc, le festival de musiques Pousière du Monde, accueilli dans les yourtes, s'est prolongé jusqu'au 14 juin.

ALH 74, regard sur une collection genevoise — 05.09 - 25.10

Exposition historique sur l'art contemporain à Genève a permis de poser un regard rétrospectif sur les balbutiements de l'art contemporain. Les œuvres présentées ont offert une perspective intéressante sur les œuvres que les Lancéens fréquentent et connaissent bien puisque tout un pan de la collection présente des artistes étant intervenus dans les écoles de Lancy.

Cette exposition avait pour but de sonder l'évolution de l'art contemporain, d'analyser sa situation aujourd'hui et d'apprécier la position unique de Lancy dans le paysage général genevois. Elle a donné l'occasion également de présenter une collection rarement montrée et qui fut déterminante et exemplaire par le soutien du mécène L'HUILLIER pour toute une génération d'amateurs.

EXTRA L'aspect historique de cette collection a été l'objet d'une conférence à la Villa, le 9 octobre, sur le thème «Lieux de cristallisation de l'art», en collaboration avec l'ECAV.

Villa et Parc Bernasconi



**Expositions,
ateliers,
événements**



Culture

Villa et Parc Bernasconi



Expositions,
ateliers,
événements

Quartier Etoile / Portes ouvertes

Achat d'oeuvres

Tomi UNGERER, ce n'est pas que pour les enfants

21.11 - 21.02.2016

Première exposition en Suisse romande de l'illustrateur et auteur de livres pour enfants alsacien, *Tomi UNGERER ce n'est pas que pour les enfants* est l'exposition événement pour Lancy comme pour la région. Une collaboration initiée il y a deux ans avec le Musée Tomi UNGERER de Strasbourg a permis cet accueil extraordinaire avec la venue de l'auteur pour le vernissage le 20 novembre, précédée d'une conférence réalisée en collaboration avec la HEAD le 18 novembre. Plus de 200 personnes sont venues écouter l'auteur en conversation avec la directrice du Musée de Strasbourg, Thérèse WILLER.

L'exposition reflète les aspects autobiographiques présentés lors de cette conférence à travers des dessins inédits, des originaux et des œuvres encore jamais présentées au public. Elle a accueilli près de 5000 visiteurs.

Quartier Etoile a été créé en avril 2012 des relations de bon voisinage entre des espaces d'art du quartier, d'une volonté commune de faire connaître leurs activités et leurs collaborations. Une manière de montrer ensemble que la périphérie et des quartiers à vocation artisanale regorgent d'activités culturelles. Les portes ouvertes ont eu lieu les 8 et 9 novembre, en parallèle au Week-end Genève Art Contemporain.

La Ville de Lancy a acquis en 2015 des œuvres de Nelly HALITI qui avait exposé à la Villa Bernasconi, d'Alexandra ROUSSOPOULOS, invitée



Exposition Tomi Ungerer, ce n'est pas que pour les enfants, Villa Bernasconi 2015 | © Dylan PERRENOUD

par la Ferme de la Chapelle, du duo BARBEZAT-VILLETARD exposé à la Ferme de la Chapelle et une édition numérotée et signée de GIVE de Tomi UNGERER tirage édité à l'occasion de son exposition à Zurich. La ligne rend compte des activités artistiques de la commune dans ses deux centres d'art.

Toutes les œuvres stockées provisoirement dans le dépôt des archives ont intégré le nouveau dépôt dans le sous-sol du BAM. L'inventaire a été mis à jour en conséquence. Le transfert des œuvres d'un bureau à un autre a été organisé en fonction du déplacement du personnel administratif.

De janvier à juin, la commission du Fonds d'art visuel a initié, développé et suivi la réalisation de nombreux projets dont les principaux sont :

- Fantasy 2 suite au don de deux grandes toiles intitulées Fantasy de Gilles PORRET accrochées dans la salle de rythmique de l'école de Tivoli, le FAV a répondu à la demande du directeur de l'établissement de commander à l'artiste une intervention sur le mur de l'escalier. Fantasy 2 est une série de 11 onomatopées de 11 couleurs différentes réalisées par l'artiste - vernissage le 9 mai.
- Fantasy 3 est une déclinaison de ces onomatopées réalisées sur les sacs que la Bibliothèque et la Mairie mettent à disposition des usagers grâce à l'initiative du FAV et pour accroître sa visibilité.
- Photographie de Gérard PÉTREMAND dans le passage de la place des Ormeaux.
- Restauration du tableau de Daniel IHLY intitulé « les Dix heures » décroché de la salle communale du Petit-Lancy pendant sa rénovation.

Avec le changement de législature, une nouvelle commission a été nommée qui comprend : MM. Stéphane LORENZINI, Jean FONTAINE, Stéphane RUDAZ, Jean-Jacques TSCHUMI, Alexandre JOLY, Philippe DE-LEGLISE et Mme Hélène MARIETHOZ.

La nouvelle commission a poursuivi :

- Le suivi du projet d'intervention artistique d'Omar BA à l'école des Morgines, dont la réalisation s'est terminée en novembre.
- L'organisation d'un concours avec le Fonds de décoration de Plan-les-Ouates pour une intervention artistique à l'école Le Sapay qui a décidé de deux projets lauréats : Fly with me de Stéphane DAFFLON et Through the window de Gentil GARÇON.
- Son soutien à la réalisation d'un film sur les œuvres intégrées dans les écoles par Julia SANGNAKKARA et accepté l'édition d'une brochure par Erwin OBERWILER.

Villa et Parc Bernasconi



Achat d'œuvres

La collection d'œuvres d'art

Fonds d'art visuel (FAV)



Culture

Villa et Parc Bernasconi



Fonds d'art visuel (FAV)

Une réflexion sur les objectifs du FAV pour les années à venir est en cours autour de :

- L'importance des promenades et cheminements dans les quartiers
- L'attention à porter aux interventions artistiques autour des grands projets (Chapelle-les-Sciens, le long de la Promenade des Crêtes, gares CEVA, Adret, Surville – dans le cadre des projets de construction au chemin des Erables, nouveau quartier des Marbriers, quartier de l'ancien-Puits, le parc de la Mairie dans le contexte du projet de réaménagement).

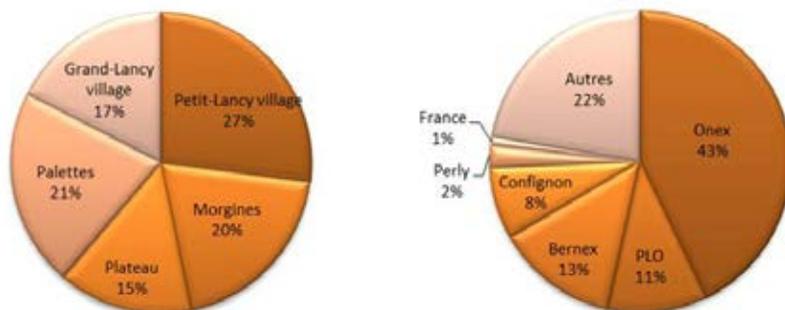


En-haut: Concert de BONGA lors de Mai au Parc (© Dylan PERRENOUD) | En-bas à g.: exposition ALH 74, Villa Bernasconi 2015 (© Dylan PERRENOUD) | En-bas à dr.: oeuvre de Gilles PORRET, Ecole de Tivoli, Fantasy III, 2003 (© Dylan PERRENOUD)

Bibliothèque municipale

Fréquentation et inscriptions

Au 31 décembre, la bibliothèque compte 9'580 adultes et 2'088 enfants inscrits. Les nouvelles inscriptions se répartissent entre 303 adultes (dont 183 Lancéens) et 207 enfants (dont 138 Lancéens). La bibliothèque enregistre en moyenne une vingtaine d'inscriptions pour chaque section avec des pics plus prononcés durant les mois de janvier, mars, septembre, octobre. On constate une légère baisse des inscriptions en juin, juillet, août, décembre 2015.



Statistiques de fréquentation

A gauche: lecteurs résidant à Lancy

A droite: lecteurs provenant d'autres communes

Commencé en 2014, le changement des carte-lecteurs est quasiment terminé en 2015. Ces nouvelles cartes reprennent quelques éléments de la fresque du hall d'entrée de la bibliothèque.

Des signets « publicitaires » ont été réalisés et ont commencé à être diffusés à nos lecteurs depuis le mois de décembre avec l'action « Lectures surprises » durant tout le mois de décembre. Des paquets avec 4 documents (des romans, de la bande dessinée, des documentaires et des revues), sélectionnés par les bibliothécaires, sont proposés à nos lecteurs de tous les âges en prêt.

Chaque lecteur peut avoir en prêt six documents à la fois pour une durée de 28 jours. Le prêt et l'inscription sont gratuits.

Prêts

	Adultes	Jeunesse	Total
Janvier	2'831	4'932	7'763
Février	2'798	4'603	7'401
Mars	2'874	5'087	7'961
Avril	2'654	4'929	7'583
Mai	2'399	4'383	6'782
Juin	2'688	3'943	6'631
Juillet	2'521	3'328	5'849
Août	2'286	3'008	5'294
Septembre	2'533	3'889	6'422
Octobre	2'366	4'128	6'494
Novembre	2'051	3'615	5'666
Décembre	2'162	3'816	5'978
Total	30'163	49'661	79'824



Culture

Bibliothèque municipale



Prêts

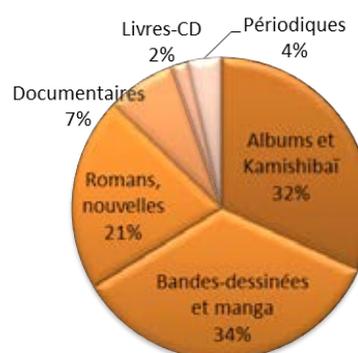
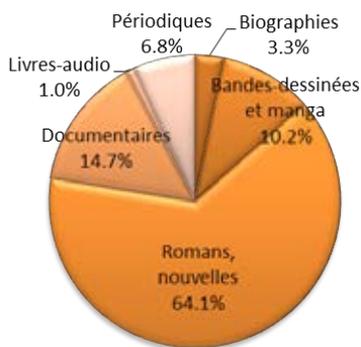
On enregistre une moyenne mensuelle de 2'513 prêts adultes et 4'138 prêts jeunesse. Toutes sections confondues la bibliothèque totalise une moyenne de 6'652 prêts mensuels.

Il est à relever que sur les 79'824 prêts annuels, 45'833 sont des prêts aux habitants de Lancy, dont 27'071 du Petit-Lancy et 18'762 du Grand-Lancy.

Statistiques liées au prêt

A gauche: section adulte

A droite: section jeunesse



Rétrospectives des prêts

	2015	2014	2013
Adultes	30'163	32'084	36'996
Jeunes	49'661	51'191	54'012

On constate une baisse des prêts annuels de 4,1% due notamment à l'impossibilité de se parquer à proximité de la bibliothèque en raison des travaux du parking de l'immeuble. Il faut également prendre en compte la création d'une nouvelle bibliothèque municipale sur la commune de Bernex.

La baisse est plus marquée chez les adultes avec 6% de prêts en moins et on enregistre pour la section jeunesse une baisse de 3% par rapport à l'année précédente.

■ 937 lettres de rappel ont été envoyées aux lecteurs.

Fonds et acquisitions

La bibliothèque propose en libre-accès un fonds total de 36'826 documents. Ce fonds se constitue de 23'141 documents adultes et de 13'685 documents jeunesse.

Les documents proposés au public sont des livres, des périodiques, des livres-audio et des livres-CD. Ils se répartissent en plusieurs genres : des albums, des kamishibai, des biographies, des bandes-dessinées, des mangas, des romans, de la poésie, du théâtre et des documentaires. Chaque année ces différents fonds sont désherbés et renouvelés selon les critères professionnels. Suite à des demandes de nos lecteurs, en 2015 un nouveau fonds de manga pour le public adulte a été créé.

Nouvelles acquisitions section adulte :

Romans, poésie, théâtre	700
Bandes dessinées et manga	244
Livres-audio	30
Documentaires	199
Biographies	57
Total livres	1'230
Périodiques *	2'567
Total documents section adulte	3'797

* yc quotidiens et hebdomadaires

Nouvelles acquisitions section jeunesse :

Albums	278
Kamishibai	23
Romans	386
Bandes dessinées et manga	329
Livres-CD	16
Documentaires	149
Total livres	1'181
Périodiques *	229
Total documents section adulte	1'410

Visites de classes

Chaque année, la bibliothèque accueille de nombreuses visites de classes (66 visites en 2015), de la crèche à l'école primaire, pour des présentations ponctuelles, des travaux de recherche ou pour des rendez-vous mensuels ou bimensuels, en dehors des heures d'ouverture au public.

Lectures

Tout au long de l'année, les bibliothécaires proposent aux enfants des journées lectures qui remportent un franc succès:

- Les lectures hivernales tous les mercredis du 15 janvier au 25 mars (fréquentation 117 enfants et 40 adultes)
- Contes et histoires de Pâques, le 1er avril (fréquentation 54 enfants et 18 adultes)
- A la découverte des Kamishibaï, le 27 mai (fréquentation 58 enfants et 26 adultes)
- Histoires de monstres et de sorcières, le 28 octobre (fréquentation 59 enfants et 30 adultes)
- Contes et histoires de Noël, le 16 décembre (fréquentation 57 enfants et 30 adultes)



Culture

Bibliothèque municipale



Manifestations et événements

Né pour lire

Pour la deuxième année consécutive, un rendez-vous mensuel est proposé pour les tout-petits (0 à 4 ans) et leurs parents. Cette animation s'inscrit dans le cadre du projet national Né pour lire et accueille les enfants en dehors des heures d'ouverture au public (fréquentation 37 enfants et 38 adultes). Une animation spéciale Né pour lire a été organisée sur demande des accueillantes de jour de Lancy.

Prix Chronos Enfantaisie

La bibliothèque participe depuis plusieurs années aux Prix Chronos et Enfantaisie en faisant la promotion et en mettant à disposition du public les livres spécialement sélectionnés. En collaboration avec les écoles, la bibliothèque a participé à Ethnopoly avec les écoles d'En Sauvvy et de la Caroline, avec à l'honneur le Japon.

Expositions

Des expositions thématiques sont également proposées tout au long de l'année, pour n'en citer que quelques-unes : Le Japon - art, littérature, histoire, art de vivre, manga... (grande exposition) ; le roman policier, les kamishibaï, Tomi UNGERER etc.

Les Coups de coeur des bibliothécaires

Dans tous les numéros du Lancéen, les bibliothécaires ont leur rubrique Coups de cœur où il est proposé une sélection de livres sur des thématiques diverses.

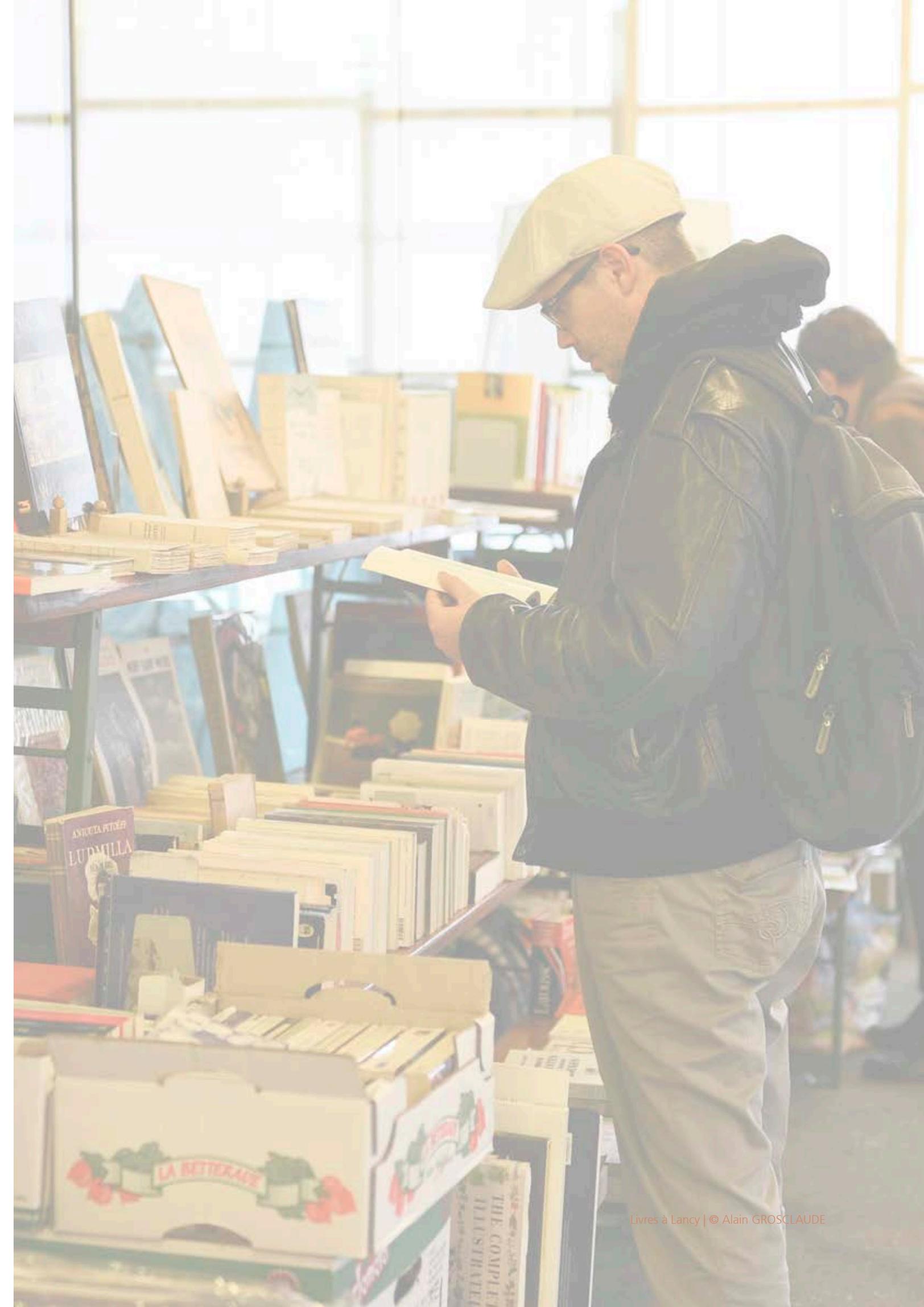
Toutes ces animations rencontrent un vif succès auprès de nos lecteurs. Elles permettent aux bibliothécaires d'établir un lien privilégié avec le public et de le sensibiliser au monde fascinant des livres.

Livres à Lancy

Comme chaque année, l'équipe de la bibliothèque a participé à la 13ème édition de Livres à Lancy, le 31 octobre à la salle omnisports du Petit-Lancy, qui avait comme thème les histoires à faire peur. La bibliothèque a animé un atelier de création de masques pour les enfants le matin et l'après-midi un spectacle lectures. Cette édition a remporté un vif succès.



Lecture publique à la bibliothèque municipale | © DR



Damien BONFANTI

Conseiller administratif

- Aménagement du territoire
- Environnement
- Développement durable
- Communication



Aménagement du territoire

Le canton connaît un fort développement économique et démographique. Dans ce contexte, l'enjeu pour la Ville de Lancy est de garantir une qualité de vie à ses habitant-e-s. Les autorités considèrent que cette densification doit être vue comme une opportunité d'améliorer le cadre de vie actuel. Ainsi, il s'agit d'améliorer notamment l'intégration des réseaux de transports en commun sur notre territoire, d'aménager, de construire, valoriser et préserver les espaces publics tout en faisant valoir les intérêts de la population.

L'année 2015 aura ainsi été haute en couleur :

- Recours contre l'espace public de la gare de Lancy-Pont-Rouge
- Validation par le Tribunal administratif de première instance des quatre Plans localisés de quartier (PLQ) aux Semailles
- Début de la seconde phase du quartier de la Chapelle
- Lancement par l'Association Lancy-Mobilité-Avenir (ALMA) de l'initiative communale pour une intégration respectueuse du tram à Lancy
- Séances de concertation qui ont donné naissance à un avant-projet de PLQ de la future interface aux Palettes

Dossiers lancés



**CEVA
Espaces publics /
Gare Lancy-Pont-
Rouge (LPR) /
Halte Bachet**

Lors de la commission du 18 février, la Ville de Lancy accueille M. GANTY (tpg) et M. BOITOUZET (DGT) afin qu'ils présentent l'utilisation prévisionnelle de la future place de la gare de Lancy-Pont-Rouge par les transports publics. A l'horizon 2030, il est prévu 27'000 montées/descentes par jour, que les lignes K et L s'arrêtent en terminus sur la place de la gare. Leur provenance n'est pas encore décidée (par la rampe de Pont-Rouge ou le pont de Lancy).

Lors de la commission du 4 mars, Mme HENNEQUIN, MM. VIALA et BEGA de l'office d'urbanisme (OU) viennent présenter l'état des lieux des projets des deux gares CEVA et sont accompagnés par MM. CAUMEL et BOITOUZET (DGT).

Mme HENNEQUIN fait la présentation relative à la gare de LPR et rappelle que la société SOVALP a développé un projet de valorisation et un concept d'urbanisation dont voici les pré-requis :

- Pôle multimodal actif
- Valorisation du foncier
- Développement de synergies autour des transports collectifs
- Création d'une vélostation de 1200 places
- Conservation de la gare de marchandises
- Mixité d'affectation avec 120'000m² d'activités et 550 logements

Ce concept d'urbanisation a donné lieu à deux PLQ, le PLQ 29'584 à dominante logements, développé par la Fondation pour la promotion du logement bon marché et de l'habitat coopératif (FPLC) et le PLQ 29'583 à dominante activités et développé par les CFF. La place de la gare qui s'inscrit entre l'esplanade d'activités CFF et le quartier de l'Adret présente une rupture en termes de matériaux pour signifier à l'utilisateur la sortie du système essentiellement piéton.

M. BEGA continue ensuite en présentant la halte de Bachet et expose l'objectif qui est d'amener une cohérence sur les deux côtés de la route de St-Julien. Il explique la volonté de céder la place haute à la Ville de Lancy qui sera en lien direct avec le futur quartier de Chapelle-Gui. La plateforme basse sera dédiée à l'interface multimodale et restera propriété du canton. Une vélostation de 220 places est prévue ainsi que le déplacement de la boucle de tram. Enfin, le chef de projet termine par la présentation du fonctionnement des différentes mobilités sur le site. Lors de la commission du 16 septembre, Mme HENNEQUIN, MM. VIA-LA, BEGA, BOITOUZET et CAUMEL sont conviés pour faire une présentation détaillée des deux futures gares en termes de projet d'aménagements, de chiffres clés et de schémas de mobilités.



Projet de gare Lancy-Pont-Rouge | © CEVA



Aménagement du territoire

Recours concernant l'espace public de Lancy-Pont-Rouge (LPR)

Lors de la commission du 7 octobre, M. BONFANTI rappelle qu'une résolution du 26 février 2015 demande au Conseil administratif (CA) de s'opposer à l'autorisation de construire DD 107611 relative à l'aménagement de la place de la gare de LPR, dans les buts d'éviter que la place ne serve de transfert modal et de boucle de rebroussement aux bus, que le pôle d'échange se fasse à l'emplacement de l'actuelle boucle de rebroussement du tram de l'autre côté de la route du Grand-Lancy. En mai, la CA donne un préavis négatif conformément à la résolution votée par le Conseil municipal (CM). L'autorisation de construire est tout de même délivrée en septembre, par le canton, sans tenir compte du préavis négatif de la Commune. Le CA a jusqu'au 2 novembre pour faire recours contre l'autorisation, ce qu'il entend faire.

Lors de la commission du 24 novembre, M. BONFANTI souligne que le recours lancé par le CA a donné lieu à des entretiens avec les Conseillers d'Etat concernés pour trouver des solutions. Une négociation a été amorcée et des mesures compensatoires ont été proposées à la Ville de Lancy afin qu'elle retire son recours.

Lors de la commission du 18 décembre, M. BONFANTI annonce que le Conseil d'Etat a répondu au courrier de négociation du CA.



Lancement de la seconde phase de construction du quartier de la Chapelle | © Myriam BOUSSINA

Présentation par le service des travaux et de l'urbanisme (STU), lors de la commission du 18 février, des différents projets qui se développent autour de l'interface de Bachet-de-Pesay:

- Le secteur Camembert du PAV pour lequel le programme prévoit 25'000m² de surface sportive, 20'000m² pour des salles de conférences et 70'000m² de surfaces administratives.
- Le concours de la cité de Pesay qui prévoit la réalisation de 162 logements développés par la Fondation Turidomus, fonds de pension zurichois.
- La Parcelle de Trèfle Blanc devrait accueillir la future patinoire ainsi qu'un P+R et une salle communale de 600 places.
- L'interface CEVA Bachet dont l'autorisation de construire va être déposée.
- Le PLQ de Chapelle-Gui est en cours d'élaboration et prévoit environ 600 logements entre l'interface de Bachet et le nouveau quartier de La Chapelle.

Le 29 octobre, le Conseil municipal décide à l'unanimité, soit par 33 oui, d'émettre un préavis favorable au projet de loi modifiant les limites de zones N° 29'959-543, situées entre la route du Pont-Butin, l'avenue des Grandes-Communes, l'avenue des Morgines et le chemin Louis-Hubert. Ce secteur deviendra une zone d'activités mixtes avec des industries, de l'artisanat et des bureaux.

M. ZANGHI, du bureau ASDZ et auteur du PDQ, présente lors de la commission du 4 mars, d'une part l'incidence de la boucle des Palettes sur le PDQ et sa compatibilité et, d'autre part, les deux vérifications demandées par le Conseil d'Etat lors de l'adoption de ce PDQ, soit la question de la compensation du stationnement liée au réaménagement piétonnier du chemin des Rambossons et la suppression des places le long du chemin des Palettes de par la prolongation de la ligne de tram 15. La solution retenue ne touche que légèrement le schéma des circulations, le chemin des Rambossons reste un accès mobilité douce et l'accès se fait par le chemin Emile-Paquin pour accéder au chemin des Semailles. Préalablement, le PDQ prévoyait un accès direct par le chemin des Palettes. Les modifications apportées se situent au niveau des voies de tram et de l'accessibilité à ce site. Un document devra être annexé au PDQ adopté afin de réactualiser le document vis-à-vis de ces changements importants. La commission du 9 décembre reçoit l'Association les Passereaux pour une audition. L'Association a fait recours contre 4 des PLQ en force, le Tribunal administratif de première instance (TAPI) lui a donné tort et a validé les PLQ. L'Association est ensuite entrée en discussion avec le canton pour informer du désaccord de plusieurs propriétaires contre ces PLQ non-concertés et a demandé la réouverture des PLQ pour en élaborer de nouveaux.

Développement du secteur Lancy-Sud

Modification de zones chemin Louis-Hubert

Plan directeur de quartier (PDQ) Semailles: Etat de situation



Aménagement du territoire

Plan directeur de
quartier (PDQ)
Semailles:
Etat de situation

Travail sur les acquisitions fon- cières à Lancy

Mme MEYER-CHANSON, présidente de l'Association Les Passereaux, met en évidence le souhait des habitants des Semailles :

- d'être impliqués dans la définition de l'urbanisme de la zone (quartier participatif).
- de remplacer les barres d'immeubles par des habitations accueillantes et verdoyantes, avec la même densité de population et un gain de temps important.

Elle explique que l'Association a finalement trouvé l'accord suivant avec M. HODGERS, Conseiller d'Etat :

- L'Association s'engage à lever les recours sur les quatre PLQ afin de ne pas bloquer la construction de logements sur les PLQ 29'813 et 29'860 sur lesquels des propriétaires disposent du foncier nécessaire pour démarrer la construction d'immeubles.
- En contrepartie, l'Association obtient la révision des PLQ 29'758 et 29'835 sur lesquels aucun propriétaire n'a actuellement une maîtrise foncière suffisante pour permettre de réaliser les immeubles prévus par les PLQ, dans une démarche concertée avec les habitants.

M. HODGERS a toutefois soumis cet accord à plusieurs conditions:

- Aucun recours ne serait déposé au Tribunal Fédéral.
- Aucune demande d'autorisation de construire conforme aux PLQ originaux ne serait déposée.
- Un mandat clair de tous les propriétaires privés des terrains compris dans les périmètres de ces deux plans doit être donné pour la révision des PLQ.
- L'élaboration dans les meilleurs délais, selon un processus de concertation à définir, d'une nouvelle image d'urbanisation du périmètre permettant une densité au moins équivalente à celle résultant des deux PLQ.
- L'engagement des propriétaires concernés à ne pas s'opposer et à réaliser dans un délai raisonnable les nouvelles constructions que prévoira le futur PLQ ainsi établi.

Une fois ces conditions réunies, M. HODGERS requiert encore l'accord formel de la Ville de Lancy pour entrer en matière sur cette révision.

A la demande du magistrat, un état des lieux des propriétés foncières de Lancy est dressé et présenté lors de la commission du 6 mai. Le STU est parti d'une première question : *une stratégie d'acquisition foncière communale propre à Lancy existe-elle et si oui, a-t-elle influencé les projets urbains sur son territoire ?*

Pour répondre, 3 documents ont été réalisés :

- Un inventaire sous forme de tableau excel
- Une carte chronologique des acquisitions foncières en fonction des législatures
- Une carte des propriétés foncières actuelles (achats, vente, opportunité d'achat)

Un commissaire demande que ce travail soit distribué à tous les membres du Conseil municipal en début de législature au mois de juin.

Lors de la commission du 7 octobre, Mme PASTOR et M. GAUTHEY de l'office de l'urbanisme (OU) ainsi que Mme SCHAER et M. SCHEIDEGGER du bureau AETC viennent présenter le projet relatif au futur PLQ de la boucle des Palettes. Un processus de concertation a été mené par l'OU et la Ville de Lancy dans le but d'intégrer les habitants et les propriétaires et de faire évoluer le projet vers une variante concertée. Une dernière séance de concertation est prévue le 14 octobre afin de présenter la variante n° 5, issue du processus. Les mandataires présentent en primeur aux commissaires le contenu de ce qui sera traité en concertation la semaine suivante.

L'initiative de l'Association Lancy-Mobilité-Avenir (ALMA) propose 280 places en souterrain, alors que 142 places existent actuellement sur le chemin des Palettes. Seules 40 seront conservées, voire 80 si la Fondation des parkings finançait 40 places supplémentaires dans un nouveau parking. L'ALMA a calculé 280 places en englobant un périmètre plus large.

Le rapport du Conseil administratif explique notamment que :

- L'initiative déposée a été amputée par le Conseil d'État des dispositions relatives au tram ; ne sont maintenus que les éléments relatifs au PLQ.
- Le texte qui subsiste détermine les conditions auxquelles tout nouveau PLQ inscrit dans le quartier des Semailles pourrait bénéficier d'un préavis favorable du Conseil municipal.
- Sous réserve de la taille du parking souterrain, les propositions vont dans le sens de la politique menée par les autorités lancéennes.

Le Président de la commission souhaite recevoir l'ALMA pour négocier le retrait de l'initiative. Il est décidé que les initiants seront auditionnés début janvier 2016 par le Conseil administratif pour négocier le retrait de l'initiative puis. En cas d'échec, la commission prendra le relais.

Lors de la commission du 4 novembre, M. BEGA (OU) vient présenter le projet de PLQ qui prévoit la construction de 600 logements. Les Conseillers administratifs et les services techniques de la Ville de Lancy ont remis en question une partie de la forme urbaine du projet car elle est très peu perméable. L'avis de la commission est donc souhaité sachant que la Commune peut encore adresser des remarques visant à redessiner cette partie.

Avant-projet du PLQ de la boucle des Palettes

Initiative populaire communale « Pour une intégration respectueuse du tram à Lancy » et rapport du Conseil administratif au Conseil municipal

PLQ de Chapelle-Gui

Déroghations préavisées par le Conseil Administratif

- 9 chemin Henri-Wissner (parcelle 960, feuille 28)
Construction de 3 villas mitoyennes (IUS 43.9%).
- 2 chemin Henri-Wissner (parcelles 4148 et 4313, feuille 28)
Construction d'un habitat groupé (IUS 44%).

Déroghation à l'indice d'utilisation du sol



Aménagement du territoire

Dérogation à l'indice d'utilisation du sol

Panier à commissions foncier

Achats: Aucun achat effectué

Ventes: Vente à la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL) des parcelles 38 et 39 ch. Daniel-Ihly de Lancy, respectivement d'une surface de 62 et 1672 m², pour le prix de CHF 867'000.00, correspondant à leur valeur inscrite au bilan acceptée à l'unanimité, soit 31 oui – lors du Conseil municipal du 17 décembre.

Cessions gratuites

- Cession gratuite de la Ville de Lancy à l'Etat de Genève des nouvelles parcelles – dans le cadre du tram 14 (TCOB) – 4949 de 235 m², 4961 de 171 m², 4963 de 180 m², 4969 de 47 m² et 4971 de 129 m², accepté par 26 oui – 5 non lors du Conseil municipal du 24 septembre.

Transfert

- Transfert du domaine public au domaine privé communal de la parcelle 3882 – chemin de Pesay, accepté à l'unanimité, soit 27 oui – lors du Conseil municipal du 29 janvier.

Division

- Division de la parcelle n° 3608, propriété de PATP DEVELOPPEMENT SA et SC GESTION ET DEVELOPPEMENT SA en quatre nouvelles parcelles, dans le cadre du PLQ N° 29'765/Cimetière-Marbriers. La Ville de Lancy bénéficiera d'une soulte de CHF 228'290.00 due par les propriétaires, étant donné que la Ville de Lancy a transféré ses droits à bâtir de la parcelle n° 3609 sur la parcelle n° 3608. Cette division est acceptée à l'unanimité, soit 27 oui – lors du Conseil municipal du 28 mai.
- Division de parcelles, dans le cadre de la réalisation de la ligne de tram Cornavin-Onex-Bernex (TCOB) et des emprises nécessaires sur plusieurs parcelles appartenant à la Ville de Lancy. Ces divisions sont acceptées par 26 oui – 5 non lors du Conseil municipal du 24 septembre.
- Division de la parcelle n° 4779 de Lancy, propriété de l'Hospice Général, et création des nouvelles parcelles n° 5002 (4779A), de 10'769 m² et n° 5003 (4779B), de 6'135 m². Cette division est acceptée à l'unanimité, soit 33 oui – lors du Conseil municipal du 29 octobre.

Servitudes et échanges

- Constitution de 23 servitudes dans le cadre du PLQ n° 29'795 Cimetière-Marbriers, acceptées à l'unanimité, soit 27 oui – lors du Conseil municipal du 28 mai.
- Constitution, à titre gratuit, de 3 servitudes dans le cadre de la construction d'une crèche dans le quartier de la Chapelle, acceptées à l'unanimité, soit 33 oui – lors du Conseil municipal du 29 octobre.



Damien BONFANTI



Service de l'Environnement

Effectif

- Au 1er janvier: 74 personnes
- Au 31 décembre: 75 personnes

Répartition du personnel

- Administration: 6
 - Maintenance : 27
 - Espaces verts : 35
 - Atelier et logistique: 7
-
- Deux apprentis horticulteurs sont incorporés dans l'équipe de production florale, plus un apprenti horticulteur paysagiste.
 - Un apprenti se trouve en 3ème année à l'atelier mécanique comme mécanicien d'appareils à moteur.
 - Trente-quatre étudiants ont travaillé pendant les mois de juin à septembre, travail comptant 68 semaines d'activité.
 - Deux employés temporaires ont effectué comme « aide-jardinier » et au « secrétariat » 260 jours de travail.

Section de la maintenance



- Entretien et nettoyage des routes, trottoirs, pistes cyclables, places, parkings, cheminements dans les parcs et divers
- Nettoyage des préaux des écoles communales
- Petites réparations

Manifestations

Environ 170 manifestations comprenant la livraison, le montage, le démontage, la reprise du matériel ainsi que son rétablissement et divers transports ont été assurés, dont 55 pour la commune et 115 pour les sociétés communales ou privées.

Section des espaces verts

Cette section a pour tâche de gérer l'entretien et la rénovation des parcs, des massifs fleuris, des terrains de football et du cimetière de la Ville de Lancy. Il faut rappeler que les jardiniers cultivent et plantent la majorité des plantes annuelles et bisannuelles utilisées dans les massifs embellissant les rues.

Cette année a été marquée par des conditions météorologiques particulièrement chaudes et sèches qui ont mené à mal la végétation et les collaborateurs. Dans ce cadre et de manière exceptionnelle un horaire « spécial » a été initié afin de répondre aux conditions caniculaires de l'été. Malgré l'investissement des collaborateurs-trices et l'arrosage principalement orienté sur les nouvelles plantations, plus d'une centaine de jeunes arbres et arbustes a dépéri.

Rénovation des aménagements extérieurs

Les activités propres de gestion ont été complétées par des travaux visant à rénover des aménagements extérieurs vieillissants et/ou dépeçants. En parallèle de la rénovation des surfaces en dur (les revêtements), les plantations environnantes ont été réimaginées afin d'offrir un nouveau cadre aux sites touchés par les travaux. Par exemple :

- le cimetière : les secteurs du columbarium et du jardin des souvenirs ont été réaménagés afin d'offrir aux utilisateurs un espace adéquat.
- l'école des Morgines : les espaces verts sur le pourtour de l'école ont été complètement replantés afin d'offrir aux habitants et aux élèves une végétation luxuriante en périphérie du préau et ceci dès la rentrée scolaire. Les nouvelles plantations sont toujours choisies dans un souci visant à principalement offrir des milieux favorables à la faune et à la flore, tout en prenant en considération les conditions arides voir extrêmes qu'offre parfois le milieu urbain de la Ville de Lancy.
- le stade de Florimont : un des terrains de football synthétique arrivé en fin de vie a été remplacé par une nouvelle moquette de dernière génération constituée d'un substrat naturel (liège). Nous espérons que celui-ci offrira de belles victoires aux nombreuses équipes de football du Lancy FC.

L'équipe du cimetière a effectué en sus de l'entretien du lieu, de l'accueil des familles et amis des défunts :

- 44 inhumations dans des fosses,
- 24 inhumations dans des urnes sur des tombes existantes,
- 17 urnes dans le columbarium,
- 3 urnes dans le jardin des souvenirs,
- 42 exhumations,
- 40 monuments relevés
- 1 columbarium
- 1 relevé



Cimetière de Lancy | © DR



Service de l'Environnement

Section des espaces verts



Dans un objectif de sensibilisation des enfants face à l'importance du respect des espaces verts et de la volonté d'établir une relation entre le personnel du service de l'environnement et les habitants, les jardiniers ont animé au fil des saisons des activités vertes ludiques à l'image de construction d'hôtels à insectes ou de plantation de fleurs automnales par exemple. En sus de cette démarche, ladite section a accompagné des activités initiées par des associations à l'image de promenades dendrologiques organisées et animées par l'association VIVA. Ces sorties ont permis de faire découvrir quelques richesses naturelles méconnues de la Commune.

Enfin et dans un souci de maintenir un rôle important dans la formation de jeunes dans le métier de l'horticulture, la section des espaces verts a accueilli pour la première fois un apprenti horticulteur spécialisation paysagiste complétant de ce fait les deux autres « apprenants » horticulteurs spécialisation floriculteur.

La section des espaces verts en chiffre :

La production florale, c'est plus de 45'685 plantes cultivées de :

- 6 genres et espèces bisannuelles
- 72 genres et espèces annuelles
- 16 genres et espèces de plantes vivaces

Pour

- 19585 plantes estivales
- 24145 plantes automnales
- 280 plantes Vivaces
- 1485 plantes fleuries et Chrysanthèmes
- 190 plantons

Atelier mécanique et logistique



Cette équipe peut être considérée comme une compagnie de service ! En effet, les transports en tous genres, ainsi que l'entretien de mécanique des véhicules, engins et machines dépendent d'elle.

- 93 véhicules immatriculés au nom de la Ville de Lancy, dont 4 électriques et 6 à gaz.
- 320 machines, agrégats et engins divers (tondeuses, motoculteurs, débroussailleuses, souffleuses, taille-haies, tronçonneuses, machines électriques, etc.).

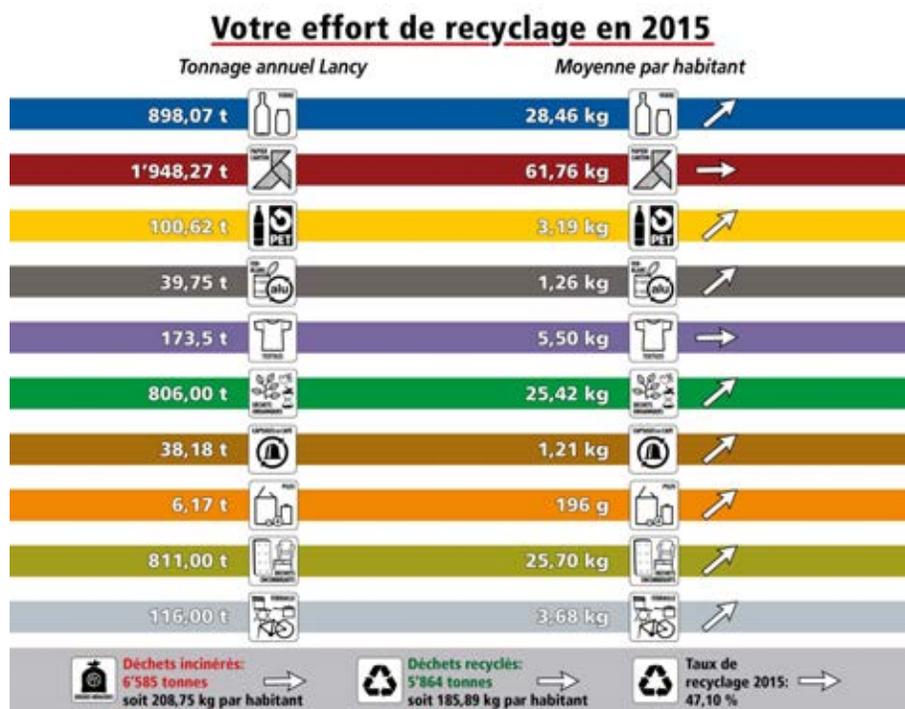
L'atelier de mécanique s'occupe de l'entretien de ce parc et, dans certains cas, mandate des entreprises privées pour certains travaux pour lesquels ce dernier n'est pas équipé.

Le magasin de pièces détachées et matériel est géré par un magasinier, lequel contrôle leur état et planifie leur remplacement.

Gestion des déchets

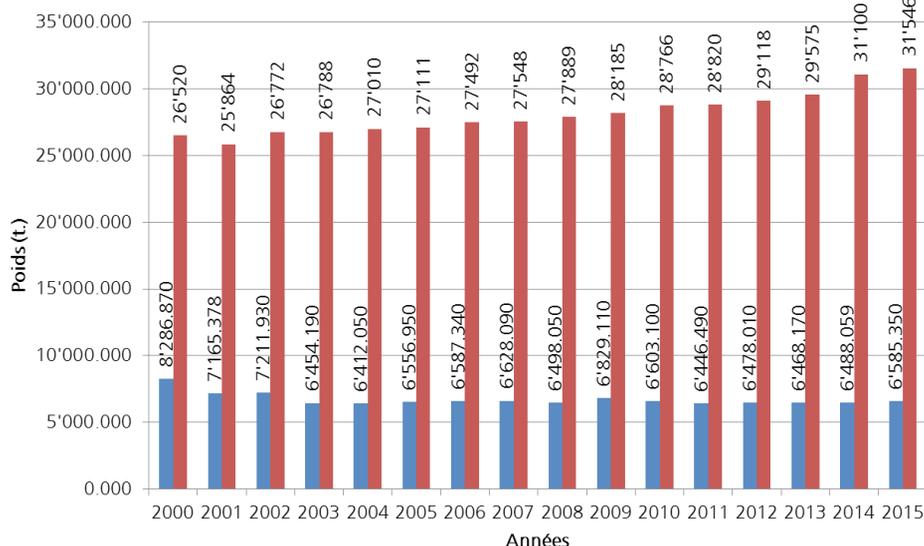
Ci-dessous l'évolution des principaux déchets collectés par la Ville de Lancy et ses partenaires voirie, à savoir les entreprises TRANSVOIRIE SA (collectes porte à porte) et SERBECO SA (collectes des éco-points communaux).

En tenant compte de l'ensemble des déchets collectés et traités sur le territoire communal, le taux de récupération 2015 pour la Ville de Lancy est de 47,10% (Population: 31'557, à fin décembre 2015).



NB: Evolution des chiffres en comparaison avec l'année 2014

Evolution des ordures ménagères:



Légende:
 ■ Tonnage
 ■ Mouvement de la population



Service de l'Environnement

Gestion des déchets



Ce qu'il faut retenir...

Valorisation des déchets recyclables

Déchets organiques / compost

Verres

La Ville de Lancy continue d'abaisser le poids moyen/habitant de ses déchets urbains ménagers incinérables et ceci malgré l'augmentation régulière de la population. Ainsi, avec un tonnage moyen pour les déchets urbains ménagers incinérables inférieur à 209 kg par habitant (hors encombrants), la Ville de Lancy se place toujours parmi les meilleurs élèves du canton dans ce domaine. L'objectif futur fixé est d'arriver à abaisser ce poids moyen à 180 kg/habitant.

Il est intéressant de constater par ailleurs que le tonnage des ordures ménagères se transfère chaque année un peu plus sur les points de récupération enterrés et de surface avec un tonnage global de 1'662.83 tonnes collectées en 2015 (soit 447.49 tonnes de plus par rapport à 2014) ce qui va tout à fait dans le sens de la politique de gestion des déchets qui pousse au développement des points de récupération enterrés sur le territoire communal.

Malgré une augmentation régulière des différents déchets recyclables (verre, pet, alu, papier) le taux de recyclage stagne. Force est de constater que la barre des 50% fixée par le canton ne pourra être atteinte qu'à la seule condition d'améliorer la collecte des déchets organiques qui constituent toujours 30% du contenu de la poubelle ménagère.

Les recettes 2015 dues aux différentes rétrocessions des déchets recyclables (Pet, Papier-carton, Verre et Alu) se montent à:

- PET: CHF 6'423.30
- verre: CHF 50'000.00 et CHF 65'000.00 selon la qualité
- papier-carton: CHF 72'204.87
- ferraille: CHF 1'840.73
- alu: CHF 2'561.50
- capsules de café: CHF 3'240.00

Malgré une légère augmentation du tonnage des déchets organiques, un gros effort reste à faire pour collecter ces résidus humides. La collecte des déchets organiques reste donc toujours la priorité absolue du plan cantonal de gestion des déchets 2014-2017 et de la Ville de Lancy. 2000 tonnes de déchets organiques supplémentaires pourraient potentiellement chaque année être encore soustraits du tonnage des déchets urbains ménagers incinérés.

La future campagne « déchets organiques » organisée par le canton se met donc en place et permettra notamment de distribuer à la population Lancéenne 15'000 bacs aérés munis de sacs biodégradables (distribution prévue dès septembre 2016).

Le verre connaît cette année une hausse importante (plus 66 tonnes par rapport à 2014). L'augmentation de ce tonnage très fluctuant n'a pas d'explication rationnelle et peut s'expliquer par la canicule de l'été dernier et l'augmentation de la population.

Le tonnage du PET a également augmenté de 8 tonnes. Les 100 tonnes collectées aujourd'hui annuellement justifient pleinement le fait de continuer à trier ce déchet dans les points de récupération communaux et privés. Si seule la filière des grands centres commerciaux devait être proposée, ce PET se retrouverait indiscutablement dans les ordures ménagères.

Le tonnage des encombrants se maintient à un très haut niveau 811 tonnes (+ 20 tonnes par rapport à 2014). Ce phénomène s'explique toujours pour les raisons suivantes:

- La population ne cesse d'augmenter et les grands magasins offrent des meubles bon marché dont la durée de vie est limitée.
- Les habitants ont toujours autant de peine à se déplacer à l'ESREC de la Praille puisqu'un service de proximité régulier est imposé par le canton.
- Les aménagements / déménagements qui résultent du développement urbain important produisent des déchets encombrants supplémentaires.
- La problématique des punaises de lit n'incite plus les habitants à donner leurs vieux meubles mais à les jeter définitivement.
- Face au développement immobilier de la Ville de Lancy et à l'implantation de nouveaux immeubles locatifs, de nombreuses maisons, destinées à être détruites, ont été vidées.
- La recrudescence de camionnettes industrielles ou étrangères qui déposent tous les mois de façon illicite des objets divers. Un plan d'action a été mis en place avec la police municipale.

Le tonnage de la ferraille a augmenté de 41 tonnes. Ce tonnage fluctue chaque année en fonction du cours de la ferraille et des interventions extérieures.

De nombreuses camionnettes suisses et françaises viennent aujourd'hui encore collecter les déchets ferreux de valeur avant le passage des camions. Des tonnes de déchets ferreux à forte valeur ajoutée disparaissent ainsi tous les mois réduisant les recettes liées au rachat de la ferraille par les filières de traitement.

Le canton de Genève, particulièrement exposé aux brassages de population, est particulièrement touché par l'invasion progressive des punaises de lit. Ces dernières semblent étendre de façon très inquiétante leur territoire y compris à Lancy où de nombreux cas ont été découverts. La Ville de Lancy a pris des mesures concrètes en fournissant des housses de protection aux habitants infestés et en organisant des évacuations personnalisées avec des véhicules spécifiques. Cette problématique des punaises de lit risque néanmoins de devenir un vrai problème de santé publique dans les prochains mois.

Récupération des déchets



PET

Encombrants

Ferraille

Punaises de lit



Service de l'Environnement

Vaisselle compostable

L'utilisation de vaisselle compostable, par les organisateurs, de manifestations, est devenue systématique. Elle est désormais distribuée tout au long de l'année sans interruption.

Levées des commerces et des industries

La Ville de Lancy applique toujours la tolérance 0 pour les entreprises dont les déchets restent quantifiables. Via les trois prestataires, Transvoirie SA, Serbeco SA, SRS SA, 1'477 tonnes de déchets urbains industriels incinérables ont été collectés. Toutes les entreprises concernées sont ainsi sous contrat avec un prestataire privé titulaire d'une convention signée avec la Ville de Lancy et assument les frais de collectes et de traitement de leurs déchets urbains industriels incinérables. La gratuité est offerte pour la collecte de leurs déchets recyclables (Papier-verre notamment).

Eco-points communaux et privés

Les derniers éco-points enterrés installés sur le territoire communal donnent entière satisfaction et ont permis d'améliorer incontestablement la qualité du tri des déchets. Le point de récupération du Bachet a de nouveau été agrandi de 3 bennes pour améliorer la gestion des déchets du quartier. De nouveaux projets d'éco-points communaux sont en cours de réalisation et se termineront en 2016.

Une tournée spécifique, organisée dorénavant le samedi matin, a été mise en place pour collecter les points de récupération à risque afin d'éviter tous les débordements sanitaires du week-end.

La Ville de Lancy, en collaboration avec la société Serbeco SA, réalise depuis septembre 2015, via la société Bfluid, une étude sur l'amélioration des stratégies liées à l'implantation des éco-points. Cette étude est basée notamment sur l'étude des comportements des lancéens face au tri des déchets et permettra d'optimiser et d'améliorer les futures installations de tri.

Coffrets SIG

La décoration de tous les coffrets électriques de la commune continue au rythme de 16 coffrets par année.



Coffrets SIG décorés | © DR

Le projet : « Dis-moi qui est la poubelle ? » qui a été mené avec grand succès à l'école du Petit-Lancy sur une durée de 8 mois a valu une nouvelle distinction cantonale lors du concours du développement durable 2015.

Les enfants des écoles ont également illustré le calendrier voirie 2016.

■ *La sensibilisation des enfants au tri des déchets reste une priorité.*

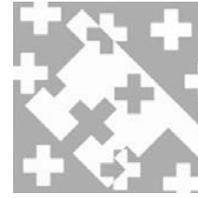
L'amélioration de la collecte des déchets organiques reste, une nouvelle fois, le défi principal qui doit être relevé au cours des prochaines années si nous souhaitons pouvoir garder sur le canton de Genève la politique actuelle de gestion des déchets basée sur la sensibilisation et l'incitation. La grande campagne organisée par le canton démarrera au mois de septembre 2016 et devrait donner un nouvel élan aux communes genevoises pour améliorer cette collecte si spécifique. De gros moyens ont été engagés par le canton et les communes genevoises pour faire de cette campagne une vraie réussite.

Objectifs



En-haut: remise des prix du concours du développement durable 2015 |
En-bas: actions de sensibilisation au tri des déchets dans les écoles lancéennes | © DR

Damien BONFANTI



Développement durable

Stratégie pour le développement durable de la Ville de Lancy

En novembre, la Stratégie pour le développement durable de la Ville de Lancy a été validée par les Conseils administratif et municipal. En bref, cette stratégie fixe des lignes directrices dans dix thématiques prioritaires du développement durable. Elle sera ensuite déclinée en un programme d'actions qui établira des objectifs concrets pour chaque thématique.

La stratégie et le programme d'actions serviront de boussole, afin de savoir si les actions et projets répondent correctement aux objectifs. Cela permettra d'assurer un suivi dans le temps à l'échelle du territoire.

Fête de l'Abeille et du Terroir

Le 17 octobre a eu lieu la première édition. Une édition couronnée de succès, grâce notamment à une météo très clémente, qui a réuni environ 1000 personnes entre 9h et 17h, au parc Navazza. Dans le cadre du message de sensibilisation que la Ville de Lancy souhaite porter, le thème de cette fête était la découverte et la valorisation des produits du terroir.

A travers divers stands ludiques tenus par différents producteurs ou associations, la population a eu l'occasion de déguster et/ou d'acheter des produits de qualité, issus du savoir-faire de la région. Dans le cadre de cette journée, plusieurs ateliers de sensibilisation accompagnés d'animations pour les enfants et pour les adultes ont été proposés.



Fête de l'Abeille et du Terroir 2015 | © DR

La collaboration entre la Ville de Lancy, le département de l'instruction publique, de la culture et du sport (DIP) et les directions des établissements scolaires et de formation professionnelle s'est maintenue. Un échange d'expériences et des discussions autour de projets communs ont eu lieu afin de mettre en place des actions de sensibilisation correspondant aux besoins des établissements.

D'autre part, la Ville de Lancy, le département de l'instruction publique, de la culture et du sport (DIP) et Terre des Hommes Suisse ont proposé aux établissements scolaires une campagne d'animations autour des téléphones portables, objets du quotidien pour les élèves. Celle-ci met en avant le lien qui existe entre la (sur)consommation de téléphones portables et les droits de l'enfant, en suivant un fil rouge : la filière de l'or, matériau présent en petite quantité dans les téléphones portables. Durant cette campagne de sensibilisation, le centre de formation professionnelle technique (CFPT) a proposé aux enfants des écoles primaires et du cycle d'orientation des Grandes-Communes un atelier sur les composants du téléphone portable, animé par les apprenti-e-s électronicien-ne-s. Une occasion pour les apprenti-e-s de valoriser leur filière, et pour les plus jeunes de découvrir d'autres métiers ou carrières professionnelles. Parallèlement, les élèves du collège de Saussure ont animé les activités réalisées dans les écoles primaires en collaboration avec des animatrices de Terre des Hommes Suisse.

De janvier à mai, 98 classes de 11 établissements de Lancy ont participé à ce projet, qui a permis ainsi de sensibiliser près de 2000 jeunes.

En novembre, les Services industriels de Genève et la Ville de Lancy ont organisé conjointement une troisième opération éco-sociale, dans le quartier des Pontets et du Bachet, après les succès des opérations effectuées aux Palettes en 2012 et dans le quartier Caroline-Morgines en 2014. Comme pour les opérations précédentes, l'objectif était de permettre aux locataires de réduire d'environ 15% leur facture énergé-

**Plateforme lancéenne
«Education en vue
d'un développe-
ment durable**

**Campagne de
sensibilisation sur
les téléphones**

**Opération
éco-sociale**



Campagne de sensibilisation dans les écoles lancéennes | © DR



Développement durable

Opération éco-sociale

tique tout en limitant leurs émissions de CO₂, ceci grâce à l'installation de matériel plus efficace et à l'apprentissage d'éco-gestes simples.

518 appartements ont été visités par les 8 conseillers en énergie, avec, par exemple, l'installation de plus de 4700 ampoules et 90 lampadaires à basse consommation ainsi que 333 multiprises pour éviter les veilles inutiles d'appareils électriques. Au final, l'opération devrait mener à une économie électrique de l'ordre de 150'000 kWh par an, ce qui correspond à la consommation électrique de 68 logements de la même catégorie que ceux ciblés aux Pontets.

Suite à ces résultats concluants, au très bon accueil des Lancéens et à la collaboration optimale avec les services communaux de la Ville de Lancy, une nouvelle opération devrait être menée en 2017.

Subventions unireso

Trois offres en collaboration avec unireso ont été proposées à la population lancéenne. Ce sont au total 1993 personnes (1650 jeunes, 43 adultes et 300 seniors) qui ont pu bénéficier d'un rabais de CHF 100.- sur leur abonnement annuel. Les adultes ont pu obtenir un rabais uniquement pour un nouvel abonnement, alors que les juniors et seniors ont bénéficié du rabais également sur un renouvellement (avec une limite dans le nombre de bons émis : 50 pour les adultes, 1650 pour les jeunes et 350 pour les seniors).

A vélo au boulot

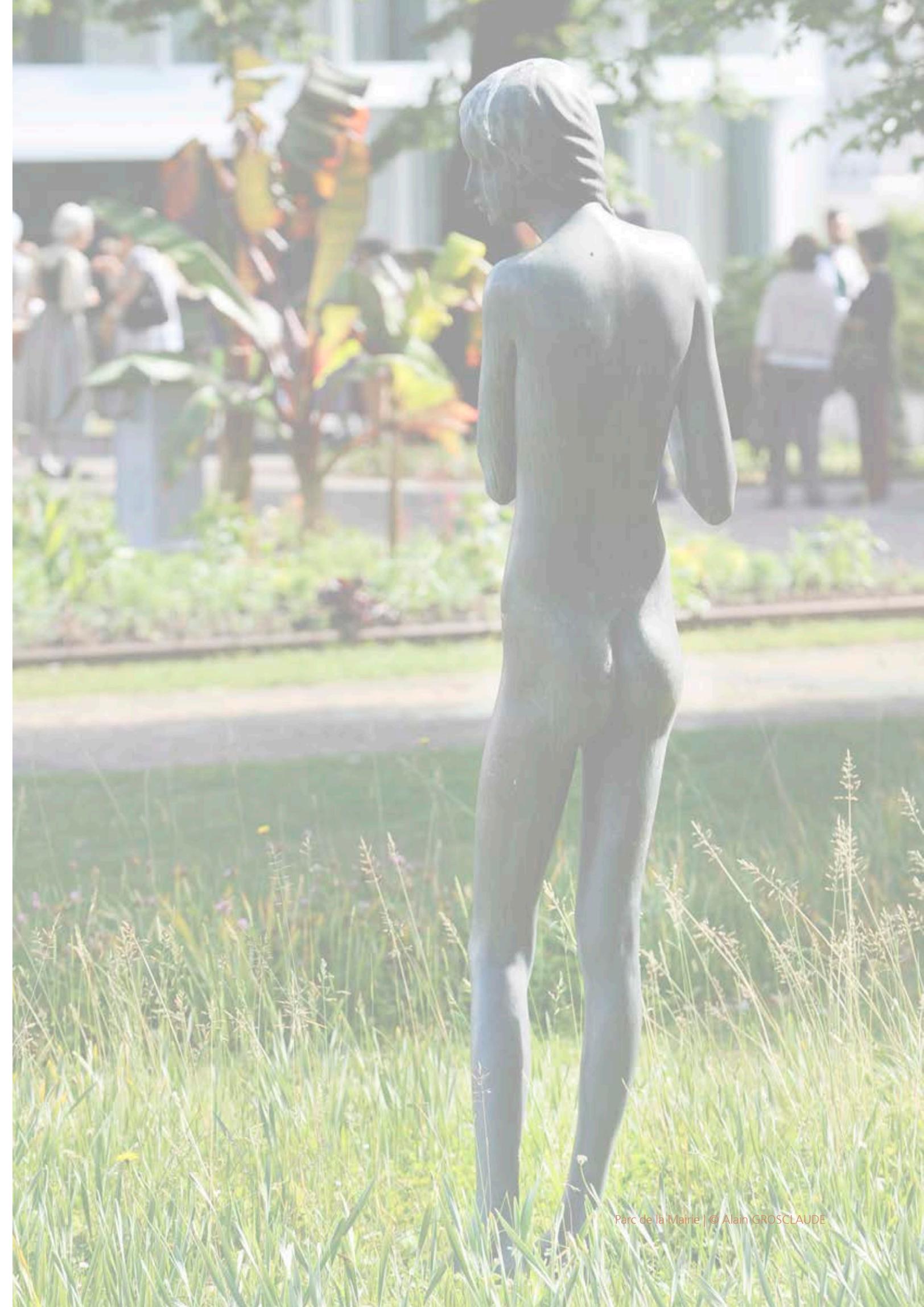
La Ville de Lancy a participé pour la 8^e année consécutive au défi « A vélo au boulot ». Les employé-e-s sont invités à former des équipes et à se rendre sur leur lieu de travail, durant tout le mois de juin, à vélo. Ce sont 20 collaborateurs qui ont participé et parcouru plus de 3'243 km à vélo durant le mois de juin.

Pro Vélo

Deux cours vélos ont été proposés aux associations de parents d'élèves des écoles primaires, afin de sensibiliser les jeunes à l'usage du vélo. Ils ont eu lieu dans les écoles du Petit-Lancy et En Sauvy.

Information / Promotion

Les informations sur les différents projets menés dans le domaine du développement durable sont régulièrement mises à jour sur les pages internet dédiées à ces thématiques, sous la rubrique « Lancy, Ville durable ». Plusieurs articles et films ont été diffusés au travers de Lancy TV et du Lancéen, afin d'informer la population sur les diverses initiatives et projets.



Damien BONFANTI



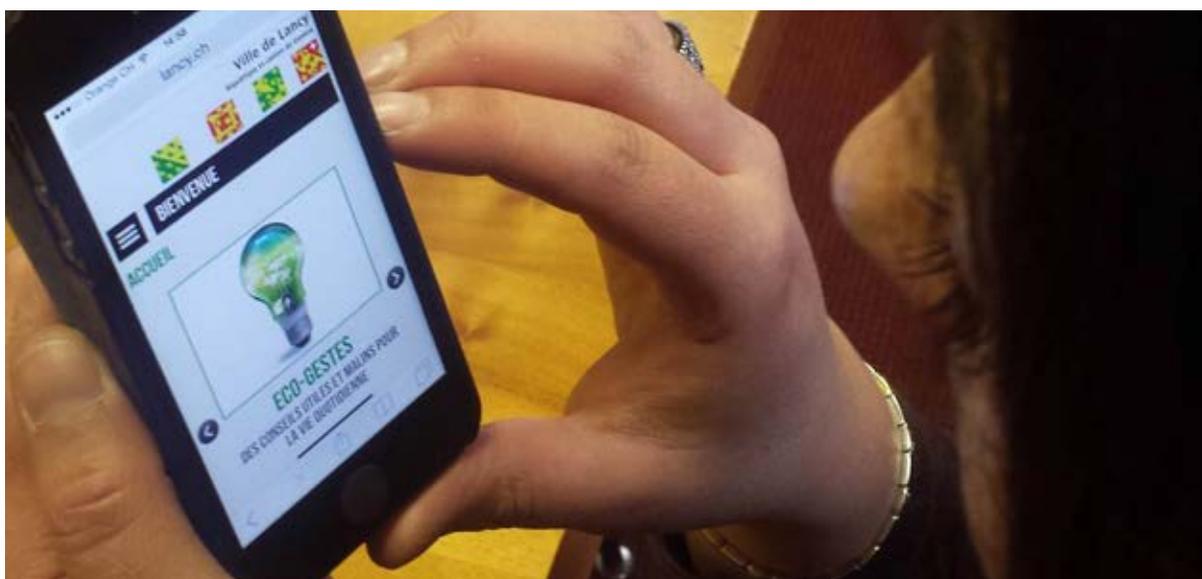
Communication

Journée des Villes

De concert avec la Ville de Genève, Lancy a organisé l'édition 2015 de la Journée des Villes. Quelques 250 délégués et invités de l'Union des villes suisses ont débattu sur le thème de la cohésion sociale dans une société toujours plus diversifiée, en présence, notamment du Conseiller fédéral Alain BERSET. Au lendemain des conférences, les participants venus de la Suisse entière, ont eu l'occasion de découvrir des institutions phares telles que l'Organisation des Nations Unies ou des fleurons de l'industrie genevoise, comme l'entreprise Caran d'Ache et la plus ancienne manufacture horlogère au monde en activité continue depuis sa création, Vacheron Constantin.

www.lancy.ch

Opérationnelle depuis début 2015, la version mobile de lancy.ch répond aux nouvelles pratiques dites de l'information nomade. Spécialement pensée pour la consultation sur smartphones et tablettes, elle propose un annuaire de l'ensemble des associations et partenaires communaux, l'agenda des événements organisés à Lancy et de nombreuses autres informations pratiques pour faciliter la vie des Lancéennes et Lancéens.



Version mobile du site www.lancy.ch | © Sandra MALIBA

Accessible depuis lancy.ch, la programmation culturelle est désormais diffusée, en sus des canaux usuels, par des lettres d'information personnalisées. Des lectures saisonnières pour enfants, offertes par la bibliothèque municipale, aux vernissages d'exposition en passant par la projection de films d'artistes et l'organisation de spectacles d'art de la scène, il n'est plus possible de passer à côté des événements culturels proposés par la Ville de Lancy.

Grâce au travail créatif et minutieux des couturières de l'entreprise sociale Label Bobine, une nouvelle collection d'articles pratiques, modernes et aux couleurs de Lancy a été confectionnée. Cette édition limitée, comporte un carnet de note, une trousse et un mini porte-monnaie, en vente à la réception du BAM.

Label Bobine est un atelier de couture et de réinsertion professionnelle, spécialisé dans l'upcycling. Ce néologisme désigne l'action de récupérer des matériaux ou des produits dont on a plus l'usage afin de les revaloriser. On recycle donc "par le haut", en produisant des objets de qualité. Cette belle collaboration ainsi que l'idée première de recyclage des bâches s'inscrivent parfaitement dans l'axe social et environnemental de développement durable communal.

Newsletters

Collection d'articles en bâches recyclées



Articles en bâches recyclées | © Sandra MALIBA

ANNEXES



Examen de quelques comptes de l'exercice 2015

Liste des subventions 2015

Total groupe de natures 36 : subventions		18'397'879.02
<i>* y c subventions sous forme de loyer</i>		
Subventions aux communes (nature 362)		707'775.92
54 <u>Institutions pour la jeunesse</u>		707'775.92
Accueil fam. Jour Rhône-Sud	496'148.42	
Accueil fam. Jour GE S. O.	211'627.50	
Subventions "propres établissements" (nature 363)		114'100.00
30 <u>Encouragement à la culture</u>		90'000.00
Attribution au fonds d'art visuel	90'000.00	
58 <u>Aide Sociale</u>		24'100.00
Attribution au fonds de bienfaisance	24'100.00	
Subventions aux sociétés d'économie mixte (nature 364)		50'562.00
58 <u>Aide sociale</u>		50'562.00
Centres de maintien à domicile (CMD) et foyers de jour (FDJ)	50'562.00	
Subventions à des institutions privées (nature 365)		16'261'736.50
01 <u>Conseil Municipal</u>		11'160.00
Partis politiques	11'160.00 *	
02 <u>Conseil Administratif</u>		300.00
Basse cour Carougeoise	200.00	
Arbre de Noël SIS	100.00	
05 <u>Administration générale</u>		160'500.00
Le Lancéen - Journal Ass. Int. de Lancy	160'500.00 *	
14 <u>Incendie & Secours</u>		3'500.00
Sté des Samaritains - Section de Lancy	3'500.00	
21 <u>Ecoles publiques</u>		37'970.00
Ass. Ecole des mamans Palettes-Bachet	10'000.00	
Ass. parents d'élèves de Lancy	10'000.00	
Ass. LEPA	8'000.00	
Ecole Cérésole	2'000.00	
Centre de formation professionnelle - Technique (CFPT)	1'700.00	
Agrigenève (partic. Ecole à la Ferme)	1'020.00	
Ecole des Palettes, Ethnopoly	1'000.00	
Ecole de la Caroline, Ethnopoly	1'000.00	
Ecole en Sauvy, Ethnopoly	1'000.00	
Etat de Genève, DIP (prix fin d'étude)	650.00	
Ass. parents d'élèves du CO Voirets	600.00	
DSE, Brigade d'éducation et de prévention	400.00	
Collège de Saussure	300.00	

Liste des subventions 2015

(suite fonction 21)

Collège de Staël	300.00	
30 <u>Encouragement à la culture</u>		544'594.55
Ass. des Concerts de Lancy	101'724.00 *	
Fondation Lancy Médias	100'000.00	
Musique de Lancy	65'000.00	
Orchestre de Lancy-Genève	65'000.00	
Ass. Lancy d'Autrefois	46'505.25 *	
Fond. Culture & Rencontre (Collège de Saussure)	45'000.00	
Ass. MusicoDanse	25'000.00	
Fête de la musique	19'365.30	
Espace de Pratique Instrumentale, Carouge	10'000.00	
Ass. Pour un orgue à Notre-Dame des Grâces	7'000.00	
Orchestre Praeclassica	7'000.00	
Lancy Percussions-Genève	6'000.00	
Fas'e Open Aire Festival	5'000.00	
Institut Jacques-Dalcroze	5'000.00	
La Bulle d'Air	5'000.00	
Marionnettes Les Croquettes	5'000.00	
Ensemble Polhymnia	3'000.00	
Ass. Vertical Dance	2'000.00	
Cie Jozsef Trefeli	2'000.00	
Théâtre du Loup	2'000.00	
Fond. p/l'Histoire des Suisses dans le Monde, sauv. Dom. Penthes	1'500.00	
Artos	1'000.00	
Ass. Danse Contemp. (ADC)	1'000.00	
Ass. Danse Habile	1'000.00	
Ass. Green System	1'000.00	
Borges De Brito Paula Alexandra	1'000.00	
Dia Ousmane	1'000.00	
Fond. Maison Rousseau & de la Littérature	1'000.00	
Fond. Romande pour la chanson et les musiques actuelles, Nyon	1'000.00	
Grimaces Editions	1'000.00	
Hateful Monday	1'000.00	
Institut des Cultures Arabes et Méditerranéennes	1'000.00	
Radio Vostok, émission culturelle	1'000.00	
Théâtre Spirale	1'000.00	
Ass. Bataille du Livre	500.00	
Ass. Les Créatives	500.00	
Eirene Comité Suisse	500.00	
Huber Naïma	500.00	
Palestine (Filmer c'est exister)	500.00	
Tawil Samia	500.00	
Villa Tacchini (Battler in the Hood)	300.00	
Projet Urban Taste - Latrace Anaïs	200.00	

Liste des subventions 2015

34 Sports		1'263'369.45
Lancy FC	750'150.00	
Tennis-Club Lancy-Fraisiers	99'285.20	*
Lancy Plan-les-Ouates Basket	76'440.00	
Lancy Tennis Club	67'868.00	*
Yen-Dô	48'055.00	*
Singto Muay Thai	48'054.05	*
Lancy Natation	27'130.00	
Lancy Hand-Ball Club	27'120.00	
Lancy Volley-Ball	20'720.00	
Yamabushi Arts Martiaux, Lancy	17'246.20	*
Vélo-Club de Lancy	16'200.00	*
FSG Lancy	15'360.00	
Escrime Florimont Lancy	10'500.00	
Ski Club de Lancy	10'000.00	
Ippon Karaté-Club Tivoli	5'000.00	
Judo Kwai Lancy	5'000.00	
Sant "E" scalade	4'525.00	
ZZ Lancy, tennis de table	3'000.00	
Diverses Sociétés de Lancy	1'470.00	
Ski Club de Lancy (mercredis/samedis de ski)	1'136.00	
Ass. Swiss Open	1'000.00	
Handisport	1'000.00	
Geneva Match Race Team (Mettraux Nelson) - Voile	1'000.00	
Gym Tonic Lancy	530.00	
Lancy Gym Santé	530.00	
Gymnastique Seniors Genève	500.00	
Odyssey Cheerleading Club (Panchaud Laetitia)	500.00	
Ass. Genevoise d'Athlétisme, Genève	500.00	
Ass. Genevoise Lutte Suisse	500.00	
Ass. Championnats Europe Triathlon Genève	500.00	
Ass. Sportive Schtroumpfs	500.00	
Ass. Genevoise de Gymnastique Artistique	400.00	
Signal FC, tournoi campagnes	300.00	
Ass. Pony-Games, La Gavotte	300.00	
Ass. Suisse Sous-Officiers, test orientation	300.00	
Fondation Sportsmile	300.00	
Ass. Genevoise de Handball	200.00	
Chêne Gymnastique Genève	200.00	
Spécial Olympics Switzerland	50.00	

Liste des subventions 2015

35 <u>Autres loisirs</u>		1'506'699.00
Centre Marignac	325'906.00	*
Villa Tacchini	267'750.00	*
Conservatoire Pop. de Musique	168'504.00	*
Ass. Ludothèque de Lancy	140'649.45	*
Maison de Quartier du Plateau	137'000.00	*
Terrain d'Aventures Lancy-Voirets	117'075.00	*
Terrain d'Aventures du Petit-Lancy	90'273.00	*
Fédération A4	60'000.00	*
Espace Gaimont	40'371.00	*
Club des Aînés de Lancy	32'998.75	*
Ass. Habitants Lancy-Sud	32'360.65	*
Ass. des Intérêts du Petit-Lancy	15'000.00	
Ass. des Intérêts du Grand-Lancy	15'000.00	
Centres aérés Marignac	12'462.00	
Locaux autogérés (Centre Marignac)	10'440.00	*
Ass. Communes-Ikation (skate-park de la Praille)	6'619.15	
Caritas Jeunesse	4'730.00	
Colonie de vacances Christ-Roi, La Fouly	4'640.00	
Centre Protestant de Vacances (CPV)	3'960.00	
Poney Club "La Gavotte"	2'790.00	
Soc. Des Colonies de Vacances de Plainpalais	2'200.00	
Ass. Vacances Nouvelles	2'200.00	
Mouvement Jeunesse Suisse Romande (MJSR)	2'120.00	
Divers colonies & camps, Genève	2'110.00	
Kidsgames Genève	1'630.00	
Ecole Echecs de Genève	1'500.00	
Colonie de Vacances Arc en Ciel	1'160.00	
Ass. Genève-Loisirs	940.00	
Ass. Paidos	864.00	
Ass. Groupe Benoît de Pontverre	770.00	
Musijeunes, Accademia d'Archi	700.00	
Colonie de Vacances La Joie de Vivre	637.00	
Contact-Jeunes	624.00	
Agrigenève - Ecole à la Ferme	235.00	
Ass. Au Fil des Sons	120.00	
Ass. Aventure, Nature & Découverte	110.00	
La Ferme Foraine Bonaventure	100.00	
Meute du Guesclin	80.00	
Animation Jeunesse Eglise Protestante	40.00	
Ass. Maison du Quartier de Carouge	30.00	

Liste des subventions 2015

54	<u>Institution pour la Jeunesse</u>		12'086'990.25
	Assoc. Espace de Vie Infantine Clair-Matin	4'080'000.00	
	Crèche Chante-Joie	2'592'000.00	
	Crèche Les Couleurs du Monde	1'958'880.00	*
	Assoc. Espace de Vie Infantine du Plateau	1'845'250.00	*
	Garderie de l'Etoile	542'720.85	*
	Garderie Plateau-Caroll	505'974.45	*
	Garderie des Tout-Petits	243'342.00	*
	Association Le Petit Prince	178'701.00	*
	Union Chrétiennes de Genève, Villa YOYO	119'401.95	*
	Fondation Clair-Bois, droit de superficie théorique	14'720.00	
	Ass. fourchette verte Genève	3'000.00	
	ACG, Véhicule Transport Handicap	3'000.00	
58	<u>Aide Sociale</u>		532'699.25
	Ass. VIVA	143'000.00	*
	Ass. La Virgule	100'300.00	*
	Fond. Trajets	97'868.00	*
	Educateurs de rues + Moniteurs sportifs / FAS'e	32'958.00	*
	Ass. Entraide Urgens	27'950.00	*
	Café Communautaire Palettes/Fase	23'783.25	*
	EMS La Vendée, droit de superficie théorique	19'570.00	
	Fond. Cap-Loisirs	10'000.00	
	Ass. Paidos	5'000.00	
	Ass. Dialogai	5'000.00	
	Centre de Contact Suisses-Immigrés, Genève	4'000.00	
	Solidarité Femmes	4'000.00	
	Ass. Carrefour-Rue, Genève	3'000.00	
	Ass. Centre F-Information	3'000.00	
	Le Caré	3'000.00	
	Le Trialogue	3'000.00	
	Collectif Soutien Sans Papiers	3'000.00	
	Observatoire du droit d'asile	2'000.00	
	Caritas Genève	2'000.00	
	Entraide Protestante Suisse	2'000.00	
	Mouvement des Familles	2'000.00	
	Ass. ELISA - ASILE	2'000.00	
	Ass. Café Cornavin	2'000.00	
	Ass. Bateau Genève	2'000.00	
	Centre Social Protestant	2'000.00	
	Ruban Blanc Suisse	1'000.00	
	Groupe de liaison genevois des associations de jeunesse (GLAJ-GE)	1'000.00	
	Ass. SOS Femmes	1'000.00	
	Œuvre Suisse Entraide Ouvrière-OSEO	1'000.00	
	Ass. La Escuelita	1'000.00	
	Ass. Archipel	1'000.00	
	Centre Genevois de consultation pour Victimes Infractions	1'000.00	
	Dfond. Suisse SV Social International	1'000.00	
	Ass. Colis du Cœur	1'000.00	
	Rass. en fav. Politique Soc. du Logement	1'000.00	
	Ass. Argos	1'000.00	
	Mouvement ATD Quart-Monde	1'000.00	
	Fondation Ensemble	1'000.00	
	Viol-Secours	1'000.00	

Liste des subventions 2015

(suite fonction 58)

La Roseraie	1'000.00	
Ass. Stop Suicide	1'000.00	
Ass. Insieme	1'000.00	
Entraide Resiliam	1'000.00	
Autisme Genève	1'000.00	
Nez Rouge	1'000.00	
Ass. Genevoise d'Intégration Sociale AGIS	1'000.00	
Ass. Parlement des Jeunes Genevois	1'000.00	
Ligue Int. Contre Le Racisme et l'Antisémitisme	1'000.00	
Ass. ALBA	720.00 *	
Ass. Appartenances Genève	500.00	
Ass. Actifs	500.00	
Ass. Handicap Archit. Urbanisme HAU	500.00	
Ass. Lecture et Compagnie	500.00	
Ass. Trajectoires	500.00	
Secours Suisse d'Hiver	500.00	
Fondation Théodora	500.00	
Des Fleurs Avant le Pain	300.00	
Ass. Hôpiclowns	250.00	
Ass. Appartement de Jour	200.00	
Sté Suisse de la Sclérose en plaques	200.00	
Fondation Int. p/Rech. Paraplégie (livre "Toi et moi, j'y crois")	100.00	
65 <u>Trafic Régional</u>		82'230.00
Noctambus	82'230.00	
78 <u>Divers de l'environnement</u>		31'724.00
Ass. Caddie Service	25'000.00	
Ass. Glocal	5'724.00 *	
Ass. La Libellule Excursions Nature	500.00	
Ass. Chouette Nature	200.00	
FUPS - Forestanciennes	200.00	
Oceaneye	100.00	
Subventions à des personnes physiques (nature 366)		
21 <u>Ecoles Publiques</u>		2'646.00
Activités Parascolaires / Ciné Kids	2'646.00	
30 <u>Encouragement à la Culture</u>		950.00
Chéquier Culture	950.00	
34 <u>Sports</u>		13'400.00
Chéquier Sport	13'400.00	

Liste des subventions 2015

58	<u>Aide Sociale (Service des Affaires Sociales)</u>		269'858.60
	Repas restaurants scolaires	84'455.00	
	Autres prestations - Aide casuelle	51'205.60	
	Frais & gratuité pour décès	46'609.30	
	Remises cotisations AVS	38'745.15	
	Epicerie solidaire	19'122.25	
	Assurances & frais médicaux	15'083.85	
	Atelier de l'alimentation	12'044.20	
	Aide pour séjours colonies de vacances	2'593.25	
78	<u>Soutien au développement durable</u>		236'850.00
	Soutien au développement durable	205'400.00	
	Plan mobilité de l'administration	31'450.00	
	Subventions à l'étranger (nature 367)		740'000.00
58	<u>Aide Sociale</u>		740'000.00
	Fédération Genevoise de Coopération	426'131.25	
	Lancy Coopération Afrique	50'000.00	
	Ass. Save Massambe	12'272.00	
	Swisscontact Tanzanie	11'000.00	
	Fund. Suiza Para Los Indigenas del Ecuador	10'000.00	
	Ass. Luvuvamu	10'000.00	
	Ass. Prévention Torture Rwanda	8'000.00	
	Groupe Réflexion et Action s/Afrique GRAC	7'000.00	
	Fond. Université Droits de l'Homme	5'000.00	
	Centre Takiwasi	5'000.00	
	Morija (Burkina Faso)	5'000.00	
	Ass. Anitié Mali, Genève	5'000.00	
	Aide & Action Suisse, Vietnam	5'000.00	
	Vivamos Mejor, Berne (Amérique Latine)	5'000.00	
	Ass. Zedaga	5'000.00	
	Bureau international catholique de l'enfance (BICE)	5'000.00	
	Ass. Le Pont du Mali	5'000.00	
	Ass. Le Sourire de Chiang Khong	5'000.00	
	Ass. Pass Panga	5'000.00	
	Ass. Projets Entraides Actions Solidaires	5'000.00	
	Centre Europe - Tiers-Monde (Droits Humains), Genève	5'000.00	
	Coup de Pouce Suisse-Haïti, Onex	5'000.00	
	Green Cross Suisse (Socmed), Zurich	5'000.00	
	Terre des Hommes, Genève	4'150.00	
	Fond. Aide aux Enfants Bambi	4'000.00	
	Jatur (Burkina Faso)	4'000.00	
	Pharmaciens Sans Frontières	4'000.00	
	Ass. Ushagram Trust (Inde) GE	4'000.00	
	Apprentissage sans frontières ASF	4'000.00	
	Ass. Amis du Sakthi Children's home	4'000.00	
	Ass. Chacun pour Tous	4'000.00	
	Ass. Soutien aux plus Démuni-e-s	4'000.00	
	Casa Alianza Suisse	4'000.00	
	Ass. Elèves Ec. Henry-Dunant Solférino	4'000.00	
	Ass. Jeunesse en détresse	4'000.00	
	Ass. Keiser Initiative For Uganda	4'000.00	
	Water & PH Soluces	4'000.00	
	Ass. Uyarina Genève	3'700.00	
	Eirène Comité Suisse	3'000.00	
	Fond. Internationale "Les Enfants de l'Arc-en-Ciel"	3'000.00	

Liste des subventions 2015

International Assistance Mission IAM	3'000.00
Ass. Femmes pour la Planète	3'000.00
Ass. Sourds Conscients du Faso	3'000.00
Ass. d'aide aux personnes à déficience physique (A.A.P.D.P.)	3'000.00
Ass. Yankadiy	3'000.00
Brucke le Pont avec le Sud	3'000.00
Ass. Amis Suisse APPE Burkina	3'000.00
Ass. Centre de Loisirs & de Rencontres de Lancy	3'000.00
Ass. Peu La	3'000.00
Ass. Santé Sans Frontière	3'000.00
Ass. Solidarité sans frontières (Suisse-Afrique)	2'500.00
ECAR Soeurs du Cœur Immaculé de Marie De Diego-Suarez	2'300.00
Ass. Edusat	2'000.00
Les Dents Souffle de Vie ONG	2'000.00
Ass. Solidarité Suisse Afrique	2'000.00
Ass. Un Enfant Un Sourire, Pérou	2'000.00
Ass. Aesopfe	2'000.00
Ass. Ascamani	2'000.00
Ass. Le Voyage de l'Amitié	2'000.00
Ass. Maté Cocido	2'000.00
Ass. Roger Riou	2'000.00
Ass. Coup de Cœur Boulard	2'000.00
Ass. Cosobigao Suisse, Mali	1'500.00
World Freight SA	1'448.75
Eglise évang. baptiste Maranatha, C. Frédéric, Haïti	1'000.00
ONG Balibo Africa	1'000.00
Ass. Water & Works Funding	1'000.00
Ass. Esperancia Gracia	1'000.00
Ass. Scasa Genève	1'000.00
Vorlet Michel Orphelinats Maman J. Cameroun	1'000.00
Ass. Doria	998.00

TOTAL

18'397'879.02

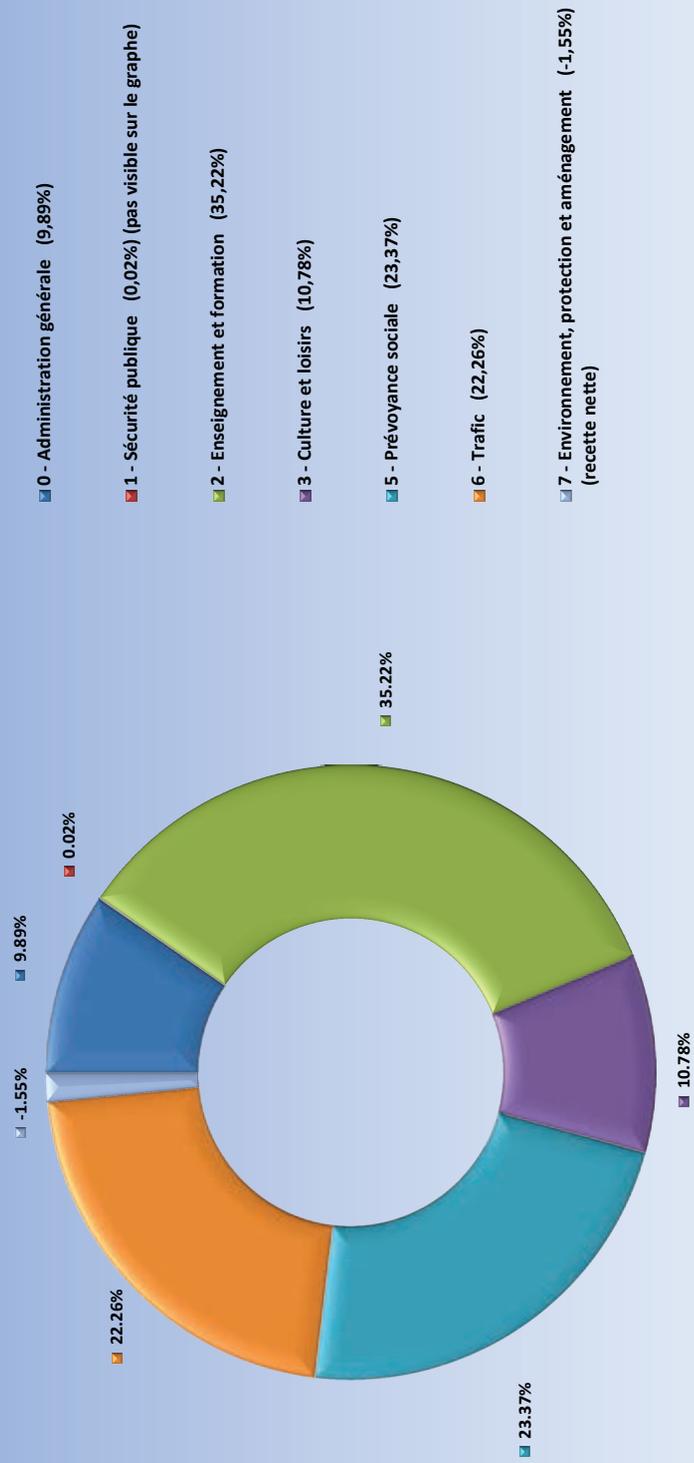
SOMMAIRE PAR DIRECTION ET FONCTION CONSOLIDE

	COMPTES 2013				COMPTES 2014				COMPTES 2015			
	CHARGES	%	REVENUS	%	CHARGES	%	REVENUS	%	CHARGES	%	REVENUS	%
01 Conseil municipal	199'210.70		0.00		201'600.95		0.00		246'817.60		3'120.00	
02 Conseil administratif	623'551.60		11'752.15		1'112'382.40		11'610.00		1'647'978.70		12'184.95	
05 Administration générale	6'894'226.94		117'036.55		7'323'318.53		106'487.55		7'694'554.48		152'686.13	
08 Immeubles du patrimoine administratif (non ventil.)	233'351.26		42'541.80		361'809.18		39'000.95		356'717.00		49'847.95	
09 Divers non ventilables	839'513.07		1'707'928.75		1'080'947.68		1'829'563.40		789'668.75		1'798'349.70	
0 Administration générale	8'789'853.57	8.04	1'879'259.25	1.54	10'080'058.74	9.35	1'986'661.90	1.73	10'735'736.53	9.32	2'016'188.73	1.65
10 Etat-civil	437'906.15		153'894.35		348'973.95		171'293.80		395'426.35		196'302.00	
11 Police municipale	3'977'912.24		1'044'213.18		3'931'844.91		1'337'986.66		3'839'385.48		1'423'652.44	
14 Incendie et secours	2'151'065.72		283'869.80		2'086'510.22		291'659.40		2'182'786.39		286'668.85	
16 Protection civile	847'196.26		31'274.15		831'967.08		60'693.85		877'186.81		45'249.15	
1 Sécurité publique	7'414'080.37	6.78	1'513'251.48	1.24	7'199'296.16	6.68	1'861'633.71	1.62	7'294'785.03	6.33	1'951'872.44	1.60
21 Ecoles publiques	11'668'398.28		499'194.65		11'965'057.81		424'070.40		12'106'576.67		395'282.05	
2 Enseignement et formation	11'668'398.28	10.67	499'194.65	0.41	11'965'057.81	11.10	424'070.40	0.37	12'106'576.67	10.51	395'282.05	0.32
30 Encouragement à la culture	4'062'124.24		110'143.10		3'609'407.64		171'029.80		3'703'104.02		151'699.90	
33 Parcs et promenades	5'458'813.72		140'973.90		5'680'662.72		181'731.10		5'490'795.86		130'632.90	
34 Sports	7'987'037.02		690'908.80		7'834'107.16		648'637.35		7'982'260.15		781'500.85	
35 Autres loisirs	4'162'786.11		937'530.45		4'407'145.15		926'890.45		4'683'204.77		888'936.25	
3 Culture et loisirs	21'670'761.09	19.81	1'879'556.25	1.54	21'531'322.67	19.98	1'928'288.70	1.68	21'859'364.80	18.98	1'952'769.90	1.60
54 Institutions pour la jeunesse	15'538'235.15		1'684'871.55		15'919'597.05		1'606'359.10		18'263'991.00		1'877'340.15	
58 Aide sociale	5'562'204.03		1'296'100.55		5'810'572.14		1'505'810.00		6'344'161.47		1'473'587.75	
5 Prévoyance sociale	21'100'439.18	19.29	2'980'972.10	2.44	21'730'169.19	20.16	3'112'169.10	2.71	24'608'152.47	21.37	3'350'927.90	2.74
62 Routes communales	10'173'915.74		1'024'490.36		9'842'081.97		1'148'722.17		10'288'357.21		1'209'915.15	
65 Trafic régional	368'285.35		191'625.20		353'537.19		195'969.25		377'770.43		207'178.00	
6 Traffic	10'542'201.09	9.64	1'216'115.56	0.99	10'195'619.16	9.46	1'344'691.42	1.17	10'666'127.64	9.26	1'417'093.15	1.16
71 Protection des eaux	698'988.26		461'549.55		691'609.28		566'094.16		659'075.72		324'756.90	
72 Traitement des déchets	4'858'430.06		191'272.99		4'806'171.79		177'365.67		4'832'257.37		163'785.14	
74 Cimetières et crématoires	174'267.76		74'304.60		183'578.57		102'511.55		185'941.62		78'924.45	
78 Autres tâches de protec. de l'environnement	470'249.79		62'883.70		665'773.86		54'824.00		682'693.60		98'897.85	
79 Aménagement du territoire	114'901.33		0.00		167'424.24		0.00		155'096.15		0.00	
7 Protection et aménag. de l'environnement	6'316'837.20	5.77	790'010.84	0.65	6'514'557.74	6.04	900'795.38	0.79	6'515'064.46	5.66	666'364.34	0.55
90 Impôts	11'231'617.14		93'431'651.42		9'137'989.74		86'685'131.66		11'283'709.57		96'697'967.58	
94 Charges et revenus des capitaux	2'499'209.74		202'086.87		2'262'833.03		200'303.47		1'776'394.79		239'012.37	
95 Immeubles du patrimoine financier	8'149'791.90		17'853'676.70		7'161'838.21		16'274'032.00		8'321'883.60		13'411'169.00	
9 Finances et impôts	21'880'618.78	20.00	111'487'414.99	91.20	18'562'660.98	17.22	103'159'467.13	89.92	21'381'987.96	18.57	110'348'148.95	90.38
Total	109'383'189.56	100.00	122'245'775.12	100.00	107'778'742.45	100.00	114'717'777.74	100.00	115'167'795.56	100.00	122'098'647.46	100.00
EXCEDENTS DE REVENUS			12'862'585.56				6'939'035.29				6'930'851.90	

INVESTISSEMENTS PAR DIRECTION ET FONCTION

	COMPTES 2014		BUDGET 2015		COMPTES 2015	
	DEPENSES	% RECETTES	DEPENSES	% RECETTES	DEPENSES	% RECETTES
01 Conseil municipal						
02 Conseil administratif						
05 Administration générale	5'691'966.42		4'096'000.00		4'305'918.72	
08 Immeubles du patrimoine administratif						
09 Autres charges et revenus						
0 Administration générale	5'691'966.42	16.10	4'096'000.00	6.13	4'305'918.72	8.19
10 Etat-civil						
11 Police municipale	20'467.30				14'791.45	
14 Incendie et secours	48'566.90				97'133.75	
16 Sécurité et Protection civile	101'520.00		949'000.00	809'000.00	101'520.00	
1 Sécurité publique	170'554.20	0.48	949'000.00	1.42	111'925.20	0.21
21 Ecoles publiques	12'003'203.37		15'940'000.00	809'000.00	15'331'812.20	3.82
2 Enseignement et formation	12'003'203.37	33.96	15'940'000.00	23.87	15'331'812.20	29.18
30 Encouragement à la culture	29'555.30		900'000.00		130'759.52	
33 Parcs et promenades	385'210.90		3'030'000.00		975'515.80	
34 Sports			820'000.00	13'000.00	662'571.78	25'650.00
35 Autres loisirs	2'680'616.00		10'265'000.00	10'000.00	2'958'851.25	10'000.00
3 Culture et loisirs	3'095'382.20	8.76	15'015'000.00	22.48	4'727'698.35	9.00
54 Institutions pour la jeunesse	3'269'210.55		5'445'000.00		7'840'634.86	
58 Aide sociale	1'476'992.00		2'000'000.00		2'331'405.55	
5 Prévoyance sociale	4'746'202.55	13.43	7'445'000.00	11.15	10'172'040.41	19.36
62 Routes communales	4'730'775.39		10'769'000.00	2'664'000.00	9'798'018.40	106'319.80
65 Trafic régional						
6 Trafic	4'730'775.39	13.38	10'769'000.00	16.12	9'798'018.40	18.65
71 Protection des eaux	3'598'386.30		2'896'000.00	803'000.00	863'419.32	2'417'307.11
72 Traitement des déchets	382'895.60				58'384.80	
74 Cimetière	13'287.00		700'000.00		822'373.82	
78 Autres tâches protection environnement						
79 Aménagement du territoire	194'400.00					
7 Protection et aménag. de l'environnement	4'188'968.90	11.85	3'596'000.00	5.38	1'744'177.94	3.32
94 Finances et impôts						
9 Finances et impôts	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
TOTAL DU PATRIMOINE ADMINISTRATIF	34'627'053.03	4'462'262.38	57'810'000.00	4'299'000.00	46'191'591.22	2'660'796.91
95 Immeubles du patrimoine financier	721'154.08	2.04	8'980'000.00	13.45	6'357'968.76	12.10
TOTAL PA + PF	35'348'207.11	100.00	66'790'000.00	100.00	52'549'559.98	100.00
Elimination transfert du PF au PA	-528'764.68					
Elimination transfert du PA au PF	34'819'442.43		66'790'000.00	4'499'000.00	52'549'559.98	2'660'796.91
TOTAL NET DES TRANSFERTS						
INVESTISSEMENTS NETS		28'885'944.73		62'291'000.00		49'888'763.07

Dépenses nettes d'investissement par direction, en % du total net du PA - Comptes 2015



Comptes 2015

Charges et revenus par nature consolidé

Natures	Désignation	Budget 2016	Budget 2015	Compte 2015	Ecart Frs C15 / B15
3	CHARGES TOTALES	118 068 604	115 637 110	115 167 795.56	- 469 314.44
30	CHARGES DE PERSONNEL	27 522 315	26 946 350	28 000 457.63	1 054 107.63
300	AUTORITES ET COMMISSIONS	419 000	413 000	411 998.35	- 1 001.65
301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	19 748 933	19 378 736	19 502 869.55	124 133.55
303	ASSURANCES SOCIALES	1 827 922	1 775 680	1 763 659.40	- 12 020.60
304	CAISSES DE PENSIONS ET PREVOYANCE	2 515 897	2 424 633	2 408 609.05	- 16 023.95
305	ASSURANCES-MALADIE ET ACCIDENTS	1 038 342	1 025 751	1 015 235.65	- 10 515.35
306	PRESTATIONS EN NATURE	97 000	82 000	69 454.68	- 12 545.32
307	PRESTATIONS AUX PENSIONNES	679 786	652 598	1 698 481.70	1 045 883.70
308	PERSONNEL INTERIMAIRE	1 012 935	999 452	971 274.90	- 28 177.10
309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	182 500	194 500	158 874.35	- 35 625.65
31	BIENS, SERVICES ET MARCHANDISES	33 042 805	34 154 321	31 930 925.29	- 2 223 395.71
310	FOURNITURES DE BUREAU, IMPRIMES, ETC.	685 720	708 670	550 655.62	- 158 014.38
311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES	1 569 491	1 925 910	1 486 710.44	- 439 199.56
312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	3 124 200	3 149 670	2 989 546.75	- 160 123.25
313	ACHATS FOURNITURES ET MARCHANDISES	2 732 380	2 716 520	2 276 618.81	- 439 901.19
314	ENTRETIEN DES IMMEUBLES	11 133 225	11 924 725	11 475 539.14	- 449 185.86
315	ENTRETIEN D'OBJETS MOBILIERS	970 943	921 263	878 588.92	- 42 674.08
316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	2 127 093	2 071 945	2 128 990.06	57 045.06
317	DEDOMMAGEMENTS	258 334	270 156	239 694.05	- 30 461.95
318	HONORAIRES/PRESTATIONS DE SERVICE	10 292 664	10 320 802	9 698 131.47	- 622 670.53
319	FRAIS DIVERS	148 755	144 660	206 450.03	61 790.03
32	INTERETS PASSIFS	1 861 396	2 377 300	1 733 963.17	- 643 336.83
320	ENGAGEMENTS COURANTS	2 000	2 000	37.30	- 1 962.70
321	DETTES A COURT TERME	0	0	16.70	16.70
322	DETTES A MOYEN ET LONG TERME	1 859 396	2 375 300	1 733 909.17	- 641 390.83
33	AMORTISSEMENTS	18 480 323	17 958 350	19 971 665.47	2 013 315.47
330	AMORTISSEMENT PATRIMOINE FINANCIER	1 144 650	984 464	3 464 114.35	2 479 650.35
331	AMORTISSEMENT PATRIMOINE ADMINIST.	17 335 673	16 973 886	16 507 551.12	- 466 334.88
34	CONTRIBUTIONS A D'AUTRES COLLECTIVITES	5 033 803	5 442 871	5 408 513.29	- 34 357.71
341	PEREQUATION FINANCIERE INTERCOMM.	0	636 509	636 509.00	0.00
346	COMPENSAT. FINANCIERE AUX COM. FRONT.	5 033 803	4 806 362	4 772 004.29	- 34 357.71
35	DEDOMMAGEMENTS AUX COLLECTIVITES	11 270 482	9 824 756	9 724 391.69	- 100 364.31
351	DEDOMMAGEMENTS AU CANTON	4 653 375	4 386 367	4 506 863.98	120 496.98
352	DEDOMMAGEMENTS AUX COMMUNES	6 617 107	5 438 389	5 217 527.71	- 220 861.29

Comptes 2015

Charges et revenus par nature consolidé

Natures	Désignation	Budget 2016	Budget 2015	Compte 2015	Ecart Frs C15 / B15
36	SUBVENTIONS ACCORDEES	20 857 480	18 933 162	18 397 879.02	- 535 282.98
362	SUBVENTIONS AUX COMMUNES	761 960	594 100	707 775.92	113 675.92
363	PROPRES ETABLISSEMENTS	113 000	110 000	114 100.00	4 100.00
364	SOCIETES D'ECONOMIE MIXTE	54 731	51 900	50 562.00	- 1 338.00
365	SUBVENTIONS AUX INSTITUT. PRIVEES	18 705 089	16 979 162	16 261 736.50	- 717 425.50
366	SUBVENTIONS PERSONNES PHYSIQUES	462 700	458 000	523 704.60	65 704.60
367	ETRANGER	760 000	740 000	740 000.00	0.00
4	REVENUS TOTAUX	118 178 604	115 719 110	122 098 647.46	6 379 537.46
40	IMPOTS	92 228 952	90 555 792	96 071 067.78	5 515 275.78
400	IMPOTS SUR LE REVENU ET LA FORTUNE	72 562 172	69 197 300	73 255 122.58	4 057 822.58
401	IMPOTS SUR BENEFICE ET CAPITAL	6 555 983	7 050 000	9 066 909.70	2 016 909.70
406	IMPOTS SUR LES CHIENS	80 000	65 000	72 312.50	7 312.50
408	FONDS DE PEREQUATION INTERCOMMUNALE	4 530 797	5 243 492	4 875 443.00	- 368 049.00
409	TAXE PROFESSIONNELLE COMMUNALE	8 500 000	9 000 000	8 801 280.00	- 198 720.00
42	REVENUS DES BIENS	19 034 948	18 754 076	18 639 092.11	- 114 983.89
420	BANQUES	6 500	8 000	1 481.05	- 6 518.95
421	CREANCES DU PATRIMOINE FINANCIER	56 900	86 500	26 245.06	- 60 254.94
423	IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER	13 381 534	13 344 528	13 214 690.10	- 129 837.90
426	PARTICIPATIONS PERMANENTES DU PA	148 797	143 883	148 797.50	4 914.50
427	IMMEUBLES DU PATRIMOINE ADMINISTR.	5 340 217	5 090 165	5 079 214.15	- 10 950.85
429	AUTRES REVENUS	101 000	81 000	168 664.25	87 664.25
43	REVENUS DIVERS	5 864 318	5 643 226	6 622 705.01	979 479.01
431	EMOLUMENTS ADMINISTRATIFS	184 630	169 600	210 057.00	40 457.00
432	PENSIONS D'ETABLISSEMENTS SPECIAUX	839 410	833 626	811 644.50	- 21 981.50
434	REDEVANCES UTILISAT. ET PREST. SERVICES	956 870	1 028 625	1 219 545.65	190 920.65
435	VENTE DE MARCHANDISES	1 280 980	1 199 520	1 307 677.90	108 157.90
436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS	1 130 520	934 175	894 594.79	- 39 580.21
437	REVENUS D'AMENDES	1 087 000	1 007 500	1 157 047.34	149 547.34
439	AUTRES CONTRIBUTIONS	384 908	470 180	1 022 137.83	551 957.83
44	PARTS A DES RECETTES ET CONTRIBUTIONS	526 846	258 500	280 915.90	22 415.90
440	PARTS A DES RECETTES FEDERALES	14 000	3 500	14 031.30	10 531.30
441	PARTS A DES RECETTES CANTONALES	260 000	255 000	266 884.60	11 884.60
444	CONTRIBUTIONS CANTONALES	252 846	0	0.00	0.00
45	DEDOMM. DE COLLECTIVITES PUBLIQUES	256 580	246 391	90 067.96	- 156 323.04
451	DEDOMMAGEMENTS DU CANTON	15 000	20 000	6 634.11	- 13 365.89
452	DEDOMMAGEMENTS DE COMMUNES	241 580	226 391	83 433.85	- 142 957.15

Charges et revenus par nature consolidé

Natures	Désignation	Budget 2016	Budget 2015	Compte 2015	Ecart Frs C15 / B15
46	SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS	266 960	261 125	394 798.70	133 673.70
460	SUBVENTIONS DE LA CONFEDERATION	14 000	14 000	9 000.00	- 5 000.00
461	SUBVENTIONS DU CANTON	248 960	238 125	341 691.35	103 566.35
469	AUTRES SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS	4 000	9 000	44 107.35	35 107.35

TOTAL GENERAL

<u>TOTAL CHARGES</u>	<u>118 068 604</u>	<u>115 637 110</u>	<u>115 167 795.56</u>	<u>- 469 314.44</u>
<u>TOTAL REVENUS</u>	<u>118 178 604</u>	<u>115 719 110</u>	<u>122 098 647.46</u>	<u>6 379 537.46</u>
<u>RESULTATS COMMUNAUX</u>	<u>110 000</u>	<u>82 000</u>	<u>6 930 851.90</u>	<u>6 848 851.90</u>

Bilan

ACTIFS	AU 31 DECEMBRE 2014	AU 31 DECEMBRE 2015	ECARTS
PATRIMOINE FINANCIER	210'796'480.57	220'352'877.54	9'556'396.97
10 Disponibilités	9'900'889.46	5'887'386.41	-4'013'503.05
100 Caisses	45'094.25	37'958.10	-7'136.15
101 Chèques postaux	7'965'569.11	4'049'136.73	-3'916'432.38
102 Banques	1'890'226.10	1'800'291.58	-89'934.52
109 Comptes de virement	0.00	0.00	0.00
11 Avoirs	41'607'788.65	48'178'796.96	6'571'008.31
111 Comptes courants	4'726'369.98	11'434'151.06	6'707'781.08
112 Impôts à encaisser	35'477'470.02	35'932'930.05	455'460.03
114 Subventions à recevoir des collectivités publ.	1'120.00	580.00	-540.00
115 Autres débiteurs	1'400'828.05	809'135.70	-591'692.35
119 Autres créances	2'000.60	2'000.15	-0.45
12 Placements	157'354'919.62	163'654'318.24	6'299'398.62
121 Actions et parts sociales	2'115.00	2'115.00	0.00
122 Prêts	9'007.45	9'205.00	197.55
123 Immeubles	157'089'142.08	163'447'110.84	6'357'968.76
125 Marchandises et approvisionnement	254'655.09	195'887.40	-58'767.69
13 Actifs transitoires	1'932'882.84	2'632'375.93	699'493.09
130 Intérêts courus	0.00	0.00	0.00
131 Loyers à recevoir	117'302.00	117'736.00	434.00
139 Actifs transitoires divers	1'815'580.84	2'514'639.93	699'059.09
PATRIMOINE ADMINISTRATIF	215'572'888.48	242'596'131.67	27'023'243.19
14 Investissements	204'204'532.74	231'714'165.93	27'509'633.19
140 Terrains non bâtis	6'433'160.36	6'675'086.71	241'926.35
141 Ouvrages de génie civil	42'649'897.54	41'072'517.76	-1'577'379.78
143 Terrains bâtis	153'284'813.55	181'916'575.04	28'631'761.49
146 Mobilier, machines, véhicules	1'642'261.29	1'895'586.42	253'325.13
149 Divers autres biens	194'400.00	154'400.00	-40'000.00
15 Prêts et participations permanentes	10'876'253.00	10'583'503.00	-292'750.00
152 Prêts aux communes	10'000.00	40'000.00	30'000.00
153 Prêts aux propres établissements	3'200'000.00	2'900'000.00	-300'000.00
154 Prêts aux sociétés d'économie mixte	7'419'003.00	7'419'003.00	0.00
155 Prêts aux institutions privées	247'250.00	224'500.00	-22'750.00
156 Prêts aux personnes physiques	0.00	0.00	0.00
16 Subventions d'investissement	492'102.74	298'462.74	-193'640.00
163 Subventions propres établissements	0.00	0.00	0.00
165 Institutions privées	492'102.74	298'462.74	-193'640.00
Total actifs	426'369'369.05	462'949'009.21	36'579'640.16

Bilan

PASSIFS	AU 31 DECEMBRE 2014	AU 31 DECEMBRE 2015	ECARTS
20 Engagements courants	12'721'428.84	8'237'833.78	-4'483'595.06
200 Créanciers	8'676'530.10	7'932'157.76	-744'372.34
201 Retenues de garantie	143'431.70	122'144.65	-21'287.05
206 Comptes courants	3'901'467.04	183'531.37	-3'717'935.67
21 Dettes à court terme	0.00	5'000'093.15	5'000'093.15
210 Banques, c/c	0.00	5'000'093.15	5'000'093.15
22 Dettes à moyen et long termes	107'000'000.00	131'000'000.00	24'000'000.00
221 Reconnaissances de dettes	107'000'000.00	131'000'000.00	24'000'000.00
223 Emprunts par obligations	0.00	0.00	0.00
23 Engagements envers des entités particul.	370'744.80	386'447.80	15'703.00
233 Fonds & Fondations	370'744.80	386'447.80	15'703.00
24 Provisions	44'600'138.25	47'140'342.65	2'540'204.40
240 Provisions de fonctionnement	44'600'138.25	47'140'342.65	2'540'204.40
241 Provisions d'investissements	0.00	0.00	0.00
25 Passifs transitoires	2'409'344.56	3'978'010.04	1'568'665.48
250 Intérêts courus	1'074'475.28	829'065.00	-245'410.28
257 TVA due	26'283.05	25'435.90	-847.15
259 Passifs transitoires divers	1'308'586.23	3'123'509.14	1'814'922.91
28 Réserves	31'448'578.19	32'456'295.48	1'007'717.29
280 Taxes d'équipement	1'389'176.91	2'756'259.01	1'367'082.10
282 Taxes d'écoulement	745'414.50	274'315.69	-471'098.81
283 Contributions de remplacement abris PC	833'019.60	837'099.60	4'080.00
287 Préfinancements de tiers	157'048.00	264'702.00	107'654.00
288 Immeubles locatifs	28'323'919.18	28'323'919.18	0.00
29 Fortune nette	227'819'134.41	234'749'986.31	6'930'851.90
290 Capital communal	220'880'099.12	227'819'134.41	6'939'035.29
299 Résultat de fonctionnement	6'939'035.29	6'930'851.90	-8'183.39
Total passifs	426'369'369.05	462'949'009.21	36'579'640.16

ENGAGEMENTS HORS BILAN

- Cautionnement simple de la commune à la Banque Cantonale de Genève pour le prêt contracté par la Fondation communale de Lancy pour le logement de personnes âgées pour la construction de l'EMS Les Mouilles (CHF 22'000'000.-).
- La Commune garantit les engagements de prévoyance de la caisse de prévoyance interne (CPI) "Ville de Genève et les autres communes genevoises" proportionnellement aux engagements de prévoyance dus à ses assurés actifs et pensionnés et aux engagements qui la concernent, prévus à l'article 5, al. 3, lettres c et d des statuts de la CAP.
- La Commune garantit, solidairement avec les communes de Bernex, Confignon et Onex, et au prorata de leur population, les engagements de prévoyance de la CPI "Ville de Genève et les autres communes genevoises" dus au personnel assuré actif et pensionné du Groupement intercommunal AFJ-Rhône-Sud, prévus à l'article 5, al. 3, lettres c et d des statuts de la CAP.

Dettes et financement

DESCRIPTION	COMPTES	COMPTES	BUDGET	COMPTES
	2013	2014	2015	2015
DETTE AU 1ER JANVIER	100'000'000	107'000'000	109'000'000	107'000'000
Nouveaux emprunts et/ou refinancements	20'000'000	24'000'000	62'235'000	50'000'000
Remboursements et/ou amortissements	-13'000'000	-24'000'000	-17'000'000	-21'000'000
DETTE AU 31 DECEMBRE	107'000'000	107'000'000	154'235'000	136'000'000
Augmentation / (diminution) de la dette	7'000'000	0	45'235'000	29'000'000
Autorisation d'emprunt	21'538'500	26'201'000	45'235'000	45'235'000
SOIT :				
Dépenses nettes d'investissements - patrimoine administratif	25'484'766	30'164'791	53'511'000	43'530'794
Investissements du patrimoine financier	726'025	-1'278'846	8'780'000	6'357'969
Amortissements PA et PF, sans les pertes s/débiteurs	-16'454'496	-15'344'669	-16'974'000	-16'507'551
Total des investissements à financer	9'756'295	13'541'276	45'317'000	33'381'212
Déficits/(Bénéfice)	-12'862'586	-6'939'035	-82'000	-6'930'852
Autres positions bilancielle	10'106'291	-6'602'241		2'549'640
TOTAL A FINANCER	7'000'000	0	45'235'000	29'000'000

